



TE MĀNGAI PĀHO

**30** TAU

E HARI ANA KI TE  
TAUTOKO I NGĀ  
KAUPAPA MĀORI



He mea whakaputa nā Te Māngai Pāho  
Pouaka Poutāpeta 10 004, Te Whanganui-ā-Tara,  
Aotearoa

© Te Māngai Pāho 2022

Pūmau ana te mana

Ko ngā pātai me tuku ki te kaiwhakaputa

ISSN 1173 3233

Te whakaahua i te uhi: Hahana, Blackout Media Ltd

Te Pūrongo ā-tau a Te Māngai Pāho 2022/23

He mea tāpae ki te Whare Rūnanga o Pāremata e ai anō  
ki te Whiti 150 o te Crown Entities Act 2004

Whakaahua: Waiata Anthems, Notable Pictures Ltd

Te Pūrongo ā-Tau  
2022/23



# 01

## 5 Te Māngai Pāho

- 6 He Arotake i te Tau
- 11 Tā Mātou Whakakitenga
- 12 He Kupu nā te Toihau
- 16 He Kōrero mō Mātou
- 18 Te Rārangi Whakapānga
- 20 Ngā Wāhanga Hirahira o ngā Mahi

# 02

## 31 Te Tāpae Pūrongo

- 32 Te Pūrongo a te Kaitātari Kaute Motuhake
- 36 Tauākī Noho Haepapa
- 38 Te Arotake i ā Mātou Mahi
- 40 Poutarāwaho Rautaki
- 42 Poutarāwaho Whakaputa Hua
- 45 Te Whakatutuki i ngā Takune Rautaki
- 54 Te Whai Hua o ā Mātou Putanga
- 60 Ngā Ine Whai Hua ā-Haumitanga
- 65 Ngā Whakapaunga Pūtea Whakahaere

# 03

## 69 Tō Mātou Whakahaere

- 70 Te Arotake i te Hauora me ngā Āheinga o tō Mātou Whakahaere
- 74 Ngā Tauākī Pūtea



# 04

## 97 Ngā Rārangi Pūtea

- 98 Te Pūtea Kaupapa Whānui
- 102 Te Pūtea Reo Irirangi Māori
- 104 Te Pūtea Puoro Māori
- 106 Te Pūtea Tautoko Ahumahi



01

# Te Māngai Pāho

TIROHANGA WHĀNUI



# He Arotake i te Tau 2022/23

## 464

ngā tono i mahia

## 267

ngā tono i tutuki pai

## 139

ngā kaihanganga pānui  
i whāngaia ki te pūtea

## \$85.2m

ngā pūtea i tohaina



Kairākau, Velvet Stone Media

## 36

ngā rauna  
tuku pūtea

## 243

ngā kirimana i  
hainatia

## 44

ngā kōkiri tautoko ahumahi i  
whāngaia ki te pūtea



## Te tau tuarua i pāhotia ai ngā mahi mō Matariki i Aotearoa

Whakaahua: Mahi Tahi Media Ltd. Logo by Extended Whānau

## 3 I ROTO I TE 5

E whakanuia ana te hua o te reo Māori – nui atu i te 3 i roto i te 5 o ngā tāngata o Aotearoa (62%) e mea ana he taonga whakapūmau te reo Māori i te tuakiri o Aotearoa

## 61%

He nui atu te māramatanga ki ngā uara, ki ngā mahi me ngā tirohanga i roto i Aotearoa – nui atu i te 3 i roto i 5 o ngā tāngata o Aotearoa (61%) e mea ana kua piki tō rātou mataara, mātauranga hoki mō ngā tirohanga Māori ki te ao



# Ngā Kaupapa Whānui

## RANGATAHI & TAMARIKI



Hahana, Blackout Media Ltd

**3.0m**  
NGĀ TIROHANGA<sup>1</sup>

Ngā akoranga reo Māori o Hahana



Ohinga, Mahi Tahī Media Ltd

**1.2m**  
NGĀ TIROHANGA<sup>1</sup>

Ohinga



Waiata Anthems, Notable Pictures Ltd

**1.4m**  
NGĀ TIROHANGA<sup>1</sup>

Ngā Wāhanga Tukutuku o Waiata

## NGĀ KAUPAPA MĀ TE WHĀNAU



Haka Life, Mako Media Ltd

**1.8m**  
NGĀ ROMA<sup>1</sup>

Te Ahurei ā-Motu o Te Matatini



Whina, GFC (North) Ltd

**83k**  
NGĀ ROMA<sup>1</sup>

Whina

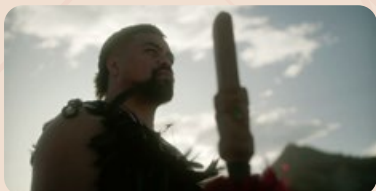


Hui Hoppers, Three Feathers Productions Ltd

**242k**  
NGĀ ROMA<sup>1</sup>

Hui Hoppers

## NGĀ RONGO KŌRERO ME NGĀ TAKE O TE WĀ



Waka Huia, Scottie Douglas Productions Ltd

**56k**  
TE TORONGA<sup>2</sup>  
Waka Huia



Waitangi, Cinco Cine Productions Ltd

**110k**  
TE TORONGA<sup>2</sup>  
Waitangi 2023



Te Karere, TVNZ

**192k**  
TE TORONGA<sup>2</sup>  
Te Karere

1. Puna: Ngā raraunga whakahaere o TMP

2. Puna: CONNECTED TV, Puna: AUD (Te Tapeke Tāngata), 1 Meneti Toronga Tōpū (Tāngata Katoa), Wā Toharite i Pau i te Mātaki (Tāngata Katoa) mō te wehenga wā Q3 22 - Q2 23

## Ngā Tauanga Whakaata Tuihono<sup>3</sup>

### Ngā Kaupapa i Eke te Toronga ki te Taumata

- 1 Match Fit
- 2 Te Ahurei o Te Matatini
- 3 Maranga Rise Up Aotearoa
- 4 Kia Ora, Good Evening
- 5 Te Karere



### Ngā Kaupapa Kei Runga Rawa te Maha o te Minenga

- 1 Match Fit
- 2 Kia Ora, Good Evening
- 3 Te Karere
- 4 The Walkers
- 5 Piri's Tiki Tour



### Ngā Kaupapa i Tino Piri mai te Tangata ki te Mātaki

- 1 Waiata Anthems
- 2 Ka Hao
- 3 Ngā Kapa Haka Kura Tuarua
- 4 Darwin + Newts
- 5 Tākaro Tribe



### Ngā Tino Kaupapa mā te Hunga Matatau

- 1 Te Ahurei o Te Matatini
- 2 Te Karere
- 3 Rongo Toa
- 4 Waka Huia
- 5 Kairākau



## Whakaata Tuihono<sup>4</sup>

### Ngā Kaupapa i Tino Piri mai te Tangata ki te Mātaki

- 1 Hui Hoppers
- 2 Gowns and Geysers
- 3 The Walkers
- 4 Carlos' Reno Rescue
- 5 Island of Mystery

### Ngā Kaupapa i Tino Mātakina Nuitia

- 1 Hahana HQ
- 2 Te Ahurei o Te Matatini
- 3 Hahana Awards
- 4 Hahana Te Reo Lessons
- 5 Hui Hoppers

3. Puna: CONNECTED TV, Puna: AUD (Te Tapeke Tāngata), 1 Meneti Toronga Tōpū (Tāngata Katoa), Wā Toharite i Pau i te Mātaki (Tāngata Katoa) mō te wehenga wā Q3 22 - Q2 23

4. Puna: Ngā raraunga whakahaere o TMP

Ngā whakaahua mai i te haha mauī, haere whakatekatau ai: Match Fit, Pango Productions Ltd; Kia Ora Good Evening, Great Southern Television Ltd; Waiata Anthems, Notable Pictures Ltd; Te Matatini National Festival, Te Matatini Inc; The Walkers, HiMama Ltd



# Ngā Reo Irirangi Māori



Maniapoto FM

82.6k

MINENGA TĀPIRIPIRI<sup>5</sup>

4.6% te pikinga ake mai i 2022



Te Korimako o Taranaki

74.7k

NGĀ HĀORA<sup>6</sup>

kaupapa reo Māori



Tahu FM

\$5.0m

ngā pūtea i tohaina ki ngā  
Pūtahi Rongo Kōrero ā-Rohe



Corrella

# Ngā Waiata Māori

57.58m

NGĀ ROMA

511k

NGĀ WHAKATANGI<sup>7</sup>

5. Puna: Uiuinga Reo Irirangi o GFK

6. Puna: Ngā raraunga whakahaere a TMP mō te maha o ngā kaupapa reo Māori i whāngaia ki te pūtea mā ngā reo irirangi ā-iwi

7. Puna: Recorded Music New Zealand



Anna Coddington

4

ngā waiata Māori i whai tūranga  
ki te Rārangi Waiata Takitahi  
Motuhake 20 o Aotearoa<sup>7</sup>

15

ngā kaiwaiata nā ngā  
kaiakopono i tautoko

81

ngā waiata i whāngaia  
ki te pūtea



# Tā Mātou Whakakitenga

Ahakoā kei whea,  
Ahakoā āwhea,  
Ahakoā pēwhea,  
Kōrerotia te reo Māori!

Māori language – everywhere,  
every day, in every way!



# He Kupu nā te Toihau

**Dr. Eruera Tarena  
Toihau**

Torona taku rika ki a Kāpakitua  
Torona ki ruka, torona ki raro  
Amo ake au ko Kāpakitua e tū nei  
Haea te awa, wāhia te awa  
Putā i tua, putā i mua  
Putā i waho ki te pae moana e hora nei  
O maere nuku, o maere raki  
O maere i te mārō whenua  
I ruka Tāne, i raro Tāne  
Pakupaku Tāne, Rakiihi Tāne  
Nohaka o te ariki  
Hoatu rā e Tāne ki uta  
Ki te whenua taurikura e takoto nei  
Whano, whano, haere mai taku toki, ko Kāpakitua  
Haumi ē, hui ē, tāiki ē!



Hui Hoppers, Three Feathers Productions Ltd

Ka nui taku hari ki te tāpae atu i tēnei pūrongo mō ā mātou tutukitanga, me ngā tohu otinga mō 2022/23 mō te Poari o Te Māngai Pāho.

E aro ana mātou mā ā mātou haumitanga pūtea kia kaha ake ētahi atu tāngata ki te kōrero i te reo Māori, kia mārama kē atu hoki ki ngā whanonga pono, ki ngā ritenga me ngā whakaaro Māori i roto i Aotearoa.

I te mutunga o tēnei tau whatiwhati hoe, e hari ana mātou mō te pikinga ake, me te rewanga ake hoki o te reo Māori i Aotearoa, nā ngā mahi tōpū o ngā hinonga me ngā tāngata takitahi katoa e whai ana i tēnei wawata. I puta mai hoki he rongopai i te marama o Hōngongoi 2022, arā, kua matatau ake ngā tāngata o Aotearoa ki te kōrero i te reo Māori, kua kaha hoki ki te tautoko i tōna whakamahinga. Ka kitea i roto i ngā raraunga mai i te Tirohanga Pāpori Whānui (GSS) 2021, kua piki haere te mōhio o ngā tāngata o Aotearoa (neke atu i te 15 tau te pakeke) ki te kōrero i te reo Māori i roto i ngā kōrerorero noa o ia rā.<sup>8</sup>

8. Puna: He raraunga nā te Uiuinga Pāpori Whānui a Tatauranga Aotearoa 2023 (GSS). I kohia ngā raraunga mai i Paengawhāwhā me Hereturikōkā 2021

Mai i te tau 2018 kua piki hoki te ōrau o ngā tāngata ka kaha ki te kōrero kia neke atu i ngā kupu me ngā kīanga ruarua noa mai i te 24% ki te 30%. Kua tino piki hoki te ōwehenga o ngā tāngata matatau ki te kōrero i te reo Māori kia pai tonu te reo mai i te 6.1% i te tau 2018 ki te 7.9% i te tau 2021 – kātahi anō ka kitea he pikinga rahi pēnei o te matatau ki te reo Māori i roto i ngā raraunga o GSS<sup>9</sup>. I kī hoki te pūrongo tata ki te hauwhā o te hunga Māori kei te kōrero i te reo Māori hei reo tuatahi.

He mārama hoki ngā whakaaturanga o te uiuinga ko te rangatahi tonu kei mua noa atu e haere ana mō te hāpai i te reo Māori.

Tētahi panonitanga nui atu i tō tātou hapori ko te rewanga ake o te reo Māori kia kitea whānuitia. Hei wāhanga o ngā mahi o Te Wiki o te Reo Māori 2022 nā ngā mātanga pūtaiao raraunga nā Dot Loves Data i tātari ngā tuhinga i puta i roto i ngā pāpāho me ngā nūpepa i waenga i 2008 me 2022, me te kite kua tino piki ake te whakamahinga o te reo i ngā whakaputanga tuihono. Mai i 2008 2022 i piki ake te whakamahinga o ngā kupu Māori i ngā putanga pāpāho i tirohia mā te 145%.<sup>10</sup>

9. I tūtohu te uiuinga minenga arowhānui nā Kantar Public i kawē mā Te Māngai Pāho, e 6% o ngā tāngata o Aotearoa i kaha ki te kōrero i te reo Māori mō ētahi mea huhua o ia rā.

10. Puna: <https://thespinoff.co.nz/atea/16-09-2022/usage-of-te-reo-maori-in-new-zealand-media-continues-to-grow>



Homestead, Te Imurangi Ltd

Ka harikoa te tangata ina whakaarotia ēnei tohu panonitanga mō te ara o te reo Māori i te ao nei, tae atu ki te 50 tau o te tāpaetanga o te pitihana mō te Reo Māori ki te Whare Pāremata. I hari anō tō mātou whakahaere ki te tautoko i tēnei whakamaumaharatanga o tēnei āhuatanga nui, me ētahi atu hui nui. Nā ngā kōkiri a ngā kaikauwhau mō te reo i ara ake te Ture mō Te Reo Māori 1987. Nā aua ture ka rerekē a Aotearoa i ētahi whenua maha nā te mea i raro i taua ture ka whakamanaia te reo taketake o te whenua hei reo whai mana mō te whenua katoa, ā, he ruarua noa iho ngā reo taketake o te ao kua pērātia. Nā taua whakamananga kua piki ake te mana o te reo, ā, ka noho hei āhuatanga taketake mō te whakapakari hou i te reo. I roto i te 50 tau he maha ngā ahunga whakamua, ā, i noho ko te Pitihana hei hurihanga nui mō te ahunga whakamua o te whakaoranga i te reo Māori.

Nā te mahi nui, nā ngā mahi mutunga mai o te taumaha, nā ngā mahi auaha hoki, nā te tautoko hoki a te kāwanatanga me ngā hapori e piki haere nei, kei te kitea ngā pihinga kākārīki o te reo i ēnei rā. Tētahi o ngā pūtaka nui i kī ai te tangata ināianei he hanga noa iho te kōrero i te reo i roto i Aotearoa, ko te whakamahinga whānui o te reo ia rā i roto i tō tātou hapori.<sup>11</sup> Ko ngā hinonga pāpāho o te whenua tētahi wāhi nui o taua panonitanga. Nā te mahi a te kāwanatanga ki te whakamana i a Matarīki hei hararei tūmatanui pūmau kua pakari kē atu te noho o te ahurea Māori i roto i te hinengaro o te motu katoa.

11. Tirohia Ahorangi Stephen May <https://www.newshub.co.nz/home/new-zealand/2022/09/m-ori-language-week-expert-says-new-zealand-doing-better-than-rest-of-world-at-revitalising-protecting-indigenous-language.html>

I te ao whānui, ko tērā tau te tīmatatanga o te Ngahuru Tau o Te Kotahitanga o te Ao mō ngā Reo Taketake 2022 – 2032 (IDIL). I uru ki roto i te whakarewanga whai mana tētahi whakawhitinga kōrero mō te Mahere Mahi Whakamutunga mō te Ngahuru Tau.<sup>12</sup> Anei te matakite mō te mahere:

*“Kei te kitea e mātou tētahi ao e taea ai e ngā Iwi Taketake o te Ao te tuku i ō rātou reo ki ngā reanga hou, e piki ai te noho o te pāpori mō te katoa.”*

Ko tā te Mahere Mahi ā-Ao he tautuhi i ngā tauākī matakite me ngā tauākī pānga, me ngā tikanga hei arataki i ngā tukanga whakamahere, whakatinana, aroturuki hoki. Tā tēnei arotahi ā-ao ki ngā mahi whakaora reo i te ao ka puāwai mai tētahi whatunga tautoko ā-ao mō tēnei take, ā, he tini ngā kaihautū o ngā rōpū iwi taketake huri noa i te ao e anga mai ana te titiro ki te ao Māori hei pou whirinaki mō tō rātou whawhai mō ō rātou reo.

I Aotearoa kua pūmau kē atu te āhua o te mahi mō tō mātou rāngai. I muri i ētahi tau maha e mahia ana Te Ao Pāpāho ki Tua, arā, te Māori Media Sector Shift, i te marama o Mahuru 2022, (me kī, he tika te marama, inā hoki ko Mahuru Māori) i tāpaetia e te Minita mō te Whakanaketanga Māori ngā hua o te arotake, he

12. Ka kitea he hononga ki te Mahere Mahi ā-Ao ki konei: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000379853/PDF/379853eng.pdf.multi>



tirohanga toru tau i tautohutia ai ngā whakaarotau i raro i te ingoa 'he anga whakamua' – mō te rāngai pāpāho Māori. Mō te nuinga, e tautoko ana te mahere mō te rāngai i te ara pāhekoheko i whāia e Te Māngai Pāho mō te wā tino roa. Tērā anō ngā painga o te takoto o tētahi mahere pakari puta noa i te ao pāpāho tūmatanui whānui.

E mārama ana mātou ki te āhua o te horopaki e mahi nei mātou i roto, ā, e tautoko ana i te tomokanga kei mua i te aroaro kia hangaia he rāngai hanga pānui toitū, kia kamakama, kia auaha, kia mataara hoki ki ngā hiahia o ngā minenga huhua. Ko tō mātou whāinga kia tū he rāngai auaha tauawhi i ngā hangarau hou, he rāngai ka āhei te hora kaupapa Māori kounga tiketike, ahakoa te wā, ahakoa te huarahi – mā ō rātou ara e hiahiatia ana, pūrere rānei e hiahiatia ana. E hīkaka ana a Te Māngai Pāho ki te kawē i ngā mahi kei mua me te rāngai pāpāho Māori rātou ko te Minita, ko Te Puni Kōkiri, ko te Manatū Taonga me Irirangi Te Motu, hei whakatinana i te mahere. Ka mahi ngātahi mātou kia tautoko tonu ā tātou mahi pāhekoheko i ngā whāinga o te Maihi Karauna, me ngā tūmanako whānui kē atu o Te Whare o te Reo Mauri Ora.

He hinonga whāngai pūtea a Te Māngai Pāho e kawē nei i te haepapa ki te tautoko i te reo Māori me te ahurea Māori. E ngana ana mātou ki te hora rautaki, kaupapa here hoki e wātea ai tētahi ara tōkeke, pūataata hoki, me te whakarite tikanga e haumitia ai ā mātou pūtea ki ngā kaupapa me ngā kōkiri kounga tiketike rawa, hei whakatutuki i te katoa o ngā painga e taea ai e mātou, hei whakapakari i te reo me te ahurea Māori.

I haere tonu ngā mahi i tēnei tau i roto i tōna wātaka whakaheke werawera, ā, i pipiri anō mātou ki ērā atu hinonga taketake o te rāngai. Tētahi o aua mahi, he paheko ki Irirangi Te Motu ki te kawē i ētahi tohanga pūtea ngātahi mō ngā kaupapa me ngā puoro, ā, i āwhinatia hoki te whakahaere o te Pūtea Kawerongo Painga Tūmatanui Public Interest Journalism Fund (PIJF).

Ko tētahi o ā mātou tutukitanga hira i te tau 2022/23 ko te ahunga whakamua ki te noho hei whakahaere ko te raraunga te pou ārahi. Ko te take o te kōmiri pānga tētahi take nui, i wānanga nuitia e mātou i roto i ngā tau maha. Ahakoa he tika te kī, he inenga tino whai hua a KoPA mō te pakari o te tū whānui tonu o te reo Māori me ngā tikanga Māori, kāore mātou i whai taputapu tōtika hei ine i te pānga o ngā pāpāho Māori whānui hei mea motuhake. Ko te tikanga, he uaua te wehe i te pānga mai i tētahi hinonga kotahi i te putanga torowhānui e whāia ana e ētahi hinonga huhua. Kāore e mau i ngā tatauranga minenga anake ngā āhuatanga katoa o ngā pānui reo Māori. Nā reira i tautohu mātou i te hiahia kia whakawhanaketia tētahi inenga o ngā pāpāhotanga Māori ki te whakaoranga o te reo Māori. Ko te whakatau o tā mātou tira kia whāia

tētahi ranunga inenga kua oti te tārei, hei kimi i te tūtohu whakamutunga.

Mā tēnei tauira ka taea e mātou te ine i te pānga nui tonu mō ia pānui, me te ine i ngā minenga i runga anō i te āwhata KoPA. I te marama o Pipiri 2023 i whakatūria e mātou ētahi wānanga whai hua ki ō mātou kaupupuru pānga i Tāmaki Makaurau. I whakaaturia e mātou ngā Tuakiri KoPA i whakawhanaketia me Nielsen, me te tauira pānga, ā, i whakawhiti whakaaro hoki mātou mō te ahunga whakamua o tēnei rautaki.

Ahakoa e tika ana kia kawē ētahi atu mahi mō tēnei tauira, e hari ana mātou ki te whakanui i te whakawhanaketanga o tēnei momo tauira, hei tino whakarewanga waka hou hira mō tō mātou hinonga. i a mātou e ngana nei ki te whakamahine i te tauira, he mea whakamīharo ki te āta whiriwhiri i ngā kitenga nui ka haria mai e te hoatutanga o tēnei hangarau. Ko tō mātou tūmanako mō ngā rā kei te tū mai kia taea e tō mātou rāngai te kawē whakamua i ngā hononga i waenga i ngā pūtake o te piringa mai o ngā minenga me te hua ka puta i reira mō ngā hua reo Māori, rā roto i ngā kaupapa ka hangaia e rātou.

Ko tō mātou pīkauranga nui ehara i te hanga tikanga e hoki mai ai te reo Māori hei reo mauri ora anake, engari kia kawē whaka-te-matau ngā waiaro me ngā whanonga o te taupori katoa o Aotearoa. Tōna tikanga, mā te hunga kāore e mōhio ki te kōrero i te reo Māori e āta tautoko tōna whakamahinga puta noa i te motu. Me mātua tautoko mai te hapori whānui kē e puāwai ai te reo me te ahurea taketake o tēnei whenua. Ka tautāwhi mātou i ngā whāinga wāhi e homai nei ki a mātou hei whakatenatena i te katoa kia piri mai ki a tātou i tēnei hīkoi ki te whakahokinga mai i te reo taketake o Aotearoa hei reo kōrero mō ia rā, mō te katoa.

E hiahia ana au ki te whakamoemiti ki aku hoa i te Poari me ngā kaiwhakahaere, kaimahi hoki o Te Māngai Pāho mō ā rātou mahi nui i roto i te tau ahumoni ka hipa ake nei.

Ehara nāku anake ēnei mihi, engari nā te Poari katoa ki ō mātou kaupupuru pānga katoa, ahakoa kāwanatanga, ahakoa ahumahi pāpāho. He wāhi tino nui tō tēnā, tō tēnā o mātou ki ngā matakite o te hunga o mua atu i a mātou me te kitenga o Te Māngai Pāho – ahakoa kei whea, ahakoa āwheā, ahakoa pēwheā, kōrerotia te reo Māori! Māori language – everywhere, every day, in every way!

Nāku noa, nā

Dr Eruera Tarena  
Toihau

# He Kōrero mō Mātou

## He aha ngā taero me ngā ara e wātea mai ana?

Hei hinonga reo Māori, ko tā mātou mahi matua ko te whakatairanga i te reo Māori puta noa i te rāngai pāhorau. Me aro ki ngā taero ka puta i ngā momo pae pāho hou, me te kaha haere o te hiahia ki te kaupapa pāho 'ahakoa āwhea, ahakoa kei whea', heoi anō, he ara anō tērā kia waipukengia aua pae pāho, hou mai, tawhito mai anō, ki ngā kaupapa pāho e kōkiri ana i te reo Māori. Me mahi tahi mātou me ētahi atu kaupapuru pānga kia wātea ki ngā panonitanga, kia hanga kaupapa whakatutuki i ngā hiahia o ērā e whai nei ki te whakapakari i tō rātou matatau ki te reo.

## He aha te wāhi ki a mātou?

Ka arohia e mātou ēnei taero mā te whai kia mātua kounga ā mātou kaupapa pāho, kia taea anō hoki te hangahoutia ki ngā pae pāho me ngā momo pāhotanga tikinoa maha, e rangiwhāwhā ai te puta ki te minenga nui katoa e taea ana, hei te wā e hiahiatia ana, mā te ara anō hoki e hiahiatia ana hei ara e aro pū atu ai rātou.

I te taha whakaora reo, ko tā mātou takoha nui ko te mana o te reo Māori. Nā reira ko tā mātou aronga mātāmua, he whakatenatena i te nui o te tangata kia mānawatia, kia akona hoki te reo Māori mā te whakarite tikanga e kitea ai e rangona ai hoki te reo Māori. E arotahi ana ā mātou mahi ki te tāpae i ngā kaupapa reo whai kounga, kaupapa tikanga Māori hoki ki mua i ngā tāngata katoa o Aotearoa i ngā wāhi katoa e mātakina ana, e rangona ana hoki ngā mahi pāpāho.

E whai ana mātou kia pai ake ngā waiaro me ngā whanonga ki te reo Māori, otirā, kia kaha ake te uaratia o te reo Māori. Ko ā mātou haumitanga ki ngā hōtaka mō te reo me te ahurea Māori e whakatenatena ana i tēnei panonitanga, otirā e whai wāhi ana ki te āhua o ngā whakaaro, o ngā kare ā-roto, o ngā whanonga anō o te tangata ki te reo Māori. Mā aua haumitanga anō e pūmau tonu ai tētahi rāngai kaipāpāho, kaiwhakarite kaupapa pāho, ringa puoro, kiripānga matua kē atu anō hoki, e tōnui ana, e matatau ana, otirā, e tō atu ana i te reo me te ahurea Māori ki tētahi minenga whānui.

I te tau 2022/23, e \$85.2 miriona te nui o te pūtea tautoko i tukuna e mātou ki ngā hōtaka mō te reo me te ahurea Māori, ki ngā kaiwaihanga hōtaka, ki ngā pou pāho, ki ngā kaiwhakaputa puoro/waiata, ki te whakaputunga anō hoki o ngā hōtaka me ngā kaupapa pāho.

## He aha ā mātou rautaki?

Hei ngā whārangi 38–43 takoto ai i a mātou ētahi rautaki e rua mō ā mātou haumitanga ki ngā hōtaka, ki ngā kaupapa pāho, ki mahi kē atu anō hoki.

E mea iho nei ko ngā rautaki nei:

### › Te Minenga

He whāngai pūtea ki ngā pānui me ngā mahi e kawea whaka-te- matau ai ngā waiaro ki te reo me te ahurea Māori.

### › Te Waihanga

He whakaraupapa ki mua ko te auaha me te tārei tikanga hou i roto i ngā pānui reo Māori ka whāngaia e mātou ki te pūtea.

### › Te Raukaha

He whakapiki i te raukaha o te rāngai pāpāho Māori ki te hora pānui Māori whakaoho i te ngākau tangata.

Hei ngā whārangi e whai ake nei, ka takoto i a mātou ētahi tauira o ngā kaupapa kua tautokona e mātou i te tau kua hori, e whakaatu ana i te āhua o tā mātou hāpai i ō mātou whāinga hei whakahaere.

I ngā horopaki katoa, i whai mātou ki te whakaū i te whai wāhitanga o ngā āhuetanga e whai ake nei ki ngā kaupapa i tautokona ā-pūteatia:

- › He nui tonu te reo Māori e kounga ana, i whakaatuhia hoki/rānei ētahi āhuetanga o te tikanga Māori e hāngai ana; ka mutu
- › I waihangaia, i tuarhia hoki ki ngā pae pāho maha hei whakapoapoa i te minenga whānui katoa e taea ana, i te wā hoki e whakamāramatia ana, e whakangahautia ana, e whakaakona ana hoki ngā tāngata katoa, ahakoa te reanga, ahakoa te kaingākau.

# Te Rārangi Whakapānga

## Tō Mātou Poari



**Dr Eruera Tarena**

Ngāi Tahu, Ngāti Porou,  
Te Whānau-ā-Apanui  
Toihau – Chair



**Paraone Gloyne**

Ngāti Raukawa  
Toihau Tuarua – Deputy Chair



**Kim Ngarimu**

Te Aitanga-ā-Mate,  
Ngāti Porou



**Tamalene Painting**

Ngāpuhi



**Craig Owen**

Heamana Motuhake Komiti Arotake  
Tūpono hoki – Audit and Risk  
Committee Independent Chair

## Kaimahi

### Larry Parr ONZM

Ngāti Raukawa, Muaūpoko  
Kaihautū – Chief Executive

### Blake Ihimaera

Ngāpuhi, Te Rarawa, Ngāi Tahu  
Pou Ārahi Hōtaka – Head  
of Content (wehe ai  
Heretutikōkā 2023)

### Lynne Kruse-Parr

Ngāti Hāmoa  
Pou Tuku Pūtea – Funding  
Manager

### Thomas Hood

Pou Ratonga Rangatōpū  
– Corporate Services  
Manager (wehe ai  
Haratua 2023)

### Jess Tawhiri

Ngāi Tahu, Ngāti Kahungunu  
Kaitohutohu Matua Whakapā  
– Senior Communications  
Advisor

### Carl Goldsmith

Ngāti Porou, Te Aitanga-a-  
Māhaki, Ngāti Kahungunu,  
Rangitāne, Ngāti Apa  
Kaitohutohu Matua Hōtaka –  
Senior Content Advisor

### Ruth Katene

Ngā Rauru, Ngāti Ruanui  
Kaitohutohu Matua Pūtea –  
Senior Funding Advisor

### Ruiha Anderson

Ngāti Hako,  
Ngāti Maniapoto,  
Ngāti Whakauae  
Pou Tuarua – Ratonga  
Rangapū – Assistant  
Manager – Corporate  
Services

### Dr Soha Ahmed

Kaipūtaiao Raraunga –  
Data Scientist (wehe ai  
Hereturikōkā 2023)

### Nadia Marsh

Ngāti Raukawa,  
Ngāti Maniapoto, Te Rarawa  
Mātanga Puoro – Music Lead

### Rochelle Powers

Ngāti Maniapoto,  
Ngāti Kahungunu  
Kaitohutohu Matua Pūtea –  
Senior Funding Advisor

### Bradley Barber-Hyland

Ngāpuhi, Te Rarawa,  
Ngāi Tahu  
Kaikaute – Corporate  
Accountant

### Kazia Makutu

Ngāti Kauwhata, Ngāti Porou  
Ringa Āwhina ki te Kaihautū  
– Executive Assistant to the  
Chief Executive

### Junea Silbery

Te Rarawa, Ngāti Maniapoto,  
Ngāi Tahu  
Kaitohutohu Ārahi Kaupapa –  
Content Advisor

### Ngamako Toroa Pomana

Ngāi Tāmanuhiri, Ngāti Porou  
Kaitohutohu Tuku Pūtea –  
Funding Advisor

### Moana Marsh

Ngāti Raukawa,  
Ngāti Maniapoto  
Kaitohutohu Tuku Pūtea –  
Funding Assistant

### Tia Ward

Taranaki, Ngāti Maniapoto  
Kaitaunaki Puoro –  
Music Intern

### Wi-Tako Love

Te Ātiawa, Ngāti Kahungunu,  
Ngāti Mutunga, Ngāi Tahu  
Ratonga Rangapū Pūtea – Acting  
Corporate Finance Manager  
(tīmata ai Haratua 2023)

<b>Wāhitau tari</b>	Level 2, Te Puni Kōkiri House, 143 Lambton Quay, Wellington 6011, Aotearoa New Zealand
<b>Wāhitau poutāpeta</b>	PO Box 10 004, Wellington 6140
<b>Waea</b>	04-915-0700
<b>Īmēra</b>	info@tmp.govt.nz
<b>Pae tukutuku</b>	www.tmp.govt.nz
<b>Kaitātari Kaute</b>	Audit New Zealand on behalf of the Auditor-General
<b>Pēke</b>	Westpac
<b>Ngā rōia</b>	Simpson Grierson McCaw Lewis Kāhui Legal

# Ngā Wāhanga Hirahira o ngā Mahi



267  
ngā tonu i whakaaetia

\$66.5m  
te tapeke moni o te katoa

He tau hira a 2022 mō ngā huritau reo Māori – 50 ngā tau mai i te Pitihana mō Te Reo Māori, 40 tau mai i te tīmatanga o Te Kōhanga Reo, ngā pānui reo Māori, ā, 35 tau hoki mai i te whakamananga o te reo Māori me te whakatūranga o Te Taura Whiri i te Reo Māori – The Māori Language Commission. I tū hoki te hararei tūmatanui tuatahi mō Matariki, ā, i ngā marama tuatahi o 2023 i tū hoki te Ahurei o Te Matatini i Tāmaki Makaurau. Nui atu te hari o Te Māngai Pāho ki te tautoko i te maumaharatanga o te tini o ēnei hui nui.

I tēnei tau pūtea, kua whiwhi Te Māngai Pāho i ētahi tahua hou hei tautoko i ngā pānui auaha mō ngā pae tuihono, me ērā e whānau mai ana hoki ki te ao. Ko te whāinga mō ēnei pūtea hou kia puta ētahi atu pānui whakaata i te whakaaro Māori, waihoki ko te reo Māori mō aua pae matihiko. Ko ngā ara matua i tohaina ai ēnei pūtea ko tā mātou tautoko i ngā pūtahi rongo kōrero mō ngā reo irirangi ā-iwi, mā tētahi hurihanga whāngainga pūtea auaha.

I te tau 2022/23, i arotakea e ā mātou kaimahi me ō rātou mema motuhake ngā tonu 464. Ko te tapeke o ēnei tonu katoa, huiā katoatia, \$172 miriona. O ngā tonu i tae mai ki a mātou i roto i ngā tohanga whakataetae, i whakaaetia ētahi tonu 267, ko te tapeke moni o te katoa, \$66.5 miriona. E noho ana ko te whāngainga pūtea hāngai mō te toenga o ngā moni i tohaina i 2022/23, i eke ai ki te tapeke moni \$85.2 miriona, ā, i whiria, i arotakea hoki ēnei kirimana i tētahi rerenga mahi kē noa atu.

Kia oti ngā kaitono tūtohu te whakaae e te Poari, me tahuri tō mātou tira ki te kirimana i ngā kaupapa mahi, me te āta arotake i aua mahi taea noatia te otinga. I roto i te tau katoa kua whakahaeretia e tō mātou tira whāngai pūtea ētahi kirimana 243, ā, kua whakaaetia ngā tohu otinga 938.

E aumihia ana Te Māngai Pāho ki ngā kaimahi o ngā reo irirangi Māori i tahuri ki te tautoko i ō rātou hapori i ngā rohe i tukia e ngā tūpuhi i ngā rohe i muri i ngā huripari Hale me Gabrielle.

I te tīmatanga o te tau, i anga atu mātou ki te aro nui ki ētahi wāhanga mahi taketake e toru. Mā tētahi huahua mahi i oti i ia wāhanga ka kitea ngā hua:



Te Minenga



Te Waihanga



Te Raukaha



## Te Minenga

### Ngā whāinga

He whāngai pūtea ki ngā pānui me ngā mahi e kawea whaka-te- matau ai ngā waiaro ki te reo me te ahurea Māori

Ko tētahi o ā mātou mahi matua ko te whakatairanga i te reo Maori. E mōhio ana mātou, e tutuki ai tērā, me whai wāhi te tokomaha nui katoa e taea ana ki tō tātou reo. E whai ana mātou kia whakawhānui i te minenga i ngā taumata reo katoa, kia whakatenatena hoki i te whakamahinga o te reo ki ngā pae pāpāho katoa.

Ia te tau, ka piki te nui o ngā tono pūtea i ngā pae pāpāho maha, nā reira i mōhio ai mātou e tupu ana te hiakai ki ngā kaupapa pāho reo Māori, otirā, e pērā ana hoki te minenga hiakai ki a ia. Ehara i te mea he mea hou te rere ngātahi o te reo Māori me te reo Pākehā, ā, e rangona ana te pērā i ngā wāhi katoa, mai i ngā rongoro o te wā ki ngā waiata, ki ngā hōtaka pouaka whakaata pai katoa, ki ngā kaiwhakaaweawe i ngā pae pāpori anō hoki. Mā te whai wāhi ki te reo Māori i ngā ara rerekē, e hāngai ana hoki ki ngā taumata reo rerekē, e whānui ake ai te minenga, e neke whakatekatau anō ai rātou i te paeroa rere noa o KoPA.

### Ngā whakamiramiratanga

#### Te Wiki o te Reo Māori 12–18 Mahuru 2022

Inā ētahi o ngā kōkiri i tautokona e Te Māngai Pāho hei whakatairanga i Te Wiki o te Reo Māori 2022.

##### ■ Shortland Street

I runga anō i te tautoko a Te Māngai Pāho, i whakanuia Te Wiki o Te Reo Māori e te hōtaka whakaari roa rawa o Aotearoa, nā tana tō mai i te reo Māori ki ia wāhanga mō te wiki katoa.

He mea hautū a *Shortland Street* e South Pacific Pictures Ltd, ā, ka whakaatatia ki TVNZ 2 me TVNZ+.

##### ■ Maumahara (Someday Stories)

He wāhanga a *Maumahara* o te rangatū Someday Stories 2022, ētahi kiriata anga ki te toitū, nā ngā kaihanga kiriata hou e puta ana i Aotearoa. He mea waihanga a Someday Stories e Connected Media, me te tautoko mai o Irirangi Te Motu, me Te Māngai Pāho, i te taha o Stuff, o Te Reo Irirangi o Aotearoa me Whakaata Māori.

He paki a Maumahara mō tētahi kaiārahi taraka hangarua ka tahuri ki te hari i tana tama i tōna taha i tētahi wāhanga mahi i te pō, ki te whakamahara i a ia kia kaua e tukua tōna reo Māori kia ngaro.

I whakaatatia a *Maumahara* ki te ao i te Mane 12 Mahuru 2022.



Get The Name Right

##### ■ Get The Name Right

Ko tā tēnei rangatū e ono ōna wāhanga, nā Pango Productions Ltd, he whai kia whakatikaina ngā kōrero, mā tētahi tirohanga Māori, he hāngai tonu ana kōrero, mō ngā ingoa wāhi o te motu. I haere te kirihangareka nei a Joe Daymond (Te Āti Awa / Whīti) rāua ko tana hoa kaiwhakaatu a Kara Rickard (Ngāti Porou, Ngāti Koata, Tainui) ki Aotearoa nui tonu otirā ki te ao, ki te kimi i ngā pūtaka o ō tātou ingoa takiwā, me te whakaara i te pātai, kua tae rānei tātou ki te wā tika mō te panoni ingoa.

He mea hautū a *Get The Name Right* e Pango Productions Ltd, ā, i whakaatatia tuatahitia i Three i te 15 Mahuru 2022.





■ **All Gear No Idea**

Ko All Gear No Idea te rangatū ruku rire hōhonu tuatahi o Aotearoa, mai rā anō, ā, e arahina ana e ētahi kairuku kore utu kua whiwhi ki ngā taputapu, engari kāore i te paku mōhio me pēhea te mahi. Ko tā te hōtaka nei he whakaatu i tētahi tama Māori, rite tonu ki tērā momo, e ngana ana ki te ruku rire hōhonu. Ka tirohia te hīkoi, ngā akoranga, ngā kupu whakatoī, me te mahi ngahau i tō mai i te hunga 2.5 miriona neke atu i tōna tau tuatahi, ki te mātaki ki a ia. I te Tau 2 ka haere ngā tama ki te huarahi ki Aotearoa, mō ētahi atu mahi mātātoa. Kāore e kore ka kata te minenga ina mātaki ki ngā tama e ngana ana kia pai ake tā rāua haonga, me te ako i te reo Māori me ngā tikanga i te taha.

He mea hautū All Gear No Idea e Mahi Tahi Media Ltd, ā, he rangatū iwi taketake tūturu nō TikTok tēnei.

■ **Kia Ora, Good Evening**

Ka whai a *Kia Ora, Good Evening* i te hīkoi o te kaikawe rongo, kaipānui pitopito kōrero hoki a Mike McRoberts, i a ia e whai ana i tētahi taonga i ngaro i roto i tana whānau kotahi reanga ki muri – te āhei ki te kōrero i te reo Māori. Ko te pūrākau o Mike he pūrākau mō te ngaromanga o te reo, te motuhanga o te tangata, te whētuki, te hononga mai anō, te ohonga mahi hoki o te wairua. He pakipūmeka mutunga mai o te whaiaro tēnei, e kitea ai te mahi nui a Mike McRoberts me tana whānau ki te huaki mai anō i te tatau ki ō rātou paiaka, me te tikanga o te karangatanga Māori mō te tangata i Aotearoa i ēnei rā.

I mahia a *Kia Ora, Good Evening* e Great Southern Television Ltd, ā, i whakaatatia i Three i te Tūrei 13 Mahuru 2022.

■ **Matariki Kāinga Hokia**

I tino hari a Te Māngai Pāho ki te tautoko i ngā kōkiri whakaako i te ao i mua atu i te eanga o Matariki 2023, me te tau tuarua o ngā mahi whakanui i te hararei tūmatanui o Matariki, te hararei mātauranga Māori kotahi anake.

■ **Hōiho – Riding On**

Ko *Hōiho – Riding On* te reanga hou o te rangatū whai painga o Hōiho. I tēnei hōtaka, tekau ōna wāhanga, ka tipiwheua a Lizzie Rangihuna ki ngā rohe ki te tūhura i ngā āhuatanga hōhonu, torowhānui hoki o te hōiho i roto i te ao Māori. Mai i ngā wāhi tawhiti ki ngā whakataetae tākaro ā-ao, ki ngā tauomaoma i ngā takutai one, ka tiria ngā pūrākau o ngā tuahangata, tuawāhine matahuahua o te ao hōiho Māori, i roto i tēnei hōtaka. Ka whakanuia ngā pūrākau o ngā hapori Māori taketake i tēnei hōtaka, waihoki ā rātou hākinakina koringa nui. Ka kōrero a Lizzie Rangihuna ki ngā iwi whai mana whenua i ngā rohe, me ētahi atu kaieke hōiho Māori matatau ki te kimi i ō rātou whakaaro ake mō ō rātou hōiho, waihoki ō rātou whānau.

He mea hautū a *Hōiho – Riding On* e Kapu Tī Productions Ltd mā Whakaata Māori.



Hōiho – Riding On



## Te Minenga



Te Matatini National Festival, TVNZ

### ■ Te Matatini Herenga Waka Herenga Tangata 2023

E ai ki te kōrero a ētahi ko Te Ahurei o Te Matatini te “Taumāhekeheke o te Ao mō te Kapa Haka,” ā, mō ngā tau 30 ka hipa ake nei kua tautoko Te Māngai Pāho i te pāhotanga o te ahurei, ia rua tau. I te tau 2023 i eke Te Matatini Herenga Waka Herenga Tangata 2023 ki ētahi taumata hou anō. I tū te ahurei ki Ngā Ana Wai Eden Park i Tāmaki-makaurau mō ngā rā e whā mai i 22-25 Huitanguru 2023. I whakawāteatia he pae pāho ki te ahurei e Te Reo Tātaki, ā, i whakaatatia ngā rā e whā katoa e TV2 me TVNZ+. Te tikanga o tēnei i wātea te ahurei mō ngā tāngata katoa i Aotearoa me Āhitereiria mā te Pouaka Whakaata, i wātea tuihono anō hoki.

Kia tino wātea ai ngā kai o te ahurei ki te katoa, i tutuki pai ngā mahi o Haka Translate, nā Ngāti Hine i hora mai, i pāhotia ai he whakareopākehātanga mō ngā whakakitenga kapa katoa.

I kīa e te tini te ahurei o 2023 he tino ekenga taumata i aua rā anō, ahakoa kanohi i tae ā-tinana, ahakoa hunga mātaki mahi pāpāho. I runga i te mahi kōtui ki Te Reo Tātaki me Nielsens, i arotakea e Te Māngai Pāho ngā raraunga toronga hunga mātaki hei ine i te toronga ki ngā minenga me tō rātou ohonga mai. Kia mārama kē atu ai ki te minenga o te ahurei, i hoatu te wehenga KoPA ki ngā mōhiotanga mō te hunga mātaki. He hui ahurea rumaki tēnei, hāunga tērā, i puta mai te kitenga whakamīharo 54% o te minenga, he tāngata nō ngā wehenga taupori ka whakaarotia e te tangata, he iti iho te tatanga atu ki te reo me te ahurea Māori. He mea whakamīharo te kaha o te ahurei ki te tō mai me te pupuru i tēnei minenga, ā, mā konei ka kitea te tupunga o te hiakai ki ngā āhuatanga Māori i waenga i ngā tāngata katoa o Aotearoa.

KO NGĀ INENGA MINENGA  
MĀTĀMUA, INĀ RĀ:

# 1.2m

kaimātaki i te mātaki  
mā te whakaata

# 35,000

ngā kaiwhakarongo i tahuri ki  
te whakarongo ki te ratonga  
whakareopākehā ia rā

# 41%

o te minenga kei runga  
ake i te 60 te pakeke

# 1.81m

ngā kaimātahi i te mātaki  
mā ngā roma o TVNZ+

# 62%

o te minenga o Te Matatini i TVNZ,  
he Pākehā

# 27%

o te minenga i piri ki ngā  
wehenga KoPA Ngākaukino (Ko1  
i mua) me Ngākaukawa (Ko2 i  
mua) (te hunga i whakakāhore/  
huri tuarā rānei ki ngā tikanga  
me te reo Māori)

# Te Waihanga

## Ngā whāinga

He whakaraupapa ki mua ko te auaha me te tārei tikanga hou i roto i ngā pānui reo Māori ka whāngaia e mātou ki te pūtea.

Kāore he mutunga o te mahi a Te Māngai Pāho ki te kimi ara hou, ara auaha hoki hei takitaki i ō tātou pūrākau, ā, ka nui tō mātou mahi whakatenatena i te rāngai kia tāpaetia te ara whakamua. I roto i te horopaki pāpāho o nāianei, tērā tonu te tini o ngā mea kāore i mōhiotia i mua, me ngā pae pāho hou e ara ake ana. Nā reira kei te mōhio mātou he mea nui kia mōhio wawe tō mātou rāngai ki ngā koringa hou o te wā, kia taea hoki e Te Māngai Pāho te whakahohe i ngā whakaaro hou, auaha hoki.

## Ngā miramiratanga kaupapa

### ■ *Speak No Māori*

I āta hangaia tēnei hōtaka kia puta mō te huritau 50 o te pitihana reo Māori. He pakipūmeka kotahi hāora te roa a *Speak No Māori*, e āta tūhura ana i ngā tāhuhu kōrero mō te reo Māori i roto i Aotearoa, mai i ngā rā o tōna pāoroortanga puta noa i te whenua katoa i waenga i te tāngata whenua me ngā tāngata tauhou mai, ki tōna hekenga i raro i ngā kaupapa here tāmi i te reo, taea noatia ngā mahi whakarauora reo o ēnei rā.

He mea tārei a *Speak No Māori* e HiMama Productions Ltd, ā, i whakaatatia tautahitia i te 13 Mahuru 2022 i TVNZ 1.



Speak No Māori

### ■ *Kete Kai*

I mahia a *Kete Kai* i runga anō i te mahi kōtui me Bargain Box by My Food Bag. He rangatū tēnei nā ngā hiahia pāpori i hanga, he mea ārahi e te hinonga whakatairanga, hautū reo Māori nei e ATA. He mea hautū te hōtaka e te kaitunu kai i noho hei kaiwhakawā mō MasterChef, e Rex Morgan, me tētahi toa o te reo Māori hou ia wiki. He mea āta tārei te rangatū hōtaka hei whakaahua me pēhea te tunu kai rorotu i te kāinga, hei toitoi manawa hoki i te iwi ki te whakamahi i te reo i roto i ngā āhuatanga o ia rā, pēnei i te kīhini.

He mea hautū te whakaari nei e Ata Ltd, ā, i romangia i Bargain Box IG me TikTok.

### ■ *Haka Translate*

Nā *Haka Translate* i hora tētahi ratonga whakamāori reo huhua inanamata mō ngā whakakitenga mataora i te Ahurei Kapa Haka ā-Motu o Te Matatini. Hei urupare ki ngā whakahokinga whakaaro kaiwhakamahi i te tau 2019, i whakawhānuitia te ratonga kia noho ko ngā reo Moana-nui-a-Kiwa i roto.

He mea hautū a *Haka Translate* mō ngā pae huhua e Aotearoa Kapa Haka Ltd.

## Creation

### ■ Frozen Te Reo Māori

I whakaputaina te *Frozen Reo Māori* i te marama o Whiringa-ā-nuku 2022. Ko te mea hou rawa tēnei o ngā kiriata pakiwaituhi o Disney e pīrangī nuitia ana, he mea whakamāori ki te reo Māori me te tautoko a Te Māngai Pāho.

I muri i te ekenga taumata nui o Lion King Reo Māori, ko tā *Frozen Reo Māori* he whakanui i ētahi atu reo ā-rohe e whā, tae atu ki a Ngāi Tahu, ki te reo o Ngāti Tūwharetoa, te reo o Rangitāne me te reo o Te Tai Rāwhiti.

I mahi ngātahi anō te kaihautū, ringatohu hoki a Tweedie Waititi rātou ko te kaihautū a Chelsea Winstanley, te mātanga reo, a Pānia Papa, te kaitohutohu whakaari, a Rachel House me te kaihautū puoro a Rob Ruha ki te waihanga anō i ngā mahi tūmatarau o *Frozen* me ngā kiriwhakaari mai i Aotearoa me Ahitereiria katoa.

I mahi ētahi kaiwhakamāori tokowaru, hei waha mō ngā reo ā-rohe e whā, ki te tāpae i te kahupapa mō ngā whakawhiti kōrero o te kiriata, ā, i āta tāreia e Pānia Papa rāua ko Tweedie Waititi ia wehenga kupu me ōna tikanga hei hora i *Frozen Reo Māori*.

I hautūtia te whakamāoritanga o *Frozen* hei kiriata reo Māori e Mātewa Media Ltd i ngā whare pikitia, ā, ka whakaatatia ināianei i Disney+.



Frozen Reo Māori



M9

### ■ M9 2023

He momo kākano-rua hou a M9 i takea mai i Ted Talks, he whakakitenga whakaari, he wānanga 'whāiti' hoki, he mea hoahoa kia wātea ki Aotearoa katoa. Ko tā ia wāhanga he tāpae i ētahi reo tangata Māori tokoiwa, e takoto tahi ana, he tirohanga motuhake tō tēnā, tō tēnā o rātou ki Te Ao Māori.

He mea hautū a M9 2023 e J & A Productions Ltd mā NZME.



Poniponi

### ■ Poniponi

He rangatū mā te mokopuna i āta tuhia a Poniponi, ko tāna he whai i tētahi mokopuna ihumanea, kakama hoki, e whitu ōna tau, ko Maia te ingoa, ā, ka tae nei ki te whitu tau ka mārama ia kua āhei ia ki te whakarongo ki te reo o ngā kararehe me te whakahoki kōrero ki a rātou. Ka whāia a Maia me ana hoa i ia wāhanga i roto i ā rātou hāereere puta noa i te pāmu me te whakaūnga mai anō a ētahi mō ngā raruraru o te ora, o te whakaoti rapanga me te mahi tahi.

He mea waihanga a *Poniponi* e Cinco Cine Film Productions Ltd mā Whakaata Māori.

### ■ Tipua

He rangatū pakiwaituhi ā-anime a Tipua, mō tētahi ākongā rangahau whare wānanga e mōhiotia nei ko Ārepa, ka tūpono ki ētahi tiwhiri matahuna mō te hononga o ngā tūpuna Māori o tuawhakaere ki ngā manuhiri mai i ao kē. Nā te tahuritanga atu ki te kimi āwhina mai i tētahi hoa ākongā i a Rohan, ka āhei rāua te tūhono i ngā maramara mōhiotanga kia ea mai tētahi mea pūtaka whakamīharo kē noa atu. Ko tā ngā tiwhiri he muna mai i hono tonu te kōrero a ō rātou tūpuna Māori ki ngā manuhiri mai i ao kē, ā, kīanō hoki ngā whakawhitinga kōrero i mutu noa.

He mea hautū a *Tipua* e Adrenalin Group kia tohaina ki ngā rongorau huhua.

### ■ Te NūTube

Ko te *Te NūTube* tētahi rangatū mō ētahi tēina tuākana Māori tino whai whakaaro, waha papā, atamai hoki, Māori rawa nei – a Atareta rāua ko Te Haakura. E aro ana te rangatū ki te whakamahinga o te reo Māori hei hanga noa i ngā āhuatanga maha me ngā wāhi rerekē, me te tō mai i ngā Tamariki me te whānau ki ngā kaupapa whakahiamō me ngā waiata Māori.

He mea hautū a *Te NūTube* e Arataua Ltd mā Whakaata Māori.



Te NūTube



## Te Raukaha

### Ngā whāinga

He whakapiki i te raukaha o te rāngai pāpāho Māori ki te hora pānui Māori whakaoho i te ngākau tangata.

E whakaae ana a Te Māngai Pāho ki te horopaki e panoni haere nei, me te hiahia mō ētahi atu tautoko, raukaha hoki mō te rāngai. Kua arotahi hoki mātou ki te hanganga raukaha mō te hia tau, me kore e whakapūmautia te tū o te rāngai pāpāho Māori kia toitū, kia pakari ahakoa pēhea te tukinga o te hau.

### Ngā whakamiramiratanga

#### Ngā tukuhanga pūtea ngātahi

##### ■ Ngā Pūtahi Rongokōrero Reo Irirangi ā-Iwi

E ū ana a Te Māngai Pāho ki te tautoko i ngā mahi kawē kōrero kounga tiketike, ka mahia e ngāi Māori mō ngā take me ngā hiahia o ngāi Māori. Mā ngā mahi kawē kōrero Māori ka hua ake te tini o ngā reo, ka whakatairitengia hoki te ia o ngā pāpāhotanga kāore kē nei i te tika i ētahi wā, otirā mā aua kawenga kōrero ka rangona te reo, ka rangona hoki te whakaaro Māori ake. Me kore e tautokona, e whakapakaritia hoki ngā pūmanawa kawē kōrero Māori i roto i te rāngai, kua tahuri a Te Māngai Pāho ki te poipoi i te whakawhanaketanga o ngā pūtahi kawē kōrero reo irirangi ā-iwi ā-rohe, me te tautoko mai o te Pūtea Kawerongo Painga Tūmatanui Public Interest Journalism Fund (PIJF).

Ka hora ēnei pūtahi kawē kōrero i ngā ratonga mō Tainui, mō Taranaki, mō Tairāwhiti me Ngāi Tahu. Ahakoa ka kapi te Waipounamu katoa i a Ngāi Tahu, kua whai kirimana ērā atu pūtahi ā-rohe e toru i ētahi atu reo irirangi ā-iwi 11 hei hora ratonga e pā ana ki ō rātou rohe. Hei hora ēnei pūtahi i tōna whenumitanga o ngā rongō kōrero, take o te wā hoki, i te Reo Māori me te reo Ingarahi.

Kei te tūmau ēnei pūtea taea noatia iho te marama o Pipiri 2024 anake i tēnei wā, ūā ana nei. Ahakoa rā, e ngana ana mātou ki te kimi i ētahi atu pūtea hei whakakapi i te āputa i muri i te mutunga o te kaupapa PIJF.



##### ■ Oro Kura Roa

I tēnei tau, i whakarewaina e Te Māngai Pāho tētahi kaupapa whāngai pūtea hei tautoko i tētahi kaipuoro e piki ake ana i te ao waiata hei āwhina i te whakawhanaketanga o ā rātou rārangī waiata, tautōhito hoki me tō rātou pikinga whakarunga i te ao puoro ngaio. I raro i tēnei kaupapa ka mahi te kaitono ka whiwhi kia oti tētahi kāpuinga mahi mō tētahi wā i āta whakaritea, me tō rātou whiwhi pūtea āwhina, tautoko taiwhanga hopu oro, me tētahi kaiakopono ahumahi.

Ka nui te mihi ki a Mohi Allen (MOHI) te tangata whiwhi tuatahi i tēnei whakawhiwhinga pūtea.



Hahana

#### ■ Hahana

Ko *Hahana* tētahi rangatū tukutuku para huarahi hou mā ngā tamariki o Aotearoa, e anga nei ki te whakahihiko, ki te whakaako, ki te whakangahau hoki, me te tauawhi i te ahurea Māori.

He mea hautū a *Hahana* e Blackout Media Ltd kia tohaina mā te ipurangi.

#### ■ Tamariki Haka

Tā tēnei rangatū he whakaahua i ētahi kura puta noa i Aotearoa me te whakatairanga i ngā pūkenga haukori o ngā tāngata kapa haka o āpōpō.

I hautūtia a *Tamariki Haka* e Arataua Ltd mā Whakaata Māori.

#### ■ Te Pāmu Kūmara

Ko *Te Pāmu Kūmara* tētahi whakaari tamariki mataora mō Tai me tana whānau aumangea e whakahaere nei i tō rātou pāmu kūmara. Ka ngana rātou ki te tautiaki i tō rātou whenua me te āhua o tō rātou noho, engari he tini anō te hunga whakapōrearea i tō rātou noho mārie. Ko *Te Pāmu Kūmara* tētahi rangatū hiki i te wairua, tautoko hoki i ngā whakaaro Māori taketake.

I hautūtia *Te Pāmu Kūmara* e Kura Productions Ltd mā Whakaata Māori i Māori+ me YouTube.



Te Pāmu Kūmara







02

# Te Tāpae Pūrongo

# Te Pūrongo a te Kaitātari Kaute Motuhake

## Independent Auditor's Report

AUDIT NEW ZEALAND  
Mana Arotake Aotearoa

Ki te hunga pānui i ngā tauākī pūtea a Te Reo Whakapuaki Irirangi me ngā mōhiohio whakatutuki mō te tau i mutu ai i te 30 o Pipiri 2023.

Ko Te Mana Arotake te kaitātari kaute o Te Reo Whakapuaki (e mōhiotia ana hoki ko Te Māngai Pāho). Nā Te Mana Arotake ahau, a Fiona Elkington, i kopou ki te whakahaere mā te whakamahi i ngā kaimahi me ngā rawa a Mana Arotake Aotearoa, i te tātari kaute o ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki, tae atu ki ngā mōhiohio whakatutuki mō tētahi pūtea, a Te Māngai Pāho mōna.

### Tō mātou whakaaro

Nā mātou i tātari:

- › ngā tauākī pūtea a Te Māngai Pāho i ngā whārangi 74 ki te 95, kei roto ko te pūrongo o te tūnga pūtea i te 30 o Pipiri 2023, te tauākī o ngā whiwhinga me ngā whakapaunga whānui, te tauākī o ngā panoni tūtanga me te tauākī kapewhiti mō te mutunga o te tau i taua rā me ngā tuhipoka o ngā tauākī pūtea tae atu ki ngā kaupapa here mahi kaute me ētahi atu kōrero whakamārama; me
- › ngā mōhiohio whakatutuki ka pūrongo ki tā Te Māngai Pāho tauākī o ngā tūmanakohanga whakatutuki me te pūtea mō te tau i mutu i te 30 o Pipiri 2023 i ngā whārangi 38 ki te 67.

Ko tā mātou whakatao:

- › e whakaatu tika ana ngā tauākī pūtea a Te Māngai Pāho:
  - i ngā āhuetanga kikokiko katoa:
    - ◊ te āhua o te pūtea i te 30 o Pipiri, 2023; me
    - ◊ āna mahi whakahaere pūtea me ngā kapewhiti mō te tau i mutu i taua rā; ā,
  - e ū ana ki ngā tikanga mahi kaute whānui i Aotearoa e ai ki Ngā Paerewa Pūrongo Hinonga Painga Tūmatanui; ā,
- › ki ngā mōhiohio whakatutuki a Te Māngai Pāho mō te tau mutunga o te 30 o Pipiri 2023;
  - e whakaatu tika ana i ngā āhuetanga kikokiko katoa, mō tēnā, mō tēnā kātū o ngā putanga me pūrongo:
    - ◊ ana paerewa whakatutuki i oti rawa ki ērā i matapaetia, kei roto i te tauākī o ngā tūmanakohanga whakatutuki mō te tau pūtea; ā,
    - ◊ ana whiwhinga tūturu me ōna whakapaunga putanga i oti rawa ki ērā i matapaetia, kei roto i te tauākī o ngā tūmanakohanga whakatutuki mō te tau pūtea; ā,
  - e whakaatu tika ana i ngā āhuetanga kikokiko katoa, mō ngā pūtea:
    - ◊ ko tērā i tutuki ai i te pūtea; ā,
    - ◊ ngā whakapaunga tūturu, ngā whakapaunga haupū rawa rānei i oti ki ngā whakapaunga, ngā whakapaunga haupū rawa rānei i tāpuitia, i matapaetia rānei; ā,
  - ka tautuku ki ngā ritenga tātari kaute ko te tikanga e whakaae whānuitia ana i Aotearoa.

I tutuki tā mātou tātari kaute i te 31 o Whiringa-a-nuku, 2023. Koia nei hoki te rā i whakaputaina ai tēnei whakatao.

Kei raro nei ngā whakamārama mō te pūtakenga mai o te whakatao nei. Hei tāpiri atu, e rārangi ana ngā kawenga a te Poari me ā mātou kawenga e pā ana ki ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki, ka tuku kōrero mō ētahi atu mōhiohio, ā, ka whakamārama i tō mātou motuhaketanga.

## Te pūtake o tā mātou whakatao

He mea whakahaere tā mātou arotakenga i runga anō i ngā Paerewa Arotake a Te Mana Arotake, kei roto nei ngā Paerewa Ngaio me te Matatika me ngā Paerewa ā-Ao mō te Tātari Kaute (ki Aotearoa) i tukuna e Te Kāwai Ārahi Pūrongo Mōwaho. He whānui ake te whakamārama o ā mātou kawenga i raro i aua paerewa i te wāhanga Ngā Kawenga kei roto i te wāhanga kaitātari kaute o tā mātou pūrongo.

Kua tutuki i a mātou ā mātou kawenga i raro i Ngā Paerewa Arotake a Te Mana Arotake.

E whakapono ana mātou kua riro mai ngā taunakitanga tātari e rawaka ana, e tōtika ana hei tūāpapa mō tā mātou whakatao tātari.

## Ngā kawenga a te Poari e pā ana ki ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki

Kei te Poari te kawenga mō Te Māngai Pāho ki te whakarite, ki te whakaatu tika i ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki e ū ana ki ngā tikanga kaute e whakaaetia whānuitia ana i Aotearoa. Kei te Poari te kawenga mō aua whakahaere o roto e āhei ai ia ki te whakarite tauākī pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki kāore rawa he hapa whaikiko i roto, ahakoa takea mai i te mahi māminga, he hapa pokerehū rānei.

Ina whakaritea ana ngā pūrongo pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki kei te Poari te kawenga ki te aromatawai mō Te Māngai Pāho mēnā he rawaka ngā rawa a Te Māngai Pāho kia haere tonu hei pakihī. Kei te Poari anō hoki te kawenga mō te whāki, ina hāngai, i ngā take e pā ana ki te rawaka o ngā rawa kia haere tonu hei pakihī me te whakamahi i te kaupapa kaute o taua pakihī, engari rawa arā he takune ki te kati, te hanumi, ki te whakamutu rānei i ngā mahi a Te Māngai Pāho, kāore he kōwhiringa rānei i tua atu i te kati, hanumi, whakamutu rānei.

Ka ahu mai ngā kawenga a te Poari mai i te Crown Entities Act 2004 me te Public Finance Act 1989.

## Ngā kawenga a te kaitātari kaute e pā ana ki te tātari kaute i ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohia whakatutuki

Ko ā mātou whāinga he rapu i runga i te tūturutanga mēnā e wātea ana ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohia whakatutuki i ngā kōrero hapa, ahakoa tinihanga, hē rānei, me te tuku i te pūrongo a te kaitātari kaute e takoto ai tā mātou whakatau.

Ko tēnei mea te whakatūturu whaitake he whakatūturu taumata teitei, engari ehara i te kī taurangi mā te whakahaere i te tātari e ai ki Ngā Paerewa Arotake a Te Mana Arotake ka kitea i ngā wā katoa he hapa whaikiko mēnā kei reira tētahi. Ko te hapa whaikiko, he rahinga, he whākinga rānei e rerekē ana, e ngaro ana rānei, ā, ka hua mai pea i te mahi māminga, i te hapa pokerehū rānei. E whakaarohia ana te hapa whaikiko hei mea whaikiko mēnā, ahakoa takitahi, ahakoa tōpū, ko te tūmanako whaitake tērā tonu pea ka awea ngā whakatau a ngā kaipānui i muri i te pānui i aua tauākī pūtea me ngā mōhiohia whakatutuki.

Mō ngā kōrero tahua i pūrongoia i ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohia whakatutuki, i whāiti ā mātou tukanga ki te tiroiro i whakaae ngā mōhiohia ki tā Te Māngai Pāho tauākī o ngā tūmanakohanga whakatutuki, me ngā Utunga ā-Tau me ngā Utunga ā-Tau Tāpiri e hāngai ana o Ngā Pūtea 2022/23.

Kāore i arotakea te haumarua me ngā whakahaere o ngā whakaputanga tāhiko o ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohia whakatutuki.

Hei wāhanga o te tātari e ai ki Ngā Paerewa Arotake a Te Mana Arotake, ka whakamahī mātou i te whakawā ngaio me te mau tonu ki te hokirua ngaio puta noa i te tātari. I tua atu:

- › Ka tautuhi mātou me te aromatawai i ngā mōrea o ngā kōrero hapa o ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohia whakatutuki, ahakoa nā te tinihanga, nā te hē rānei, ka waihanga me te whakatinana i ngā tukanga tātari kaute e urupare ana ki aua mōrea, me te whai taunakitanga tātari kaute e rawaka ana, e tōtika ana hoki ki te tuku i tētahi pūtaka mō tā mātou whakatau. He teitei ake te tūponotanga kāore e kitea he hapa whaikiko e ahu mai ana i te mahi māminga, i tērā e ahu mai ana i te hapa pokerehū, nā te mea ka whai wāhi pea ki te mahi māminga te mahi kūpapa, te tāwhai, ngā hapa māriri, ngā aweketanga, me te takahi i ngā whakahaerenga o roto.

- › Ka whai mōhiohanga mātou ki ngā whakahaerenga o roto e hāngai ana ki te tātari hei hoahoa tukanga arotake e hāngai ana ki ngā āhuatanga. Heoi anō, kāore e hoahoaia aua tikanga hei whakapuaki whakaaro ki te whaihua o ngā whakahaerenga o roto o Te Māngai Pāho.
- › Ka arotake mātou i te tōtikatanga o ngā kaupapa here mahi kaute me te whai take o ngā whakatau tata mahi kaute me ngā puakanga hāngai a te Poari.
- › Ka arotake mātou i te tōtikatanga o ngā mōhiohia whakatutuki kua pūrongoia ki tā Te Māngai Pāho tauākī o ngā tūmanakohanga whakatutuki me te pūtea.
- › Ka whakatau mātou i runga i te tōtikatanga o tā te Poari whakamahī i tōna kaupapa mahi tātari, ā, i runga anō i ngā taunakitanga tātari kua riro, mēnā kei reira he kumukumu whaikiko e pā ana ki ngā mahi me ngā āhuatanga ka whakaatu kāore pea e taea e Te Māngai Pāho te noho tuwhera tonu mō muri atu. Ki te whakatau mātou he kōrero ahurangi kei reira, e herea ana mātou ki te whakaatu i roto i tā mātou pūrongo tātari kaute i ngā puakanga hāngai i roto i ngā pūrongo pūtea me ngā mōhiohia whakatutuki, tērā rānei, ki te kore e rawaka rānei aua puakanga, ki te whakarerekē i tā mātou whakatau. E ahu mai ana ā mātou whakatau i ngā taunakitanga tātari kua riro tae noa ki te rā o tā mātou pūrongo kaitātari. Heoi anō, ka noho ngā mahi, āhuatanga rānei ā muri atu he pūtaka pea kia whakamutu a Te Māngai Pāho ki te mahi i ana mahi.
- › Ka arotakehia e mātou ngā whakaaturanga whānui, hanganga me ngā mea katoa kei roto i ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohia whakatutuki, tae atu ki ngā puakanga, ā, mēnā e tika ana te whakaatu a ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohia whakatutuki i ngā tino tauwhitinga me ngā putanga ake.

Ka kōrero atu mātou ki te Poari mō te whānuitanga me te wā o te tātari kaute, i tua atu i ētahi atu take, me ngā kitenga nui o te tātari kaute, tae atu ki ngā hapa nui o ngā whakahaere o roto ka kitea i roto i tā mātou tātari kaute.

I takea mai ā mātou kawenga i te Public Audit Act 2001.

---

## Ētahi atu mōhiohio

Kei te Poari te kawenga mō ērā atu o ngā mōhiohio. Ko ērā atu o ngā kōrero ko ngā kōrero ērā kei ngā whārangi 2 ki te 37, 68 ki te 73, me 96 ki te 107, engari ehara ko ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki, me te pūrongo a tā mātou kaitātari kaute.

Kāore e kapi i tā mātou whakatau mō ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki ērā atu mōhiohio, ka mutu kāore ā mātou whakatau ā-tātari kaute, whakaūtanga rānei mō ērā.

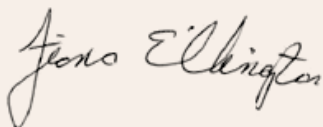
Mō te āhuatanga ki tā mātou tātari kaute i ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki, ko tā mātou kawenga he pānui noa i ērā atu kōrero. Nā tēnei, ka whiriwhiri mātou mēnā kāore i te tika ērā atu kōrero ki ngā tauākī pūtea me ngā mōhiohio whakatutuki, ko ngā mōhiohio rānei i riro mai i , te tātari kaute, i tētahi atu tikanga rānei kei te hapa te takoto. Mēnā, whai mai ana i ā mātou mahi, ko te whakatau he hapa whaikiko i roto i ērā atu mōhiohio, me pūrongo tēnā e mātou. Kāore i a mātou he mea hei pūrongo atu e pā ana ki tēnei.

---

## Motuhaketanga

E noho motuhake ana mātou i Te Māngai Pāho, ā, e ai ki ngā whakaritenga tū motuhake a Ngā Paerewa Arotake a te Kaitātari Matua, kei roto ko te Paerewa Ngaio me te Matatika 1: Te Tikanga Matatika Aowhānui mā Ngā Tohunga Whakatūturu (tae atu ki Ngā Paerewa Motuhake Aowhānui) (Aotearoa) (PES 1) i tukua e Te Kāwai Ārahi Pūrongo Mōwaho.

I tua atu i tō mātou kaha kaitātari, karekau ō mātou hononga, ō mātou pānga rānei, ki Māngai Pāho.



Fiona Elkington

Mana Arotake Aotearoa

Mō Te Mana Arotake

Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa

# Tauākī Noho Haepapa



**Te Māngai Pāho**

E noho haepapa ana māua ki te whakarite i ngā tauākī pūtea a Te Māngai Pāho me tana tauākī mō ngā mahi kua tutuki i a ia, otirā, ki ngā whakataua kua tatū ki roto i aua tauākī.

E noho haepapa ana māua ki ngā mōhiohio katoa mō ngā mahi kua tutuki i te paunga o te tau, ka hora i a Te Māngai Pāho i raro i te wāhanga 19A o te Public Finance Act 1989.

Kei a māua te haepapa kia whakatūria, kia whakahaerehia tonuhia hoki tētahi pūnaha tiaki rāroto, kua waihangatia hei whakaū i te tika me te pono o ngā mahi pūrongorongo ā-pūtea.

Ki ō māua nei whakaaro, e tautika ana te whakaata ake a ēnei tauākī pūtea me te tauākī mō ngā mahi kua tutuki, i te tūnga pūtea o Te Māngai Pāho me ana whakahaere, mō te tau i mutu i te 30 o Hune, i te tau 2023.

He mea waitohu hei māngai mō te Poari e:

**Dr Eruera Tarena**

Toihau

31 Whiringa-ā-nuku 2023

**Tamalene Painting**

Mema Poari

31 Whiringa-ā-nuku 2023



# Te Arotake i ā Mātou Mahi

Ahakoā kei whea, Ahakoā āwheā, Ahakoā pēwheā,  
kōrerotia te reo Māori.

Hei whakaata, hei tautoko hoki te matakite reo Ingarihi a  
Te Māngai Pāho, 'Māori language – everywhere, every day, in every  
way!' i te matakite o te Maihi Karauna 'Kia Māhorahora te Reo'.

E tutuki ai tēnei āhua i runga ake nei, e aro ana mātou mā ā mātou  
haumitanga pūtea kia whakatenatenatia ētahi atu tāngata kia  
kaha ake te kōrero i te reo Māori, kia mārama kē atu hoki ki ngā  
whanonga pono, ki ngā ritenga me ngā whakaaro Māori i roto i  
Aotearoa.

E whakaatatia ana tēnei i roto i ō mātou Anga Rautaki, Huaputa  
hoki, me ngā tūmanako, inenga pānga, haepapa hoki e tākina atu  
rā i tā mātou Tauākī o ngā Tūmanakohanga Whakatutuki.

E whakapono ana mātou kua horaina e mātou tā mātou Tauākī  
Tutukitanga i runga anō i tā mātou Tauākī o ngā Tūmanakohanga  
Whakatutuki 2022/23. Ina whakaritea ki 2021/22 tērā ētahi inenga  
hou, me ētahi e kore e haere tonu. I mahia ēnei panonitanga i  
runga i te whakaaro kia hoki anō mātou ki te tāpiri hua, ki te hora  
hoki i tā mātou matakite.





Barber Shop Sessions, Tai Huri Films Ltd

# Poutarāwaho Rautaki Strategic Framework

WHĀIA WHIWHIA RAWEA HOUTUPU

## Te Matakite Our Vision

Ahakoā kei whea, ahakoā āwhea,  
ahakoā pēwhea, kōrerotia te reo Māori!

Māori language – everywhere, every day,  
in every way!

## Ngā Uaratanga Our Values



**Te Hiranga**  
Excellence



**Ngā Tikanga**  
Motivation



**Mahi Tahī**  
Collaboration



**Te Tauutuutu**  
Reciprocity

CONTENT

INFRASTRUCTURE

## Te Kore

Funded by other  
strategic partners

WHĀIA WHIWHIA RAWEA HOUTUPU

## Ngā Arotahi Matua Key Focus Areas



**Te Raukaha**  
Capacity

Attract, nurture and  
develop Māori talent

HOUROA

TE ORA

TE AO MĀRAMA

### Te Pō

Passive  
40% funding

### Awatea

Active  
60% funding

HOUROA

TE ORA

TE AO MĀRAMA

## Ngā Putanga Matua Major Outcome

**Tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e kōrero ana i te nui ake o te reo Māori**

More New Zealanders speaking more te reo Māori

## Whāinga Otinga Our Outcomes



**Behaviours and Attitudes**



**1 Million Speakers**

## Maihi Karauna goals

At least 85 percent of New Zealanders will value te reo Māori as a key part of national identity.

At least 1,000,000 New Zealanders will have the ability and confidence to talk about basic things in te reo Māori.

At least 150,000 Māori aged 15 and over will use te reo Māori as much as English.



### Te Waihanga Creation

Encourage creativity, innovation and excellence in Māori content and music



### Te Minenga Audience

Grow audiences and engagement with quality, accessible Māori content

# Poutarāwaho Whakaputa Hua

## Our Outcome

### Te Maihi Māori

#### Te Matakite Vision

##### Kia Ūkaipō anō te Reo

Te reo Māori is once more a first language for Māori.

#### Ngā Putanga Matua Key Outcomes

##### Tuakiri Identity

Te reo Māori use strengthens iwi and community identity.

##### Whakatupuranga Birthright

Te reo Māori is a first language for more whānau.

### Te Māngai Pāho

#### Te Matakite Our Vision

##### Ahakoā kei whea, ahakoā āwhea, ahakoā pēwhea, kōrerotia te reo Māori!

Māori language – everywhere, every day, in every way!

#### Ngā Putanga Matua Key Outcomes

##### Aotearoatanga

Nationhood

Te Māngai Pāho funds initiatives that support te reo Māori and culture as key contributors to our national identity.

**MORE PEOPLE VALUE  
TE REO MĀORI**

##### Mātauranga

Knowledge & Skills

Te Māngai Pāho funding supports language acquisition initiatives of whānau, hapū, iwi, community and the education sector.

**MORE PEOPLE LEARNING  
TE REO MĀORI**

#### Ngā Wāhanga Arotahi Taketake a Te Māngai Pāho



##### Te Minenga Audience

Fund content and activities that Right-shift attitudes to te reo Māori and culture.



##### Te Waihanga Creation

Prioritise creativity and innovation in te reo Māori content we fund.

#### Ngā Whāinga me ngā Inenga mō 2023

Right-shift the New Zealand population by 2% per annum on the KoPA scale.

Increase cumulative audience for Māori content across all platforms by 3% per annum.

30% of all funding goes to new innovative Māori content initiatives.

60% of all funding is allocated to fluent Māori language content.

## Te Kaupapa Our Purpose

**Ko te reo te take!**

### Whakaatu

Use of te reo Māori

Te Māngai Pāho funding supports content creators and platforms that model good use of te reo Māori to diverse Aotearoa audiences.

**TE REO MĀORI IS MORE WIDELY SEEN AND HEARD**

## Te Māngai Pāho Key Focus Areas



### Te Raukaha Capacity

Strengthen the capacity of the Māori media sector to deliver engaging Māori content.

## 2023 Goals and Measures

Fund initiatives to grow the sector's capacity for innovation and quality reo outcomes.

Collaborate with others to secure additional funding and opportunities for the Māori media sector.

## Te Maihi Karauna

### Te Matakite Vision

#### Kia Māhorahora te Reo

Te reo Māori, everywhere, every way, everyone, every day.

### Ngā Putanga Matua Key Outcomes

#### Aotearoatanga Nationhood

Te reo Māori use strengthens iwi and community identity.

#### Mātauranga Knowledge & Skills

Aotearoa whānui has increased levels of knowledge, skill and proficiency in te reo Māori.

#### Hononga Engagement

Aotearoa whānui is able to engage with te reo Māori.



Wild Kai Legends, Scottie Douglas Productions Ltd

# Te Whakatutuki i ngā Takune Rautaki

## Ngā Putanga Taketake

### ■ Te Mātauranga me ngā Pūkenga

Ka tautoko Te Māngai Pāho i  
ngā kōkiri akoranga reo o ngā  
whānau, o ngā hapū, o ngā  
iwi, o ngā hapori me te rāngai  
mātauranga.

### ■ Te Painga ā-Whenua

E whāngai pūtea ana a  
Te Māngai Pāho ki ngā  
kōkiri e tautokona ai te reo  
me te ahurea Māori hei  
pūtake matua o tō tātou  
tuakiri ā-whenua.

## Tō Mātou Aronga

He kaupapa  
pārekareka; He pae-  
rau; Ngā āheinga;  
Te mahi tahi; Te tangata.

### ■ Te whakamahi i te reo Māori

Ka tautoko ngā whāngai  
pūtea a Te Māngai Pāho i ngā  
kaihanganga pānui me ngā pae ka  
whakatauiria i te whakamahinga  
pai o te reo Māori ki ngā minenga  
matahuhua o Aotearoa.

## Ā mātou mahi – Ngā horanga matua

■ Ko te tautoko ā-pūtea i te  
waihangatanga o ngā momo kaupapa  
mō te pouaka whakaata, te reo  
irirangi, ngā momo pāhotanga hou,  
me mahi kē atu hei whakatairanga i te  
reo me te ahurea Māori.

■ Ko te tautoko ā-pūtea i ngā  
whakahaere pāhotanga a ngā  
reo irirangi ā-iwi, te pūnaha  
honohono whatunga reo irirangi  
ā-iwi, me te whakangungua o  
ngā kaimahi reo irirangi ā-iwi.

# Ngā Pāpātanga o tā Mātou Rautaki

E whakatata tonu atu ai ki ā mātou putanga tauwaenga, e whakatinanatia anō ai ā mātou rautaki, e \$85.220 miriona i tohaina e Te Māngai Pāho i te tau 2022/23 (2021/22: \$68.085 miriona) hei tahua mō te pouaka whakaata, mō te ao matihiko me ngā momo pāhotanga hou, mō te reo irirangi me te puoro, otirā, mō ngā taunakitanga ā-ahumahi anō hoki hei whakatairanga i te reo me te ahurea Māori, ā, ko te utu hei whakahaere ko te \$3.827 miriona (2021/22: \$3.196 miriona).

I te tau nei, i tautoko ā-pūtea mātou i ētahi hōtaka kounga mō te reo me ngā tikanga Māori, i taea te whakapāho atu i ngā tini pae pāpāho, i te pouaka whakaata, ka mutu, i wātea hoki i te ipurangi.

I hokona hoki e mātou ētahi āheinga whakahaere waihangananga, whakapāho anō hoki, ā, me ētahi kaupapa reo Māori i ngā reo irirangi ā-iwi. I hokona e mātou ētahi hōtaka ā-motu hei mea tohatoha.

I whakatairangahia e mātou he hōtaka i whai reo ai te tirohanga Māori, mā te tautoko ā-pūtea i ētahi kaupapa, pakipūmeka mai, tautohetohe mai, rongu o te wā mai, take mohoa mai anō, i aro ki ngā take hāngai o te wā.

## Te Āwhata Ine KoPA

Kua mahi a Te Māngai Pāho me te tauira ZePA<sup>13</sup> mai i 2017, ā, i whakanohoia kētia mai te ingoa Māori, he mea whakamāori, mō te āwhata inenga, i hurihia ai te ingoa o ZePA (Zero–Passive–Active) ki KoPA (Kore–Pō–Awatea) i te tau 2019/20. Ko tā te tauira KoPA he hora i tētahi ritenga wāwāhi i te taupori o Aotearoa kia takoto mai tētahi rārangi akoranga whanonga reo, whanonga ahurea kotahi, hei whakaahua i te katoa.

E toru ngā tūranga matua, rohe matua rānei o te tauira o KoPA:

- › Kore (Zero) – i konei kāore te reo i te whakamahia, kāore hoki i te pīrangitia.
- › Pō (Passive) – he tūranga tēnei e whakaae ana tētahi tangata ki te reo Māori.
- › Awatea (Active) – i konei ka kaha tonu te tangata ki te kawē whakamua i te reo Māori.

Tā tēnei tātauira he whakakite ka pēhea te nuku–ki–te–matau e kawē ai i te tūranga o te tangata mai i te Kore ki te Pō, mai i te Pō ki te Awatea hei whakapakari i te noho o te reo Māori i te pāpori nui tonu. Ehara i te mea e aro ana ki te kawenga mai i te Kore ki te Awatea anake. Mā te nuku–whaka–te–matau i te tangata mai i te Kore ki te Pō ka piki ake pea tōna māramatanga, tāna tautoko hoki i te whakaoranga reo whānui, ā, i tua atu i tērā ka ngāwari kē atu te nuku–whaka–te–matau i te tangata mai i te Pō ki te Awatea.

Kia piki ake ai te mārama o te ara i takahia i roto i ngā mahi KoPA, kua kaha atu te wāwāhi i te taupori o Aotearoa. Hei whakaata tēnei wāwāhanga i te ahunga whakamua o te taupori, mai i te noho i te pōuri, ki te ao mārama. Mā konei hoki ka taea ngā wāhanga te tātari i roto i te horopaki o tō mātou uiuinga minenga ā-tau.

Ka kōmiritia ngā kaiurupare uiuinga i runga anō i ō rātou waiaro, whanonga hoki, e pā ana ki te reo Māori me ngā tikanga Māori. Ehara te āwhata nei i te ine o te matatau ki tētahi reo.

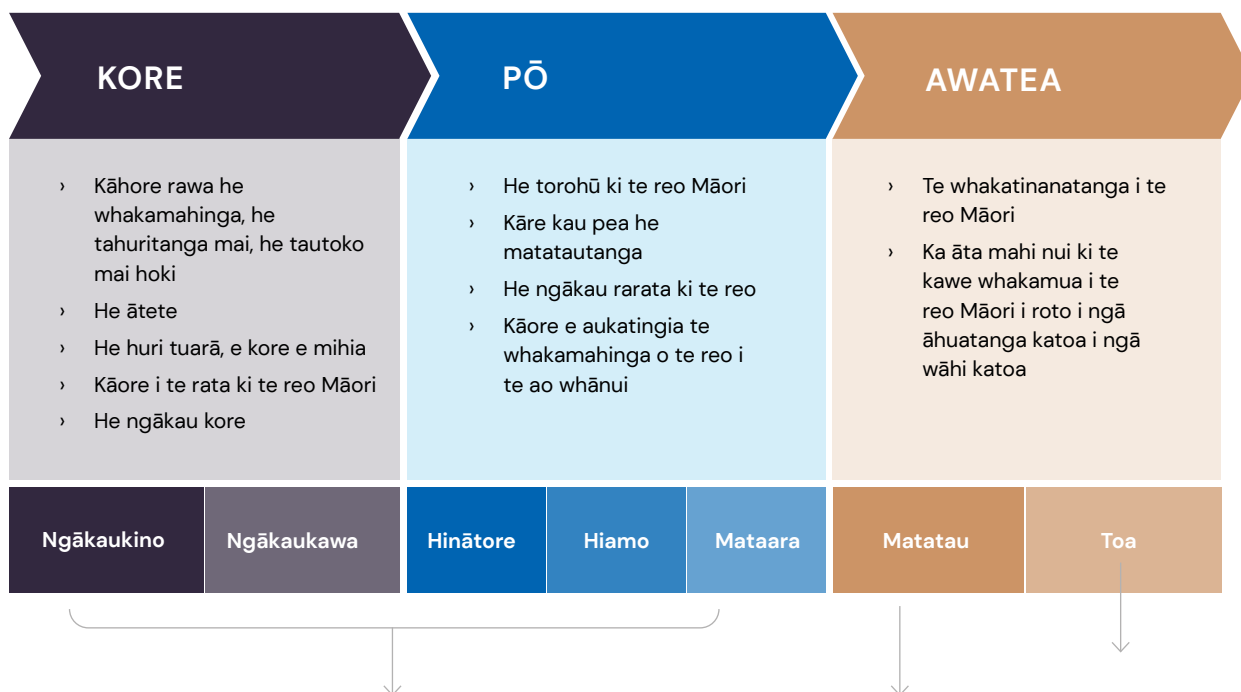
13. Higgins, R. & Rewi, P. Indigenous Languages within the Entity. (He Tuhiinga mō te Language, Education and Diversity Conference. Te Whare Wānanga o Tāmakiakaurau Pipiri 2011)



E tutuki ai te whakaoranga reo me te hikitanga o te reo hei reo kōrero noa i ao whānui, me mātua kawe te tangata takitahi mā tēnei wāwāhanga o aua momo, e kīa nei, he “nuku-ki-te-matau”.

E kore te nuku-ki-te-matau e tutuki mā te nuku i te tangata takitahi i tētahi rohe ki tētahi atu anake, ka taea hoki mā te nuku tangata i roto tonu i tētahi rohe.

WHĀIA → WHIWHIA → RAWEA → HOUTUPU → HOURUA → KA ORA → TE AO MĀRAMA



Ko tēnei mea te toharite (mean) ka tātaitia huri noa i ētahi puaki waiaro, kia hua ake he tapeke, ka tīmata i te 1.0 (e tino whakahē ana ki ngā puaki tekau katoa) ki 5.0 (e tino whakaae ana ki ngā puaki tekau katoa).

Hei te nekehanga o te wāwāhanga mai i te LHS ki RHS, ka nuku ngā waiaro ki te reo me te ahurea Māori i te whakahē ki te whakaae, i runga anō i ngā paearu tauine e whai ake nei:

- › Ngākaukino (i mua i kīa ko Ko1) (LHS): 1.0 to 2.0
- › Ngākaukawa (i mua i kīa ko Ko2): 2.01 to 3.0
- › Hinātore (i mua i kīa ko P1): 3.01 to 4.0
- › Hiamo (i mua i kīa ko P2): 4.01 to 4.5
- › Mataara (i mua i kīa ko P3) (RHS): 4.51 to 5.0

### ‘E Oho ana te Taha Ahurea’

Ko te tautuhitanga, kei ngā wāwāhanga waiaro o runga rawa e rua, he kaikōrero haurokuroku hoki (kaua e iti iho i te kotahi kōrerotanga i te marama), he Kaiwhakatairanga rānei, he Ākongā rānei, he Whanonga Mamahi rānei.

### ‘Ngā Kaikōrero Mamahi’

E tautuhitia ana he kaiwhakamahī kakama (ia rā) i te reo.

## Whakarāpopototanga o ngā hua

Ko tā te paeroa rere noa mō te anga KoPA he whakamahi i tētahi wāwāhitanga ā-waiaro ki te tautuhi i ngā wāhanga o te Kore me te Pō, ā, ka whakamahia ngā tautuhinga ā-whanonga kia waihangā i te pito kakama o te paeroa, arā, i te Awatea.

E ai ki ngā hua i raro iho nei, kāore he tino ahunga whakamua mō tēnei rā, otirā, e tohu ana ngā hua kua nuku (tōna nukuhanga iti nei) whakatemauī, engari i roto anō te nukuhanga i te pae hapa mō te uiuinga.

Mō te katoa, i tutuki 89% o ē mātou ūnga rautaki, i tata rānei te tutuki. I tutuki i a mātou te ūnga mō ngā tūtohu pānga e 3 o ē mātou ūnga e 9, ā, i mau tonu te huaputa o tērā tau mō ētahi

atu inenga e rua.<sup>14</sup> E toru atu anō ngā inenga i takoto i roto i te 10% te tatanga ki te ūnga.

He mea hira te ine i ēnei waiaro i te mea, ka noho hei tūtohu mō ngā huringa pāpori whānui e kaingākauria ana e Te Māngai Pāho me ētahi atu hinonga. Ka haere ngā mahi tūturu mō te whakaora reo i roto i te horopaki pāpori whānui kē atu, ā, ki te kore ngā tautoko pāpori whānui ake e kore e whai hua ngā kōkiri whāiti i ngā rohe reo Māori. Mā te tautoko o te hāpori whānui kē atu ka puāwai ngā kōkiri reo.

Ko te wero mā Te Māngai Pāho (me ētahi atu hinonga rāngai reo Māori) he whakatau me pēhea te tō mai i te tautoko e tupu tonu nei hei painga, me te huri i ngā waiaro tautoko kia puta he mahi, he whanonga hou i te ao kikokiko.

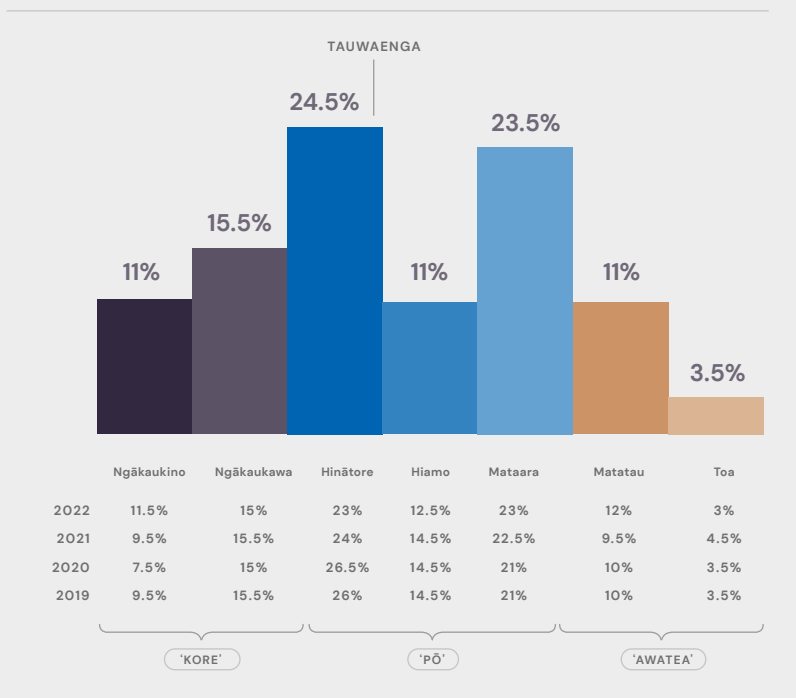
### TE INE PĀPĀTANGA Ā-RAUTAKI

Kua neke whakatekatau te taupori o Aotearoa.

### TE RAUTAKI

Ko te haumi ki ngā kaupapa e nui ake ai te aro pū atu a te minenga, otirā, e āki ana i te neke whakatekatau.

Tauira wāwāhanga KoPA (2023)



TE PATAPATAI INENGA MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2020/21

Tauwaenga = 2/29 o Pō Hīamo (i mua i kīa ko P2)

TE PAEARU MŌ TE TAU 2022/23

Ko te pūwaenga kei te taha katau o te ine nō te tau 20/21

NGĀ TATAU NŌ TE PATAPATAI MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2022/23

Pūwaenga = 47/49 o Hinātore<sup>15</sup>

KUA TUTUKI RĀNEI TE PAEARU

Kīhai i tutuki<sup>16</sup>

14. Ko ngā inenga pānga rautaki me ngā inenga ā-minenga katoa, i takea mai i tā mātou uiuinga Kantar Public KoPA o 2023.

Ko tā te KoPA whakapūrongo he whakamahi i ngā uiuinga i kohia mō te Uiuinga Minenga KoPA o 2023, arā:

- Mō te Taupori Māori neke atu i te 15 tau te pakeke: n = 1005 Ngā Uiuinga ā-Waea nā te Rorohiko i Āwhina (CATI) mā te whakamahi i te tātauirā matapōkere mai i te Rārangi Pōti Māori
- Mō te nuinga atu o te Taupori o Aotearoa neke atu i te 15 tau te pakeke: n = 1510 ngā uiuinga pae tuihono

I kawea ngā uiuinga mai i te 6 Hōngongoi 2023 me te 31 Hereturikōkā 2023.

15. Ko te pūwaenga, ko te nohoanga o te ārautanga 50 i te paeroa rere noa. I te patapatai nō te tau 2023, e pēnei ana te tatauhia ōna:

Ngākaukino (i mua i kīa ko Koi) 11.5% + Ngākaukawa (i mua i kīa ko Ko2) 15.0% + Hinātore (i mua i kīa ko P1) 24.5% = 51% Nō reira, ko te pūwaenga ko te 0.5/12.5 ko te 1/25 rānei o Hinātore.

16. Ahakoa kāore te nekehanga i te āwhata KoPA i te whai i te ahunga tika, kei roto i te pae hapa o te uiuinga te panonitanga.

# Te Putanga Matua

Kia nui ake te hunga kōrero Māori, kia nui ake te reo e rere ana

Ko te putanga matua e whāia ana i ā mātou haumitanga ko te whakapiki i te nui o te hunga kōrero Māori

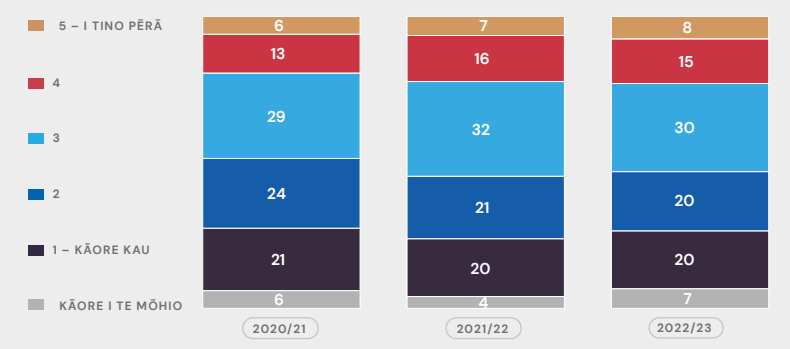
## TE RAUTAKI

Ko te haumi ki ngā kaupapa e whakātupu ana i te kainga o te kaupapa Māori, e whakātupu ana anō i te mārama ki te reo me te ahurea Māori.

## TE PĀPĀTANGA

He tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e mea ana kua piki ake te mārama ki te reo Māori.

### Kua piki ake taku mārama ki te reo Māori



## TE INE PĀPĀTANGA Ā-RAUTAKI

Kua piki ake taku mārama ki te reo Māori.<sup>17</sup>

TE PATAPATAI INENGA MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2020/21	TE PAEARU MŌ TE TAU 2022/23	NGĀ TATAU NŌ TE PATAPATAI MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2022/23	KUA TUTUKI RĀNEI TE PAEARU
48%	48%+	53%	Kua tutuki

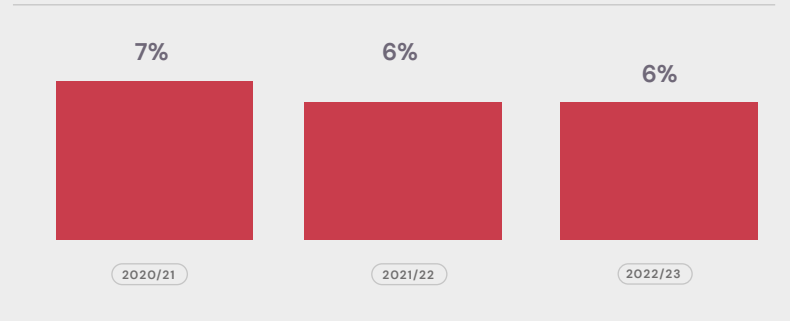
## TE RAUTAKI

Ko te haumi ki ngā kaupapa Māori e āwhina ana ki te whakātupu i te nui o te hunga e whakamahi ana i te reo Māori i ngā whakawhitinga kōrero o ia rā.

## TE PĀPĀTANGA

He tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e mea ana ka oti i a rātou te whakawhitiwhiti kōrero ki te reo Māori i mō ngā tini āhuatanga o ia rā.

### E taea ana te whakawhitiwhiti kōrero ki te reo Māori mō ngā tini āhuatanga o ia rā



## TE INE PĀPĀTANGA Ā-RAUTAKI

E taea ana te whakawhitiwhiti kōrero ki te reo Māori mō ngā tini āhuatanga o ia rā.

TE PATAPATAI INENGA MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2020/21	TE PAEARU MŌ TE TAU 2022/23	NGĀ TATAU NŌ TE PATAPATAI MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2022/23	KUA TUTUKI RĀNEI TE PAEARU
7%	7%+	6%	Kīhai i tutuki

17. Tauine Inenga: I pūtakea mai ngā hua i te ōrau o ngā urupare i whakatauria kia 3, neke atu rānei i tētahi tauine tohu 5 (0 = Kāore i te mōhio, 1 = Kore rawa 5 = He tino nui)

# Te Paearu Kia Uaratia te Reo Māori

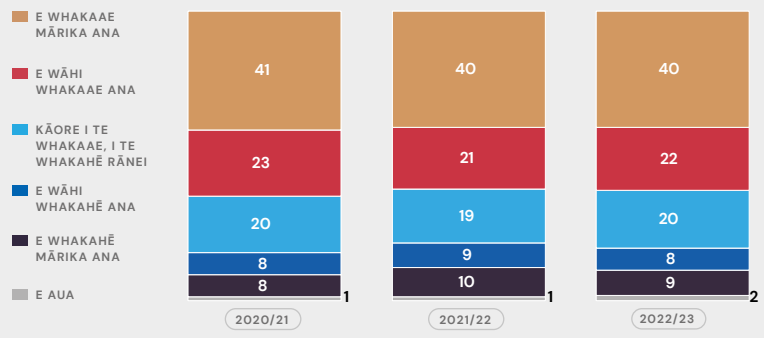
## TE RAUTAKI

Ko te tautoko i te kaupapa Māori e whakatairanga ana i te reo Māori, e whakapiki ana anō i te nui o te hunga ka uara i te reo Māori.

## TE PĀPĀTANGA

He tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e mea ana me uara te reo Māori e ngā tāngata katoa o Aotearoa.

E uaratia ana te reo Māori e ngā tāngata katoa o Aotearoa



## TE INE PĀPĀTANGA Ā-RAUTAKI

E uaratia ana te reo Māori e ngā tāngata katoa o Aotearoa.<sup>18</sup>

TE PATAPATAI INENGA MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2020/21	TE PAEARU MŌ TE TAU 2022/23	NGĀ TATAU NŌ TE PATAPATAI MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2022/23	KUA TUTUKI RĀNEI TE PAEARU
64%	68%+	62%	Kīhai i tutuki

Origins, Scottie Douglas Productions Ltd



18. Tauihe Inenga: I pūtakea mai ngā hua i te ōrau o ngā urupare i whakatauria kia 4, neke atu rānei i tētahi tauihe tohu 5 (0 = Kāore i te mōhio, 4 = Āhua whakaae 5 = Tino whakaae)

# Te Paearu

Kia whānui ake te whai whakaaro ki te ahurea Māori

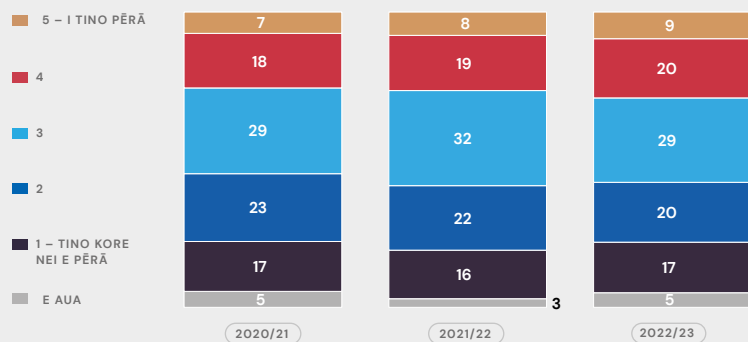
## TE RAUTAKI

He nui ake te whai whakaaro ki ngā uara, ngā tikanga me ngā tirohanga Māori i Aotearoa.

## TE PĀPĀTANGA

He tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e mea ana kua whānui ake tō rātou whai whakaaro ki te ahurea Māori.

Kua piki ake taku mārama ki te ahurea Māori



TE PATAPATAI INENGA MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2020/21

54%

TE PAEARU MŌ TE TAU 2022/23

54%+

NGĀ TATAU NŌ TE PATAPATAI MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2022/23

58%

KUA TUTUKI RĀNEI TE PAEARU

Kua tutuki

## TE INE PĀPĀTANGA Ā-RAUTAKI

Kua piki ake taku mārama ki te ahurea Māori.

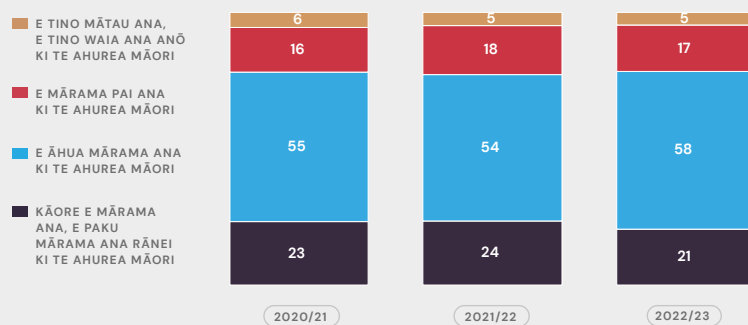
## TE RAUTAKI

He nui ake te whai whakaaro ki ngā uara, ngā tikanga me ngā tirohanga Māori i Aotearoa.

## TE PĀPĀTANGA

He tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e mea ana kua whānui ake tō rātou whai whakaaro me tō rātou mōhio ki ngā tirohanga Māori.

E mārama ana ki te ahurea Māori



TE PATAPATAI INENGA MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2020/21

22%

TE PAEARU MŌ TE TAU 2022/23

22%+

NGĀ TATAU NŌ TE PATAPATAI MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2022/23

22%

KUA TUTUKI RĀNEI TE PAEARU

Kīhai i rerekē

## TE INE PĀPĀTANGA Ā-RAUTAKI

He "Pai" he "Tino Pai" rānei taku mārama ki te ahurea Māori.

## Te Paearu Kia whānui ake te whai whakaaro ki te ahurea Māori

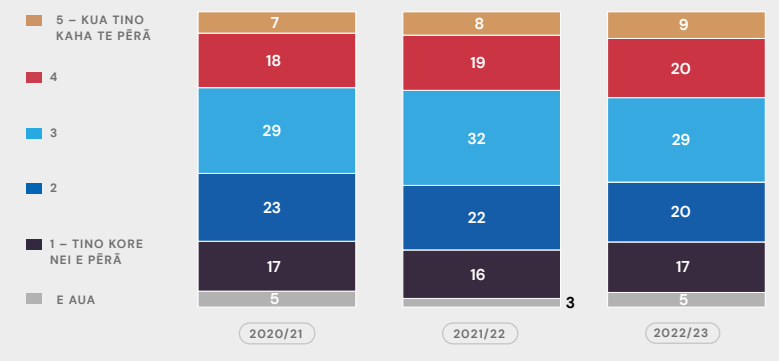
### TE RAUTAKI

He nui ake te whai whakaaro ki ngā uara, ngā tikanga me ngā tirohanga Māori i Aotearoa.

### TE PĀPĀTANGA

He tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e mea ana kua whānui ake tō rātou whai whakaaro me tō rātou mōhio ki ngā tirohanga Māori.

Kua whānui ake taku whai whakaaro me taku mōhio ki ngā tirohanga Māori



### TE INE PĀPĀTANGA Ā-RAUTAKI

Kua whānui ake taku whai whakaaro me taku mōhio ki ngā tirohanga Māori.

TE PATAPATAI INENGA MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2020/21	TE PAEARU MŌ TE TAU 2022/23	NGĀ TATAU NŌ TE PATAPATAI MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2022/23	KUA TUTUKI RĀNEI TE PAEARU
58%	58%+	61%	Kua tutuki



M9, J & A Productions Ltd

# Te Paearu

## Kia Kounga ngā Kaupapa Reo Māori

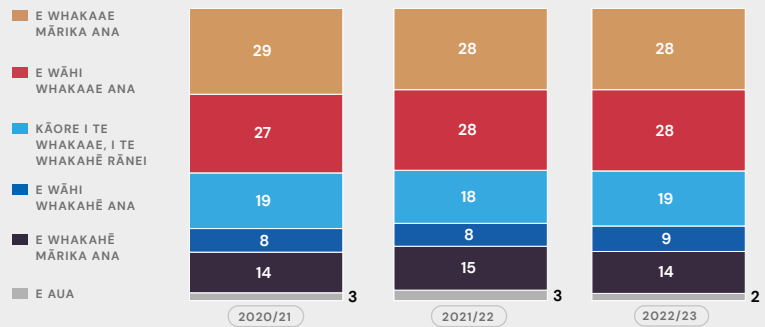
### TE RAUTAKI

Kia whakaaweawe ngā kaupapa ka tautokona ā-pūteatia e mātou, i ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā hāpori Māori, otirā, ngā tāngata katoa o Aotearoa kia ako, kia whakapakari anō i ō rātou pūkenga reo Māori, me tō rātou mārama ki te ahurea Māori.

### TE PĀPĀTANGA

He tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e mea ana, e hiahia ana rātou ki te whakawhānui i tō rātou mārama ki te reo Māori.

E hiahia ana ahau ki te whakawhānui i taku mārama ki te reo Māori



TE PATAPATAI INENGA MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2020/21

56%

TE PAEARU MŌ TE TAU 2022/23

56%+

NGĀ TATAU NŌ TE PATAPATAI MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2022/23

56%

KUA TUTUKI RĀNEI TE PAEARU

Kīhai i rerekē

### TE INE PĀPĀTANGA Ā-RAUTAKI

E hiahia ana ahau ki te whakawhānui i taku mārama ki te reo Māori.

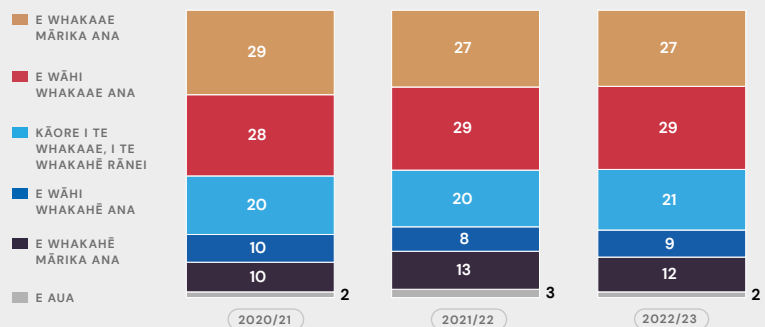
### TE RAUTAKI

Kia whakaaweawe ngā kaupapa ka tautokona ā-pūteatia e mātou, i ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā hāpori Māori, otirā, ngā tāngata katoa o Aotearoa kia ako, kia whakapakari anō i ō rātou pūkenga reo Māori, me tō rātou mārama ki te ahurea Māori.

### TE PĀPĀTANGA

He tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e mea ana, e hiahia ana rātou ki te whakawhānui i tō rātou mārama ki te reo Māori.

E hiahia ana ahau ki te ako tonu e pā ana ki te ahurea Māori



TE PATAPATAI INENGA MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2020/21

57%

TE PAEARU MŌ TE TAU 2022/23

57%+

NGĀ TATAU NŌ TE PATAPATAI MŌ KOPA, NŌ TE TAU 2022/23

56%

KUA TUTUKI RĀNEI TE PAEARU

Kīhai i tutuki

### TE INE PĀPĀTANGA Ā-RAUTAKI

E hiahia ana ahau ki te ako tonu e pā ana ki te ahurea Māori.

# Te Whai Hua o ā Mātou Putanga

E ea ai ō mātou haepapa i raro i te Public Finance Act mō te wāhi ki ā mātou mahi ka whai huruhuru i te Karauna mā roto i ngā wāwāhinga o te Pōtitanga Whanaketanga Māori, me te āhua e inehia ai te whai hua o ia mahi, ko ngā taipitopito nō ngā Mōhiohio Tautoko Whakapae e whakamāramatia ana i roto i ia kāhui putanga. Ko te tahua e hāngai ana kua whakapuakitia i te Tauākī Utu Ratonga kei raro iho nei.

## Te Utu Ratonga

Kotahi anake te kāhui putanga a Te Māngai Pāho, ā, ko ngā whiwhinga moni me ngā whakapaunga moni ko ngā tapeke kua whakapuakina ki ngā tauākī pūtea kei te whārangi 74.

Ko te whiwhinga moni wāwāhi i riro i Te Māngai Pāho e taurite ana ki ngā whakapaunga moni tūturu a te Kāwanatanga e hāngai ana ki ngā wāwāhinga.

Ko ngā taipitopito mō ngā wāwāhinga me ngā whakapaunga moni e ai ki ngā mahi, me te tapeke whakapaunga moni, kua tuhia ki raro nei:



Ngā whakapaunga moni ā-putanga	2022/23 Te tahua	2022/23 Tūturu	2021/22 Tūturu
	\$000	\$000	\$000
<b>NGĀ WHIWHINGA MONI</b>			
Tapeke Wāwāhinga	85,200	85,259	69,259
Tapeke Whiwhinga Moni Kē	100	9	416
Tapeke Huamoni Whiwhi	200	1,068	241
<b>TAPEKE WHIWHINGA MONI</b>	<b>85,500</b>	<b>86,336</b>	<b>69,916</b>
<b>NGĀ WHAKAPAUNGA MONI Ā-PUTANGA</b>			
Kaupapa Whānui	54,800	58,896	49,467
Reo Irirangi Māori	17,000	17,395	15,083
Puoro Māori	1,500	1,304	997
Te tautoko raukaha ā-ahumahi	8,000	7,625	2,538
Ngā whakapaunga moni ā-whakahaere	4,200	3,827	3,196
<b>TE TAPEKE WHAKAPAUNGA MONI Ā-PUTANGA</b>	<b>85,500</b>	<b>89,047</b>	<b>71,281</b>
<b>Te Nekehenga More o ngā Tāpuitanga, e ai ki te Tauākī o ngā Whiwhinga me ngā Whakapaunga Tōpū</b>	<b>0</b>	<b>(2,711)</b>	<b>(1,365)</b>

### Tukunga Pūtea Whanaketanga Māori: Ngā whakapaunga huaputa ehara nō te tari

Hei whakatutuki i ō mātou here i raro i te Public Finance Act 1989, e herea ana a Te Māngai Pāho kia hora i tētahi whakatairitenga o te tahua i tāpaetia mō ngā mahi ka kawea i āta whāngaia ki te pūtea whakapaunga huaputa ehara nō te tari o Te Tukunga Pūtea Whanaketanga Māori me te whakapaunga tūturu mō te tāpaetanga.

Inā i raro iho nei i roto i te ripanga tētahi whakarāpopototanga o ngā tukunga pūtea i whāngaia mā roto i te Pūtea Whanaketanga Māori, e tautoko ana i ngā matapae 2022/23.

Ngā whakapaunga huaputa ehara nō te tari	He aha e meatia ana kia tutuki mā tēnei tukunga pūtea	Tūturu 2022/23 \$000	Ngā Matapae Tāpiri 2022/23	Ngā Matapae Tukunga Pūtea 2022/23	Tūturu 2021/22
Ngā ratonga Pāpāho Māori, Roma hoki	E herea ana tēnei tukunga pūtea ki te whakatairangatanga i te reo Māori me te ahurea mā te pāpāhotanga whakaata, reo irirangi, pānui roma rānei: me te whakahaeretanga o Te Māngai Pāho.	85,259	85,259	85,259	69,259

## Te Pūrongo Whakapae mō te Whai Hua i te Mutunga o te Tau 2022/23

Ko te whāinga, mā tēnei wāwāhinga e tata ake ai te pae e oti ai i te Māori tana reo, ana taonga, ana mātarau me ana tikanga te tiaki, te tautīnei me te whakatupu anō.

Ko tā Ngā Matapae Tāpaetanga 2022/23 he here i a Te Māngai Pāho kia whakapūrongo mō ētahi inenga mahinga e whā, inā rā i raro iho nei.

	Tahua Aro whānui	2022/23 Tūturu	2021/22 Tūturu
Ko ngā kirimana pūtea katoa a Te Māngai Pāho mō te waihanga me te tuari kaupapa, otirā, mō mahi kē atu hei whakatairanga i te reo me te ahurea Māori, e tautoko ana i ngā whāinga o te Maihi Karauna. <sup>19</sup>	100%	<b>Kua tutuki</b> 100%	Kua tutuki 100%
Ka tuarhia te pūtea ki te kiritoru mō te tuari kaupapa Māori, me kaupapa kē atu hei whakatairanga i te reo me te ahurea Māori.	94%	<b>Kua tutuki</b> 95.7%	Kua tutuki 95.5%
Ko te pikitanga ā-ōrau mō te minenga ka aro ki ngā kaupapa reo Māori.	>5%	<b>Kīhai i tutuki</b> Pouaka Whakaata, Ao Matihiko, Momo Pāhotanga Hou (-1%) Reo Irirangi Māori (1%)	Kīhai i tutuki Pouaka Whakaata, Ao Matihiko, Momo Pāhotanga Hou (-18%) Reo Irirangi Māori (-4%)
Ka tutuki i ngā kaupapa reo Māori ka waihanga e ngā hoa rangapū tētahi paerewa kounga, e 90% piki ake rānei, i te Poutarāwaho Arotake Reo Māori.	Kua tutuki >90%	<b>Kua tutuki</b> 94%	Kua tutuki 96%

19. Ko te hua mō te inenga ōrite i 2021/22. Ko te inenga o 2021/22 inā "Ka tutuki i ngā kirimana katoa a Te Māngai Pāho ētahi paearu taketake hei whakatairanga i te reo me te ahurea Māori."



Te Pāmu Kūmara, Kura Productions

# Ngā Aronga Matua mō te Tau

# 2022-23

## Te Minenga



Ngā whakaahua mai i te haha mauī, haere whakatekatau ai: Māori Wardens, Mahi Tahī Media Ltd; The Drawing Board, Faultline Films Ltd; The Casketeers, Great Southern Television Ltd

### Wāhanga Arotahi Matua

He whāngai pūtea ki ngā pānui me ngā mahi e kawea whaka-te- matau ai ngā waiaro ki te reo me te ahurea Māori.

### Ngā Aronga Matua

- › He kawea whakamatau i te taupori o Aotearoa mā te tauira KoPA mā te 2% ia tau.
- › He whakapiki i te minenga tāpiripiri mō ngā pānui Māori puta noa i ngā pūhara katoa mā te 3% ia tau.

### Ngā Hua mō te Tau 2022/23

- › I kitea tētahi nukuhanga whakatemauī iti, kia whakaritea ki te tau 2022, engari i tau ki roto i te pae hapa mō te uiuinga.
- › I puta tētahi hekenga 1% o ngā minenga tōpū mō ngā kaupapa Māori puta noa i ngā pae katoa.

## Te Waihanga



Ngā whakaahua mai i te haha mauī, haere whakatekatau ai: Homestead, Te Imurangi Ltd; Ahikāroa, Kura Productions Ltd; The Art of War, Fire Fire Ltd

### Wāhanga Arotahi Matua

Ko te auaha me te tārei tikanga hou i roto i ngā pānui reo Māori ka whāngaia e mātou ki te pūtea.

### Ngā Aronga Matua

- › 30% o ngā kaupapa ka whāngaia ki te pūtea mā ngā pūhara auaha hou.
- › 60% o ngā kaupapa ka whāngaia ki te pūtea mā ngā minenga Māori matatau.

### Ngā Hua mō te Tau 2022/23

- › 19% o ngā whāngainga pūtea i tukua ki ngā kōkiri kaupapa Māori auaha hou.<sup>20</sup>
- › 45% o ngā kai i whāngaia ki te pūtea, he kaupapa reo Māori matatau.<sup>21</sup>

## Te Raukaha



Ngā whakaahua mai i te haha mauī, haere whakatekatau ai: Wild Kai Legends, Scottie Douglas Productions Ltd; The Hui, Great Southern Television Ltd; Tuku Iho, Mako Media Ltd

### Wāhanga Arotahi Matua

He whakapiki i te raukaha o te rāngai pāpāho Māori ki te hora pānui Māori whakaoho i te ngākau tangata.

### Ngā Aronga Matua

- › He whāngai kōkiri e tupu tonu ai te raukaha o te rāngai mō te auaha me ngā huaputa reo kounga tiketike.
- › He pāhekoheko ki ētahi atu ki te whakapūmau i ētahi atu pūtea, whāinga wāhi hoki mō te rāngai pāpāho Māori.

### Ngā Hua mō te Tau 2022/23

- › I tautoko Te Māngai Pāho i te whakawhanaketanga o ētahi Pūtahi Reo Irirangi ā-lwi e whā, nā te pāhekoheko me Irirangi te Motu ki te kimi tomokanga ki te Pūtea Kawerongo Painga Tūmatanui Public Interest Journalism Fund (PIJF). I whakahaere tohanga pūtea ngātahi me Irirangi Te Motu mō ngā kaupapa hōtaka me ngā puoro.
- › I whiwhi tohu kōura te mono-mai pae tukutuku reo Māori ReoAko i ngā Tohu Papai Rawa o Designers Institute of New Zealand, i te wāhanga Hua Matihiko. I whakawhanaketia a ReoAko e Octave Ltd i raro anō i te kōtuitanga o Te Māngai Pāho me te Murumāra Foundation.

20. Ina whakaarotia te maha o ngā kaupapa hou i whāngaia ki te pūtea, 50% o ngā kaupapa i whāngaia he hou, he auaha rānei.

21. I tukua ngā whāngainga pūtea hou 2022/23 me tētahi tono kia horaina he kai puta noa i te awhe reo Māori, me te whai kia kaha ake hoki te whakaahua i ngā pūrākau me ngā tirohanga Māori ki te reo Ingarahi.

# Ngā Ine Whai Hua ā-Haumitanga

## Ngā Ine Whai Hua mō ngā Kaupapa Katoa

Te Tohu Whai Hua	Te Paerewa Whai Hua	Te hua tūturu mō te tau 2022/23	Te hua tūturu mō te tau 2021/22
<b>TE MINENGA</b>			
Kia nui ake te minenga mō ngā hōtaka whai pūtea tautoko, puta noa i ngā pae pāpāho, matihiko hoki. <sup>22</sup>	>5%	<b>Kīhai i tutuki</b> (1% te hekenga mō te pouaka whakaata me te ao matihiko, ā, 1% te pikitanga mō ngā reo irirangi ā-iwi)	Kīhai i tutuki (18% te hekenga mō te pouaka whakaata me te ao matihiko, ā, 4% te heketanga mō ngā reo irirangi ā-iwi)
<b>TE WAIHANGA</b>			
<i>Kounga</i> Ko ngā ine kounga e whai ake nei e hāngai ana ki ētahi tīpakohanga nō ngā kaupapa, hōtaka rānei i whai pūtea, otirā, i oti i te tau 2022/23.			
<i>Kounga</i> Katoa ngā kaupapa ka tautokona ā-pūteatia, kua tautohu i ētahi hua reo Māori, ahurea Māori anō hoki/rānei, ka mutu, e wātea whānui ana.	Kua tutuki	<b>I katingia tēnei inenga mō 22/23<sup>23</sup></b>	Kua tutuki
<i>Kounga</i> Ko ngā tīpakohanga kaupapa i arotakehia ka kīia i eke ki te paerewa kounga o te 4.5 (piki ake rānei) i tētahi āwhata, e rima ōna taumata.	Kua tutuki	<b>I katingia tēnei inenga mō 22/23<sup>23</sup></b>	Kua tutuki 96%
<i>Te Nui</i> 90%, neke atu rānei, o ngā tīpakohanga nō ngā kaupapa, ngā hōtaka rānei kua oti, ka kīia kua tutuki ngā kaupapa reo Māori e tika ana mō te kāhui minenga e whāia rawatia ana.	Kua tutuki >90%	<b>I katingia tēnei inenga mō 22/23<sup>23</sup></b>	Kua tutuki 91%

22. Ko te tokomaha o te minenga i ahu mai i tā mātou patapatai tūmatanui nā Kantar mō KoPA nō te tau 2023.

23. I katingia ngā inenga waihanga kia aro kē mātou ki ngā Minenga.

# He Kaupapa Whānui

Mā tēnei mahi, i whai a Te Māngai Pāho ki te:

- › whakatairanga i te reo me te ahurea Māori mā te pāpāho ā-oro, ā-ataata anō hoki;
- › hoko hōtaka ka pāhotia ki te pouaka whakaata, ki pae kē atu rānei; me te
- › whakatairanga i ngā āheinga i te rāngai pāpāho pouaka whakaata Māori me te waihanga kaupapa.

## Ngā Ine Whai Hua mō Ngā Kaupapa Whānui

Te Tohu Whai Hua	Te Paerewa Whai Hua	Te hua tūturu mō te tau 2022/23	Te hua tūturu mō te tau 2021/22
<b>TE MINENGA</b>			
Te whakarahi i ngā minenga mō ngā pānui i whāngaia ki te pūtea puta noa i ngā pae pāho, matihiko hoki. (He inenga hou mō 2022/23)	≥5%	<b>Kīhai i tutuki</b> -2%	Kīhai i tutuki -18%
<b>TE WAIHANGA</b>			
Kaore e iti iho i te 60% o ngā pānui i whāngaia e Te Māngai Pāho he kaupapa mō te hunga matatau (kia kaua e iti iho i te 70% o ngā kai o roto, kei roto i te reo Māori). (He inenga hou mō 2022/23)	Kua tutuki 60%	<b>Kua tutuki</b> 69%	Kāore i inea i te tau 2021/22
Te maha o ngā pānui, o ngā kaupapa rānei i whāngaia ki te moni mō ngā pānui matahuhua (hāunga a Whakaata Māori). (He inenga hou mō 2022/23)	Kua tutuki 70	<b>Kua tutuki</b> 80	Kāore i inea i te tau 2021/22
Ko te nuinga o ngā kaupapa ka whakaputaina e Whakaata Māori i raro i te Kirimana Pūtea Tōtika mō te tau 2021/22, he kaupapa mō te hunga matatau ki te reo (70% neke atu rānei te nui o te kiko reo Māori).	60%	<b>I katingia tēnei inenga mō 22/23<sup>24</sup></b>	Kua tutuki 68%
Te tau o ngā kaupapa whānui i whai pūtea i te tahua whakataetae.	70	<b>I katingia tēnei inenga mō 22/23<sup>25</sup></b>	Kīhai i tutuki 67

24. Kua katingia tēnei inenga kia arotahi kē ki te wāhanga matatau o Te Māngai Pāho.

25. Kua katingia tēnei inenga kia arotahi kē ki ngā hōtaka, ki ngā kaupapa rānei mō ngā kaupapa whānui (hāunga a Whakaata Māori).

# Te Reo Irirangi Māori

Mā tēnei mahi, i whai a Te Māngai Pāho ki te:

- › whakatairanga i te reo me te ahurea Māori mā te pāpāho i te reo irirangi;
- › whakatairanga i ngā āheinga i te rāngai pāpāho reo irirangi Māori;
- › hāpai tonu i te taha ki ngā utu whakahaere o ngā reo irirangi ā-iwi; me te
- › hoko i ngā hōtaka me ngā waiata hei pāhotanga mā ngā reo irirangi ā-iwi.

## Ngā Ine Whai Hua mō te Reo Irirangi Māori

Te Tohu Whai Hua	Te Paerewa Whai Hua	Te hua tūturu mō te tau 2022/23	Te hua tūturu mō te tau 2021/22
<b>TE MINENGA</b>			
Kia >5% te pikitanga ki te nui o te hunga whakarongo puta noa i te tōpūtanga o ngā pae pāpāho, matihiko anō hoki.	Kua tutuki >5%	<b>Kīhai i tutuki</b> <b>+1%</b> <sup>26</sup>	Kīhai i tutuki -4%
<b>TE WAIHANGA</b>			
<i>Te kounga o te pāho</i> Ko ngā kaupapa ka pāhotia ka kīia kua tutuki te paerewa kounga o te 80%, neke atu rānei, e ai anō ki tērā i whakaaetia, ki tā mātou Poutarāwaho Arotake Pāhotanga Reo Irirangi Māori (Ka aromatawaihia te kounga e ai ki ngā āhuatanga kounga tekau mā rua, katoa e ai ki tētahi āwhata ine e rima ōna taumata, ko te 5 e kī ana kua Kairangi, ko te 1 e kī ana kua Ngoikore).	Kua tutuki 4	<b>I katingia tēnei inenga mō 22/23</b> <sup>27</sup>	Kīhai i tutuki Ko te tatau toharite mō te kounga o te pāho puta noa i te whatunga reo irirangi ā-iwi ko te 3.5

26. Ko ngā hua i takea mai i te rerekētanga ōrau o te hunga whakarongo ki ngā reo irirangi ā-iwi i waenga i te taupori Māori Whānui, e ai ki ngā inenga o te Pūrongo Tirohanga Kaiwhakarongo 2023 Tūmatanui o Kantar.

27. Kua whakakāhoretia te inenga kounga Pāho kia kaha ake ai te aro ki te whakapikinga i te rahi o ngā pāhotanga reo irirangi.



# Te Puoro Māori

Mā tēnei mahi, i whai a Te Māngai Pāho ki te:

- › whakatairanga i te reo me te ahurea Māori mā te puoro Māori: me te
- › whakatairanga i ngā āheinga i te rāngai puoro Māori.

## Ngā Ine Whai Hua mō te Puoro Māori

Te Tohu Whai Hua	Te Paerewa Whai Hua	Te hua tūturu mō te tau 2022/23	Te hua tūturu mō te tau 2021/22
<b>TE MINENGA: KIA WHĀNUI AKE TE TORO</b>			
Kia nui ake te minenga ā-ipurangi mō te puoro reo Māori.	Kua tutuki 15%	<b>Kīhai i tutuki</b> <b>57,579,723 ngā roma</b> (6.23% te hekenga iho)	Kua tutuki 58% te nui o te piki
<b>TE WAIHANGA: NGĀ WAIATA ROROTU</b>			
Te nui o ngā pāhotanga o ngā waiata reo Māori i te reo irirangi.	Kua tutuki 600,000	<b>Kīhai i tutuki</b> <b>511,020 ngā pāhotanga</b> (85% o te paerewa)	Kīhai i tutuki 586,116 ngā pāhotanga (98% o te paerewa)
Te nui o ngā waiata i tautokona ā-pūteatia.	60	<b>I katingia tēnei inenga mō 2022/23<sup>28</sup></b>	Kua tutuki 96
Te nui o ngā waiata reo Māori kei te Rārangī Waiata Rorotu 20 mō Aotearoa.	5	<b>I katingia tēnei inenga mō 2022/23<sup>28</sup></b>	10
<b>TE RAUKAHA: HE KAITITO HOU</b>			
Ka tautokona te whanaketanga o ētahi kaitito hou.	Kua tutuki 15	<b>Kua tutuki</b> <b>15</b>	Kīhai i tutuki 10

28. Kua katingia tēnei inenga kia kaha ake ai te aro ki ngā minenga tuihono me ngā pāhotanga puoro Māori.

# Te Whakatupu Raukaha me te Whakatairanga Ahumahi

Mā tēnei mahi, i whai a Te Māngai Pāho ki te:

- › tautoko i te whakaputungia o ngā hōtaka reo irirangi Māori, pouaka whakaata Māori anō hoki; me te
- › tautoko i kaupapa kē atu hei whakatairanga i te reo me te ahurea Māori.

## Ngā Ine Whai Hua mō te Whakatupu Raukaha me te Whakatairanga

Performance Indicator	Te Tohu Whai Hua	Te hua tūturu mō te tau 2022/23	Te hua tūturu mō te tau 2021/22
Te nui o ngā kaupapa kē atu i tautokona ā-pūteatia.	Kua tutuki 20	<b>Kua tutuki</b> <b>43</b>	Kua tutuki 36

## Ngā Utu mō ngā Kaupapa Reo Māori

Te pūtea tautoko mō te waihangatanga me te tuaritanga o ngā kaupapa reo Māori.

Te Tohu Whai hua	Te Paerewa Whai Hua \$000	Te hua tūturu mō te tau 2022/23 \$000	Te hua tūturu mō te tau 2021/22 \$000
Te Utu Tapeke mō ngā Kaupapa Whānui	\$54,800	\$58,896	\$49,467
Te Utu Tapeke mō ngā Reo Irirangi Māori	\$17,000	\$17,395	\$15,083
Te Utu Tapeke mō te Puoro Māori	\$1,500	\$1,304	\$997
Te Utu Tapeke mō te Tautoko ā-Ahumahi	\$8,000	\$7,625	\$2,538
<b>Te Utu Tapeke mō te Tautoko ā-Ahumahi</b>	<b>\$81,300</b>	<b>\$85,220</b>	<b>\$68,085</b>

# Ngā Whakapaunga Pūtea Whakahaere

E kapi ana i ngā whakapaunga pūtea whakahaere ko te utu mō ngā mahi whakahaere a Te Māngai Pāho, tae atu ki te whakatutuki i ōna haepapa, ki ngā here mō te whai me te whiriwhiri kōrero, ki ngā ratonga whakahaere kirimana anō hoki.

Mā tēnei mahi, i whai a Te Māngai Pāho kia oti i a ia:

- › te whakahaeretanga me te tuaritanga o ngā pūtea i runga i te tika, hei whakatairanga i te reo me te ahurea Māori; me
- › te tiakitanga o ngā pūnaha me ngā tukanga hei āwhina i a Te Māngai Pāho ki te whakatutuki i ana herenga mahi ā-ture.

## Ngā Ine Whai Hua mō Ngā Whakapaunga Pūtea Whakahaere

Te Tohu Whai Hua	Te Paerewa Whai Hua	Te hua tūturu mō te tau 2022/23	Te hua tūturu mō te tau 2021/22
Te ōrau o ngā whakatau pūtea ka tukuna ki ngā kaitono i roto i te 24 hāora whai muri i te hui Poari.	100%	100% <sup>29</sup>	Kua tutuki
Ka arotakehia motuhaketia ngā kaiwhiwhi pūtea hei whakaū i te hāngai, te tōtōpū me te tika o ngā utu ka pūrongohia.	E 2 ngā kirimana pae pāho, e 3 ngā kirimana kaupapa, 1 hoki te kirimana whakatupu raukaha	<b>Kīhai i tutuki</b> Kua tīmata ngā arotakenga, engari kāore anō kia tutuki <sup>30</sup>	Kīhai i tutuki Kua tīmata ngā arotakenga, engari kāore anō kia tutuki

## Ngā Utu mō ngā Whakapaunga Pūtea Whakahaere

Te Tohu Whai hua	Te Paerewa Whai Hua \$000	Te hua tūturu mō te tau 2022/23 \$000	Te hua tūturu mō te tau 2021/22 \$000
Te utu whakahaere kirimana	\$4,200	\$3,827	\$3,196
<b>Te utu tapeke mō ngā whakapaunga pūtea whakahaere (hāunga te tāke hokohoko GST)</b>	<b>\$4,200<sup>31</sup></b>	<b>\$3,827<sup>32</sup></b>	<b>\$3,196</b>

29. Ka tukuna ngā pānui whakamōhio hei te Paraire whai muri i tētahi hui Poari ā-marama ka tū hei te Tāite.

30. I whakaūngia ngā kirimana arotake ki tētahi whakahaere kaute o te taumata mana tūtohunga, engari kāore te katoa i oti pai i mua i te paunga o te tau. Ka whakaotihia ngā arotakenga i te tau 2023/24.

31. Ko te paerewa mahinga ko te utu i tohua, nā te Poari i whakaae.

32. I takea mai te pena \$0.373 miriona i runga i ngā pūtea i te kahanga ake o ngā here utunga i roto i te tau.

# Ngā Puakanga Whakapūrongo Whāinga Hua

Mō ngā pūtake o tēnei wāhanga, e pā ana ā mātou whakapūrongo whāinga hua ki ngā mōhiotanga e tākina atu ana i te wāhanga 2, whārangi 38–67.

Kei roto i tērā ā mātou mahi whakapūrongo i te taha o ā mātou ūnga huaputa, me ngā inenga e tākina atu ana i tō mātou tukunga pūtea, ngā inenga haumi me ngā ūnga e tākina atu ana i te tauākī tūmanakohanga whakatutuki 2022/23, ngā inenga whakapaunga whakahaere me tā mātou ahunga whakamua ina whakaritea ki ā mātou inenga pānga e tākina atu ana i tā mātou Tauākī Whakamaunga atu.

## Te Whakahaere Tuku Pūrongo

Ko Te Reo Whakapuaki Irirangi, e mahi nei i raro i te ingoa Te Māngai Pāho tētahi Hinonga Karauna o te kāwanatanga o Aotearoa.

## Tauākī mō te Ū ki ngā Tikanga

Kua oti te Tauākī Whāinga Hua te taka i runga anō i te ū ki te Upane 1 o ngā paerewa mahi kaute PBE, ā, e ū ana ki ngā paerewa PBE puta noa i te wā whakapūrongo, e tautuku ana ki ngā paerewa mahi kaute ahumoni PBE, tae atu hoki ki ngā paerewa whakapūrongo mahi ratonga.

## Ngā huaputa whāinga, rautaki hoki

Ko Te Māngai Pāho tētahi Hinonga Karauna Motuhake e kawea nei i āna mahi i tētahi tari i Te Whanga-nui-a-Tara, i Aotearoa.

Ko te kaupapa o Te Māngai Pāho he whai kia tautokona te reo Māori me te ahurea mā te ao pāpāho, ngā hōngere ipurangi me ētahi atu ara. Ko te huaputa matua mō Te Māngai Pāho kia nui kē atu ngā tāngata o Aotearoa e kōrero ana i te reo Māori.

Ko ā mātou huaputa matua e toru, inā:

- › **Huaputa Tuatahi:** E whāngai pūtea ana a Te Māngai Pāho ki ngā kōkiri e tautokona ai te reo me te ahurea Māori hei pūtaka matua o tō tātou tuakiri ā-whenua.
- › **Huaputa Tuarua:** E tautoko ana ngā whāinga pūtea a Te Māngai Pāho i te kapohanga reo o te whānau, o te hapū, o te iwi, o te hāpori me te rāngai mātauranga.

- › **Huaputa Tuatoru:** Ka tautoko ngā whāingainga pūtea a Te Māngai Pāho i ngā kaihanganga pānui me ngā pae ka whakatauiria i te whakamahinga pai o te reo Māori ki ngā minenga matahuhua o Aotearoa.

Ko te āhua o ngā panonitanga e tūmanakohia ana ko ngā panonitanga i roto i te pāpori whānui i roto i te wā tino roa. Mō Te Māngai Pāho, ko ngā panonitanga e kimihia nei e mātou he panonitanga i roto i ngā reanga o te pāpori, e rapua ana anō hoki ēnei e ētahi atu hinonga, whakahaere, hāpori hoki, te āhua nei, e kore e tutuki i te whakatupuranga kotahi. Ko te pūkauranga nui mō mātou he aromatawai i te ahunga whakamua ki ēnei huaputa wā roa e kawea tahitia ana, otirā, kia inea tā mātou pai ki te āwhina i ēnei huaputa e kawea ana e ngā rōpū maha.

Kua whakaurua ētahi atu korero mō Te Māngai Pāho me ā mātou hua rautaki ki He Kōrero mō Mātou – About Us kei ngā whārangi 17–29.

## Ētahi whakatai whakapūrongo, matapae, me ētahi whakaaro kaute taketake.

Kua oti ētahi inenga Whāinga Hua mō tēnā, mō tēnā o ngā mahi matua e kawea nei te Te Māngai Pāho. Ina whiria ngā inenga whāinga hua mō ēnei mahi, me whakatai tikanga hei whakatai i ngā āhuatanga o ngā mahi e hāngai ana, e whai kiko ana hoki ki ngā kaiwhakamahi o te Pūrongo Whāinga Hua.

Ka puta hoki tētahi whakawā hei tautuhi me pēhea te ine i te whāinga hua ki ngā inenga i whiria.

E puakina ana ngā whakatai ka tino pā ki te whiringa me ngā inenga i raro iho nei.

Ko tā Te Māngai Pāho te tautuhi ūnga mō tōna whāinga hua i runga i te hanumitanga o ngā tūmanako ahumahi, kaipupuru pānga hoki (hei tauira, te kakama, te kounga me te rahi), te whāinga hua o ngā mahi o tō mua tau, te pānga o ngā raukaha me ngā pūtea e wātea ana (mehemea he taurite, he nui atu, he iti iho rānei e wātea ana), ngā tono i wawatatia, ngā ūnga toro whakamua rānei, mehemea e hāngai ana.

I hoatu ngā paearu e whai ake nei, kia puakina ai e mātou ngā mōhiotanga tino hāngai, tino whai take hoki, tae atu ki ngā inenga whāinga hua, inā rā:

- › E hāngai ana, e tino hono ana hoki ki ngā kaupapa me ngā rautaki whānui o Te Māngai Pāho;
- › E hāngai ana ki ngā mōhiotanga e whakamahia ana e Te Māngai Pāho mō āna whakatau whakaroto;
- › E hāngai ana ki ngā toronga whakaaro a Te Māngai Pāho ki ngā kaipupuru pānga āhumahi; ā,
- › E hāngai ana ki te whakamananga a Te Māngai Pāho i te tātauirā wāwāhi minenga o KoPA hei pou whakapūrongo mō ōna huaputa rautaki.

Kua kōwhiria e Te Māngai Pāho te kōmiritanga o ana mahi i raro i ngā kāpuinga roto e whai ake nei, e whakamārama whānui nei i te mahi a Te Māngai Pāho. Mō te whakapuaki i ngā whakatau ōkiko, kua tōpūtia e Te Māngai Pāho ana inenga whāinga hua ki ngā kāpuinga roto e whai ake nei:

- › Ngā Inenga Pānga Rautaki
- › Ngā inenga whāinga hua huaputa
- › Ngā Inenga Hua Haumitanga
- › Ngā Inenga Mahi Whakahaere.

## Ngā inenga pānga rautaki

Ko te rautaki whānui e whāia nei te Te Māngai Pāho he haumi ki ngā kōkiri e tupu ai te whakarongo ki ngā pānui Māori e whakapikia ai te māramatanga ki te reo me te ao Māori.

### He pēhea tā mātou ine i te ahunga whakamua

Ka whakamahia e Te Māngai Pāho tētahi hinonga uiui o waho kia kawea tētahi uiuinga minenga ā-tau, hei aromatawai i te ahunga whakamau i te taha o ngā urupare waiaro, whanonga hoki i roto i te wā. E hāngai ana te inenga pānga tautaki mātua ki te wāwāhanga o te tātauirā KoPA. I kōwhiria ngā inenga whāinga hua i tēnei uiuinga nā te mea kei konei tētahi tirohanga tauanga taupori pakari mō

te pānga o ngā mahi whāngai pūtea a Te Māngai Pāho. Mā ēnei inenga ka taea e Te Māngai Pāho te aromatawai te pānga tītaha o ngā tohanga pūtea ka mahia e mātou hei takoha ki ngā huaputa rautaki.

## Ngā Inenga Hua Haumitanga

He hinonga whāngai pūtea reo Māori a Te Māngai Pāho, e mahi nei i ngā rohe o te ao pāpāho, ipurangi, pāho hoki. Ka kapi i ngā inenga haumutanga ngā mahi whāngai pūtea e whā:

- › Ngā Kaupapa Whānui;
- › Te Reo Irirangi Māori;
- › Te Puoro Māori; me te
- › Raukaha me te Whakatairanga Ahumahi.

### He pēhea tā mātou ine i te ahunga whakamua

Ka whakamahia e Te Māngai Pāho tētahi kōwhiringa o ngā inenga ā-uiuinga, tae atu ki ētahi inenga rahinga, kounga taketake hoki hei aromatawai i te whāinga hua o ana haumitanga.

## Ngā Inenga Mahi Whakahaere

E aro ana ngā inenga whāinga hua whakahaere ki ngā ratonga a Te Māngai Pāho ki ōna kaipupuru pānga me ngā inenga kua oti te whakarite hei whakaū i ngā ritenga haepapa o te hunga whiwhi i ana pūtea.

### He pēhea tā mātou ine i te ahunga whakamua

Ka whakamahia e Te Māngai Pāho ētahi inenga kakama, kounga hoki hei aromatawai i te whāinga hua o ana whakahaere. Ka whakapūrongo hoki a Te Māngai Pāho mō ana whakapaunga tukupū hei ōrau o ana whakapaunga katoa, hei inenga mō te kakama o ana whakahaere.

## Ētahi kupu tāpiri mō ngā inenga whāinga hua

Ka whakaurua e Te Māngai Pāho ētahi kupu tāpiri mō ētahi o ngā inenga whāinga hua ehara i te kōrero pūtea, me ka whai mōhiotanga whai take tāpiri. Hei hora ēnei i ētahi atu kupu whakamārama, horopaki hoki e hiahia ana e mārama kē ake ai te kaipānui, tae atu ki ngā pūtake o ngā rerekētanga, ngā inenga hoki i katia/tāpiritia.



A stylized logo consisting of the numbers '0' and '3' rendered in a multi-line, outlined font. The '0' is a simple circle with multiple concentric lines, and the '3' is a blocky, outlined numeral. The logo is centered on the page.

03

# **Tō Mātou Whakahaere**

# Te Arotake i te Hauora me ngā Āheinga o tō Mātou Whakahaere

## Tō Mātou Whakahaere

### ■ Ngā Whakahaeretanga

#### Te Tikanga Whanonga Poari

Kua whakaūngia e Te Māngai Pāho tētahi Tikanga Whanonga Poari, ā, ka whāia ā Te Tumu Whakarae mō Te Kawa Mataaho Paerewa mō te Pono me ngā Whanonga mō ngā whakahaere me ngā kaimahi. Ka waitohungia e ngā mema Poari ētahi tauākī mō te motuhaketanga me te noho matatapu i ia ono marama.

#### Te Ū ki ngā Ture

Ka mātua whakarite te Poari kia ū a Te Māngai Pāho ki ngā ture katoa. Kua tautapatia e te Poari ko te Kaihautū, kia riro ai i ia ko te haepapa ki te whanaketanga me te whakahaeretanga o tētahi hōtaka tautohu i ngā raru mō te taha ū ki ngā ture, otirā, ki te mātua whakarite kia mārama, kia ū anō hoki ngā kaimahi ki ngā haepapa ā-ture e hāngai ana.

#### Te Kaupare i ngā Tukinga Pānga

E mau ai ko te pono i ngā whakataunga, me whakamōhio rawa te Poari e ia mema Poari me he tūpono tukinga pānga ka hua ake. Ina kitea he tukinga pānga, kāore te mema Poari nōna te tukinga rā, e whai wāhi ki te tukanga whakatau mō taua take. Ka arotakehia tētahi rārangi o ngā pānga o ngā mema Poari i ia hui Poari.



## Te Tātari Kaute me te Tūraru

He Komiti mō te Tātari Kaute me te Tūraru tō Te Māngai Pāho, ā, he Toihau Komiti motuhake tōna. Ko ngā whakahaeretanga o te Komiti mō te Tātari Kaute me te Tūraru ka noho ki raro i tētahi Tūtohinga i arotakehia i te tau 2019/20.

## Te Aro ki ngā Tūraru

E whakaae ana te Poari nōna te haepapa mō te taha ki te aro ki ngā tūraru ā-whakahaere. Kua whakaūngia e te Poari tētahi poutarāwaho rautaki mō te aro ki ngā tūraru, ā, ka tirohia ngā pūrongo mō ngā tūraru ā-whakahaere i ana hui ā-marama.

### ■ Te tuku pūrongo i raro i ngā tohutohu ki ngā whakahaere Kāwanatanga katoa – te Tau Pakihi nō Aotearoa

E mahi tahi ana a Te Māngai Pāho ki ana kaiwhakarato pūmanawa kia pai ai te whakamahinga o te Tau Pakihi nō Aotearoa (NZBN).

### ■ Ngā Kaupapa Here hei Kaituku Mahi Pai

17 ngā tūranga kaimahi pūmau o Te Māngai Pāho. Ahakoa he whakahaere iti mātou, ko ā mātou whakaritenga ā-wāhi mahi e whakaatu ana, ka kopou mātou i ngā kaimahi kanorau, ā-pakeke, ā-ira, ā-iwi anō hoki. Kua roa tonu te wā e iti noa ana te hurihanga kaimahi, ā, ko te tauwaenga mō te roa o te noho mai a te kaimahi ko te whitu tau.

## Te Ārahitanga

Nā tō mātou iti i māmā ai te whai wāhi ki ngā kaimahi, ā, ka pēnei mātou mā te whai i ētahi ara ōkawa, i ētahi ara ōpaki anō hoki, e hua ai tētahi tukanga whakatau e tōtika ana, otirā, e whai wāhi ai te katoa.

E putuputu ana te rere o ngā hui ā-kaimahi, ā, he wā ēnei e taea ai e te kaimahi te tuku mōhiohio ki ngā mahi o te wā, o te āpōpō rānei, te tuku pātai, te kimi āwhina rānei i te tīma.

Ka whai wāhi ngā kaimahi ki ngā whakatau i ō rātou nā rohenga mahi, otirā, ka whakarite, ka whakahaere anō i ā rātou ake ara whakatatū.

Ko tā Te Māngai Pāho, me whai ngā kaiwhiwhi pūtea i ngā mātāpono o te ara whiwhi mahi tautika (EEO), e ai anō ki te Broadcasting Act.

## Te kimi, te kōwhiri me te whakatau kaimahi

Hei kaituku mahi pai, i tautoko tonu, i whakatairanga tonu a Te Māngai Pāho i te tautika o te whai wāhi ki ngā mahi mō te katoa. He kawatau tō mātou, kia whakatairangahia ō mātou tūranga wātea katoa ki ngā ara auraki me ērā e hāngai pū ana ki te Māori, otirā, kia tautika te hanga o ngā pae whiriwhiri mō ngā tūranga, rāroto/rāwaho mai, momo ira mai, taumata reo Pākehā/Māori mai anō hoki.

He tukanga whakatau kaimahi tā mātou e whānui ai te whakamāramatia o ngā kaimahi hou ki ngā uara o te whakahaere me ana kaupapa here anō.

## Te Hanga ā-Wāhi Mahi

E whakaatu ana tō mātou hanga ā-wāhi mahi, ahakoa iti tonu, ka kopou tonu mātou i ngā kaimahi kanorau.

TE MĀNGAI PĀHO – TE HANGA Ā-WĀHI MAHI															
Tūranga	Total Te Tapeke o ngā tūranga kaimahi	Ira				Iwi						He hauātanga kua tau tohua whaiarotia	Te Pakeke		
		Tāne		Wahine		Māori		Tauiwi		Iwi Moana-nui-a-Kiwa			21 ki te 40	41 ki te 50	50+
		MU	MH	MU	MH	MU	MH	MU	MH	MU	MH				
Whakahaere	4	2	0	2	0	3	0	0	0	1	0	0	1	1	2
Ngaio / Hangarau	12	2	0	10	0	11	0	1	0	0	0	0	8	2	2
Ratonga Tautoko	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
<b>Te Tapeke</b>	<b>17</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

MU = Mahi Ukiuki MH = Mahi Harangotengote



Waiata Reo Māori Showcase 2023

### **Te whanaketanga, te piki tūranga me te wehenga o te kaimahi**

Ka whakahaerehia he arohaehaetanga kaimahi i ia tau, ā, ka ākina ngā kaimahi ki te whakarite i tētahi tātaritanga ā-tau mō ngā whakangungu e matea ana hei wāhanga o tēnei tukanga. He whakahaere iti a Te Māngai Pāho, nō reira me uaua ka tautohua e ngā kaimahi katoa tētahi ara kokenga ā-umanga i roto tonu i te whakahaere. Ko tā mātou e whai nei, ki te wehe te kaimahi, kua tautokona e mātou tana kokenga ā-umanga, ā, ka wehe ia hei māngai pai mō Te Māngai Pāho. Ka whakahaerehia he uiui hei te wehenga e kapohia ai ōna whakaaro, e tautohua anō ai ngā raru (mēnā rānei he raru i puta).

### **Te pīngore me te āhua mahi**

Ko te taiao o Te Māngai Pāho e ngākaunui ana ki te whānau. He kaupapa here tā mātou mō 'Te Tamariki i te Mahi', e hāngai ana ki ērā atu o ā mātou tikanga pīngore i te mahi, e tautokona ai te kaimahi ki te mahi i te kāinga, ki te mahi harangotengote, ki te whakawātea i a ia ki te tiaki tamariki māuiui me ērā atu ka whakawhirinaki atu ki a ia, otirā, ki te whakatā i ngā wā hororei kura.

Kua whakaritea ngā āheinga ki te hono i tawhiti hei āwhina i ngā kaimahi ka mate ki te mahi i tawhiti, ki te mahi rānei i te kāinga ina hiahiaia.

### **Te utu, te mihi me ngā āhuetanga mahi**

Ka ū a Te Māngai Pāho ki ngā kaupapa here utu e tautika tonu ai ā-ira nei, otirā, he rite tonu te arotakehia e ai anō ki te māketete, kia hāngai ai ki ngā utu rāwaho. Ko te āputa utu ā-ira o Te Māngai Pāho ko te 22%.

### **Te ārai i te whakatīwheta me te whakaweti**

He kaupapa here kua whakaūngia e aro ana ki te ārai me te korenga e paku whakaae ki te whakaweti me te whakatīwheta, ahakoa te momo.

### **Ngā kaimahi me te taiao ora**

E ngākau titikaha ana a Te Māngai Pāho ki te tautoko i te haumarutanga ā tinana, ā-hinengaro, ā-wairua anō hoki o ngā kaimahi.

E ākina ana tētahi taiao haumaruru, hauora anō hoki mā roto mai i ngā āhuetanga pēnei i tētahi kete ārai mate whawhati tata e kī pai ana, me te ākina o ngā kaimahi kia whai, kia whakahou rānei i ngā whakangungu tiaki tūroro. E wātea ana anō hoki ki ngā kaimahi ko ngā whakamātautau kanohi ā-tau, ko ngā werohanga ārai rewharewha, ā, me tētahi Hōtaka Āwhina Kaimahi ka rere tonu, ki te hiahiaia.

Ka ākina ngā kaimahi kia whai wāhi ki ngā kaupapa hauora, kori tinana anō hoki, otirā, kia whai whakaaro ki te noho tautika o te mahi me ngā āhuetanga kē atu o ō rātou ao.

### **Te arotakenga auroa o ngā kaupapa here Pūmanawa Tangata**

He rite tonu te arotakehia me te whakahoungia o ngā kaupapa here pūmanawa tangata kia mātua whakaūngia ai te hāngai, te ū ki te ture, me te tika anō mō te whakahaere.

## Te Arotake i te Hauora me ngā Āheinga o Tō Mātou Whakahaere

Te aronga	Te ine whai hua	Te tohu whai hua Te hua tūturu	Te hua tūturu mō te tau 2022/23	Te hua tūturu mō te tau 2021/22
He Kaituku Mahi Pai	Ngā hurihanga kaimahi i te tau	10%, iti iho rānei	6%	6%
	Te korenga e paku whakaae ki te whakatīwheta, te whakaweti me te whakahāwea.	Kua tutuki	Kua tutuki	Kua tutuki
	Ka whai wāhi atu ngā Ara Whiwhi Mahi Tautika ki ngā pepa me ngā mahi katoa e hāngai ana.	Kua tutuki	Kua tutuki	Kua tutuki
Te Aro ki ngā Tūraru	Kāore tētahi tukuhanga pūtea e hurihia i runga anō i te tautohua o te kotiti i ngā herenga ā-ture, i ngā aratohu, i ngā kaupapa here anō e hāngai ana ki a Te Māngai Pāho.	Kua tutuki	Kua tutuki	Kua tutuki
Te Whakahaere i ngā Hangarau	Te whakatinana i te ratonga Data Warehouse, me te whakawātea i a ia ki ētahi atu hinonga i te rāngai.	Kua tutuki	Kua tutuki	Kīhai i Inea i 2021/22
Te Taiao Whakahaere	Te Whakatauranga Tātari Kaute ā-Tau	Ka riro mai te whakatauranga "Tino Pai"	Kua tutuki	Kua tutuki
Ngā Pūnaha Mōhiohio ā-Pūtea me ngā Tukanga Whakahaere	Te Whakatauranga Tātari Kaute ā-Tau	Ka riro mai te whakatauranga "Tino Pai"	Kua tutuki	Kua tutuki
Ngā Mōhiohio mō te Whai Hua, ngā Pūnaha me ngā Tikanga Whakahaere e Hāngai ana	Te Whakatauranga Tātari Kaute ā-Tau	Ka riro mai te whakatauranga "Tino Pai"	Kīhai i tutuki (I arotakea te whakatauranga Arotake i 2022/23 he 'Pai')	Kīhai i tutuki (I arotakea te whakatauranga Arotake i 2021/22 he 'Pai')
Te Whai Kiko me te Whāomo	95%, neke atu rānei, o te wāwāhinga/pūtea ka tuarhia ki ētahi kiritoru hei utu i te waihangatanga me te tuaritanga o ngā kaupapa reo Māori.	Kia 95%, neke atu rānei	Kua tutuki 95.7%	Kua tutuki 95.5%

# Ngā Tauākī Pūtea

## Te Tauākī mō te Moni Hua me ngā Whakapaunga Arowhānui

MŌ TE TAU I MUTU AKE I TE 30 HUNE 2023

2022 Tūturu \$000	Ngā Tuhipoka	2023 Tūturu \$000	2023 I Tohua \$000
<b>Ngā Whiwhinga Moni</b>			
69,259	Ngā whāngainga pūtea mai i te Karauna	85,259	85,200
657	Ētahi atu whiwhinga	1,077	300
<b>69,916</b>	<b>Whiwhinga Katoa</b>	<b>86,336</b>	<b>85,500</b>
<b>Ngā Whakapaunga</b>			
3,196	Whakahaere	3,827	4,200
<b>Te Whāngai Pūtea</b>			
49,467	Ngā Kaupapa Whānui	58,896	54,800
997	Ngā Puoro Māori	1,304	1,500
15,083	Ngā Reo Irirangi ā-Iwi	17,395	17,000
2,538	Te Tautoko Ahumahi	7,625	8,000
<b>71,281</b>	<b>Te katoa o ngā whakapaunga</b>	<b>89,047</b>	<b>85,500</b>
<b>(1,365)</b>	<b>Tuwhehe (takarepa)</b>	<b>(2,711)</b>	<b>0</b>
<b>0</b>	<b>Ērā atu whiwhinga me ngā whakapaunga whānui</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>(1,365)</b>	<b>Te katoa o ngā whiwhinga me ngā whakapaunga whānui</b>	<b>(2,711)</b>	<b>0</b>

Kua horaina atu ngā whakamārama o ngā rerekētanga matua i te taha o te rārangi pūtea i te tuhipoka 19. E noho ana ngā tuhipoka i te taha hei wāhanga tūturu o ēnei tauākī pūtea.

## Tauākī Nekeneke Tūtanga

MŌ TE TAU I MUTU AKE I TE 30 HUNE 2023

2022 Tūturu \$000		2023 Tūturu \$000	2023   Tohua \$000
<b>TŪTANGA</b>			
<b>6,667</b>	<b>Te tapeke i te 1 Hōngongoi</b>	<b>5,302</b>	<b>1,000</b>
(1,365)	Tapeke moni hua me ngā whakapaunga arowhānui mō te tau	(2,711)	0
<b>5,302</b>	<b>Tapeke i te 30 Pipiri</b>	<b>2,591</b>	<b>1,000</b>

Kua horaina atu ngā whakamārama o ngā rerekētanga matua i te taha o te rārangi pūtea i te tuhipoka 19. E noho ana ngā tuhipoka i te taha hei wāhanga tūturu o ēnei tauākī pūtea.

## Te Tauākī Tūnga Pūtea

I TE 30 PIPIRI 2023

2022 Tūturu \$000		Ngā Tuhipoka	2023 Tūturu \$000	2023   Tohua \$000
5,302	<b>TŪTANGA TŪMATANUI</b>		2,591	1,000
E tohua ana ki:				
<b>Ngā Rawa</b>				
<b>Ngā rawa ki tēnei wā</b>				
7,107	Ngā moni ukauka me ōna ritenga	6	24,514	200
810	Nama kia utua mai	7	1,149	700
25,000	Ngā haumi	8	7,500	14,600
<b>32,917</b>	<b>Te katoa o ngā rawa wātea</b>		<b>33,163</b>	<b>15,500</b>
<b>Ngā rawa he here kei runga</b>				
76	Ngā whare, utauta, taputapu	9	60	100
249	Ngā rawa whakawairua	10	316	700
<b>325</b>	<b>Tapeke o nga hua he here kei runga</b>		<b>376</b>	<b>800</b>
<b>33,242</b>	<b>Ngā Rawa Huia Katoatia</b>		<b>33,539</b>	<b>16,300</b>
<b>Ngā taunahatanga</b>				
<b>Ngā taunahatanga ki tenei wā</b>				
322	Ko ngā nama atu	11	299	600
180	Whakawhiwhinga kaimahi	12	189	200
27,438	Ko ngā taunahatanga whāinganga pūtea	13	30,460	14,500
<b>27,940</b>	<b>Te katoa o ngā taunahatanga o tēnei wā</b>		<b>30,948</b>	<b>15,300</b>
<b>27,940</b>	<b>Ngā taunahatanga katoa</b>		<b>30,948</b>	<b>15,300</b>
<b>5,302</b>	<b>NGĀ RAWA MORE</b>		<b>2,591</b>	<b>1,000</b>

Kua horaina atu ngā whakamārama o ngā rerekētanga matua i te taha o te rārangi pūtea i te tuhipoka 19. E noho ana ngā tuhipoka i te taha hei wāhanga tūturu o ēnei tauākī pūtea.

## Tauākī Kapewhiti

MŌ TE TAU I MUTU AKE I TE 30 HUNE 2023

2022 Tūturu \$000		Ngā Tuhipoka	2023 Tūturu \$000	2023 I Tohua \$000
<b>Kapewhiti mai i ngā mahi haumi</b>				
<b>I tukua mai he moni ukauka i:</b>				
69,259	Whiwhinga pūtea Karauna		85,259	85,200
256	Ngā huamoni i whiwhi		1,048	300
1	Whiwhinga wāhi kē		9	1,000
69,516			86,316	86,500
<b>I tukua he moni ukauka ki:</b>				
1,953	Utunga kaimahi		2,127	2,100
1,323	Utu ratonga		1,450	2,200
62,243	Ngā utunga ki ngā kaihanganga kaupapa, pae hoki		82,324	83,800
85	Tāke Hokohoko (more)		284	0
65,604			86,185	88,100
<b>3,912</b>	<b>Kapewhiti more o roto i ngā mahi whakahaere</b>		<b>131</b>	<b>(1,600)</b>
<b>Kapewhiti more o roto i ngā mahi haumi</b>				
<b>I tae mai he moni ukauka i:</b>				
0	Ngā whiwhinga i te hokonga rawa, whare, utauta me ngā taputapu		0	0
23,920	Ngā haumitanga i puāwai		25,000	16,500
<b>I tukua he moni ukauka ki:</b>				
20	Te hokonga o ngā taonga ōkiko		17	0
94	Te hokonga taonga whakawairua		207	400
25,000	Te hokonga haumitanga		7,500	14,600
<b>(1,194)</b>	<b>Kapewhiti more o roto i ngā mahi haumi</b>		<b>17,276</b>	<b>1,500</b>
<b>2,718</b>	<b>Pikinga more/ (hekenga) o ngā ukauka me ōna ritenga</b>		<b>17,407</b>	<b>(100)</b>
<b>4,389</b>	<b>Tāpiri ki ngā moni ukauka whakatuwhera me ōna ritenga</b>		<b>7,107</b>	<b>300</b>
<b>7,107</b>	<b>Moni ukauka me ōna ritenga i te mutunga o te tau</b>	<b>6</b>	<b>24,514</b>	<b>200</b>

Kua horaina atu ngā whakamārama o ngā rerekētanga matua i te taha o te rārangi pūtea i te tuhipoka 19. E noho ana ngā tuhipoka i te taha hei wāhanga tūturu o ēnei tauākī pūtea.

## Whakatauritunga o Te Tuwhene/(Takarepa) ki te Kapewhiti More mai i ngā Mahi Whakahaere

MŌ TE TAU I MUTU AKE I TE 30 PIPIRI 2023

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
Tuwhene more/(takarepa)	(2,711)	(1,365)
<b>Tāpiri /(Tango) i ngā whakapaunga ehara i te ukauka /(whiwhinga)</b>		
Te Hekenga Wāriū	33	40
Te Whakaurupā	140	144
<b>Te katoa o ngā mea ehara i te ukauka</b>	<b>173</b>	<b>184</b>
<b>Tāpiri/(Tango) i ngā mea ka kīa he mahi haumi, takapūtea rānei:</b>		
(Ngā pikinga ake)/ngā hekenga nā ngā rironga atu o ngā whare, ngā utauta me ngā taputapu	0	0
<b>Ngā mea katoa ka kīa he mahi haumi, takapūtea rānei</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Tapiri/(Tango) i ngā nekehanga i ngā āhuatanga rawa whakamahi</b>		
(Pikinga) /hekenga o ngā huamoni putu	(20)	15
(Pikinga) / hekenga i ngā nama mai	(126)	(733)
Pikinga / (hekenga) i ngā nama atu	68	(265)
Pikinga / (hekenga) i ngā ritenga whāngainga pūtea	3,022	6,134
Pikinga / (hekenga) i te Tāke Hokohoko me utu	(284)	(85)
Pikinga / (hekenga) i ngā whakawhiwhinga kaimahi	9	27
<b>Ngā nekehanga more i ngā āhuatanga rawa whakamahi</b>	<b>2,669</b>	<b>5,093</b>
<b>Kapewhiti more o roto i ngā mahi whakahaere</b>	<b>131</b>	<b>3,912</b>

E noho ana ngā tuhipoka i te taha hei wāhanga tūturu o ēnei tauākī pūtea.

## 1. Tauākī ā-kaupapa-here kaute mō te tau i mutu ake i te 30 Pipiri/Hune, 2023

### ■ Te Whakahaere Tuku Pūrongo

I runga anō i te Ture Hinonga Karauna 2004, he hinonga Karauna Te Māngai Pāho. Kei Aotearoa ia e noho ana, e mahi ana. Ko ngā ture e tohutohu ana i te taha whakahaere o Te Māngai Pāho, ko Te Ture Pāho 1989, Te Ture Hinonga Karauna 2004, me Te Ture mō Te Reo Māori 2016. Me kī ko te Karauna o Aotearoa te matua o Te Māngai Pāho.

Ko te mahi taketake a Te Māngai Pāho he whakatairanga i te reo me te ahurea Māori mā te whāngai pūtea pāhotanga, pūtea hanga pānui, me te whakawhata pānui.

Hei kawenga tuarua, ka āhei Te Māngai Pāho te tuku pūtea mō te pāho tononoa, te hanga pānui hei pāho tononoa, mō te whakawhata pānui.

I roto i tana kawenga i ēnei mahi e toru, i ētahi wā ka kōrerorero tahi Te Māngai Pāho ki ngā kanohi o ētahi atu rōpū Māori, kaipāho, me ētahi atu tāngata ka taea e ratou te āwhina i te whakawhanaketanga i ana kaupapa-here whāngai pūtea.

Nā Te Māngai Pāho tonu i whiriwhiri kia kīia ia he hinonga painga tūmatanui (PBE) mō te wāhi ki ngā mahi pūrongorongo pūtea, ā, kāore e whai kia hoki mai he hua taha moni ki a ia i āna mahi.

**Ko ngā pūrongo pūtea mō te Māngai Pāho he pūrongo mō te tau i mutu ake i te 30 Pipiri 2023, ā, i whakamanaia e te Poari i 31 Whiringa-ā-nuku 2023**

### ■ Te Tūāpapa o te Whakaritenga Mai i ngā Tauākī Pūtea.

He mea whakarite ngā tauākī pūtea i runga i te whakaaro he whakahaere tūmau tēnei, ā, kua taurite te āhua o te whakahāngai i ngā kaupapa here kaute i te takanga haeretanga o te tau.

### Tauākī mō te ū ki ngā tikanga

He mea whakarite ngā tauākī pūtea nei i runga anō i ngā whakahau a te Ture Hinonga Karauna 2004, e mea ana me mātua ū ki ngā tikanga mahi kaute e whakaaetia whānuitia ana i Aotearoa (NZGAAP).

He mea whakarite anō hoki ngā tauākī pūtea i runga i te ū ki te Upane 1 o ngā paerewa PBE, ā, ū ana ki ngā Paerewa PBE.

### Te momo moni whakaatu me te whakaawhiwhi

Ko te tāra o Aotearoa te momo moni e whakaaturia ana ki ngā tauākī pūtea, ā, kua oti ngā tauanga katoa te whakaawhiwhi ki te mano tāra tūtata (\$000). Ngā paerewa hou, i whakatikaina rānei:

### Ngā Taputapu Ahumoni PBE IPSAS 41

I te marama o Poutūterangi 2019, i whakaputaina e Te Poari Whakapūrongo Whakawaho (XRB) ngā Taputapu Ahumoni PBE IPSAS 41, hei whakakapi i ngā Taputapu Ahumoni PBE IFRS 9, me ngā Taputapu Ahumoni PBE IPSAS 29: Te Whakaaetanga me te Inenga. Kātahi anō ka whakamanaia e Te Māngai Pāho a PBE IPSAS 41, i tēnei tau. He iti noa te panonitanga nā ngā whakamananga o te paerewa hou, i te mea ko ngā whakaritenga he ōrite ki ērā i PBE IFRS 9.

### PBE FRS 48 Whakapūrongo Mahi Ratonga

Tā tēnei paerewa he whakarite tikanga hou mō te kōwhiringa me te whakaaturanga o ngā mōhiotanga mahi ratonga. Kua whakamanaia e Te Māngai Pāho a PBE FRS 48. Ko te panonitanga matua i waenga i PBE FRS 48 me PBE IPSAS 1 Presentation of Financial Statements ko te ritenga i raro i PBE FRS 48 kia tāpaetia ētahi atu kōrero mō ngā whakatau i tino pānui ki te whiringa, ki te inenga, ki te tōpūtanga me te whakaaturanga o ngā mōhiotanga mōhiotanga mahi ratonga. Kua oti tēnei te whakapuaki i te whārangi 66 o ngā mōhiotanga mahi ratonga.

Kāore anō kia whakaputaina he paerewa, he menemana nei, kāore anō kia whai mana, kāore anō hoki kia whakamanaia, e hāngai ana ki Te Māngai Pāho.

### ■ Te Rūnātanga o ngā Kaupapa-Here Kaute Matua

Ko ngā kaupapa here kaute hira kua whakaurua ki ngā tuhipoka hāngai ki aua kaupapa here.

Ko ngā kaupapa here kaute hira kāore e pā ki tētahi tuhipoka motuhake, kua tuhia i raro iho nei.

### Take hokohoko

E tāpaetia ana ngā mea i ngā pūrongo pūtea kāhore he tāke hokohoko, hāunga ngā nama mai me ngā nama atu, e tāpaetia ana ērā me te tāke hokohoko i roto. Ki te kore he Tāke Hokohoko e taea te kohi mai hei tāke tāuru, kua tuhi hei wāhi o te hua, o te whakapaunga whai pānga rānei.

Ka tuhia te rahi more o te Tāke ka taea te kohi mei, te utu atu rānei ki Te Tari Taake hei wāhi o ngā nama mai, o ngā nama atu rānei i te tauākī tūnga pūtea.

Ka tuhia ngā Tāke Hokohoko more i whiwhi, i utua atu rānei ki te Tari Taake, tae atu ki ngā Tāke Hokohoko mai i ngā mahi haumi, takapūtea rānei, hei kapewhiti whakahaere i roto i te tauākī kapewhiti.

Ko ngā whakaūnga me ngā tūponotanga i runga i te tikanga Tāke Hokohoko kaupare.



## Tāke Whiwhinga Moni

Kāore Te Māngai Pāho i te herea kia utu tāke whiwhinga i raro i te wāhanga 530 o Te Ture Pāpāho 1989.

### Ngā tauanga kaute

I takea mai ngā tauanga pūtea i te tauākī o ngā tauākī ā-whāinga whakatutuki i whakamanaia e te Poari i te tīmatanga o te tau pūtea. Kua oti ngā tauanga kaute te whakarite i runga anō i ngā whakahau NZ GAAP, mā te whakamahi kaupapa-here kaute e hāngai ana ki ērā i whakaaetia e te Poari i te takanga o ēnei tauākī pūtea.

### Te tohanga utu

Ko te utu o ngā momo whakapaunga tutukitanga, i pūrongoia rā i te tauākī tutukitanga, he pūrongo i ngā tohanga tukunga pūtea katoa mō ngā tutukitanga whakaata, reo irirangi hoki mō te tau ka mutu ā te 30 Pipiri 2023. Kua whakapūrongoia hoki ngā utu o te whakahaere i ngā whakaputanga whakata, reo irirangi hoki.

Kāore he huringa ki ngā ritenga toha whakapaunga mai i te rā o tērā o ngā tauākī pūtea i arotakea.

### Ētahi matapae, me ētahi whakaaro kaute pūtake

I te takanga o ēnei tauākī pūtea, kua whakatauria e Te Māngai Pāho ētahi matapae, whakaaro hoki mō ngā rā e tū mai nei. Ka rerekē pea ngā putanga tūturu o muri atu i tā ēnei matapae, whakaaro hoki. I takea mai ngā matapae, whakaaro hoki i ō mua wheako me ētahi atu take, tae atu ki ētahi tūmanako mō ngā āhuatanga o ngā rā e tū mai nei e whakaarotia ana he tika, i roto i ngā āhuatanga katoa o te wā.

Arotakea ai ngā matapae, whakaaro hoki i tēnā wā, i tēnā wā.

### Ko ngā whakataunga taketake mō te hoatu i ngā kaupapa-here kaute

Kua hoatu e ngā kaiwhakahaere ō rātau whakataua arohaehae i te hoatutanga o te kaupapa here kaute e pā ana ki ngā Whakapaunga Whāngaiinga Pūtea – Tirohia te Tuhipoka 5.

## 2. Ngā Whiwhinga Moni

### ■ Te kaupapa here kaute

#### Ngā whāngaiinga pūtea mai i te Karauna

Ko te nuinga o ngā pūtea o Te Māngai Pāho nā te Karauna i tuku ki a ia. He whakatina kei runga i ngā whiwhinga e tae mai ana, e mea ana me whakapau anake ki te whakatutuki i ngā whāinga kua āta tohua i te Ture Pāpāho 1989, me ngā mea e whakaaetia ana mō taua pūtea, i raro i ngā tukunga pūtea a te Karauna.

Ki tā Te Māngai Pāho, kāore he here i runga i ngā moni ka tae mai ki a ia, nō reira ka kīia tonutia atu he whiwhinga i te wā e tika ana kia tae mai, e whakaarotia ana tērā te tīmatanga o te wā tukunga pūtea e pā nei te whiwhinga pūtea.

Ko te wāriu tōkeke o ngā moni whiwhi mai i te Karauna, kua whakataua iho e taurite ana ki ngā rahinga i tohua rā i ngā whakaritenga tuku pūtea.

#### Whiwhinga huamoni

E tohua ana te whiwhinga huamoni mā te whakaputu, i roto i ngā ōwehenga wā hāngai, o ngā huamoni ka puta i aua wā mō te haumitanga.

#### He wāwāhanga o ētahi atu huamoni me ētahi atu kōrero

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
<b>Kei roto i ērā atu whiwhinga moni ko ngā:</b>		
Whiwhinga huamoni	1,068	241
Ngā tohanga pūtea o mua kua hoki whakamuri	0	415
Ētahi atu whiwhinga moni	8	0
He moni mai i ngā hokonga pānui	1	1
<b>Tapeke o ērā atu whiwhinga moni</b>	<b>1,077</b>	<b>657</b>

Kei te haurokuroku te taumata o ngā tohanga pūtea kua hoki whakamuri, kei te āhua o ngā pūtea kāore i whakapaungia, kāore hoki i haria e ngā tāngata kē, me te whakaae a Te Māngai Pāho he tōtika te take i pērā ai.

### 3. Ngā utu mō ngā kaimahi

#### ■ Te kaupapa here kaute

#### Ngā utu ā-tau me ngā utu ā-hāora me ngā whakawhiwhinga kaimahi

Ko ngā whakawhiwhinga kaimahi, mō ngā utu ā-tau, ngā utu ā-wiki, ngā hararei ā-tau me ērā momo whakawhiwhinga kua whakaaetia i roto i Te Tauākī mō te Moni Hua me ngā Whakapaunga Arowhānu ina hua ake mā ngā kaimahi.

#### Ngā kaupapa penihana

##### *Te kaupapa pūtea penihana i āta tautuhitia te pena moni*

E tauria ana ngā pena kaituku mahi ki KiwiSaver hei takoha ki tētahi kaupapa penihana i āta tautuhitia ngā pena, ā, kīa ana he utu i roto i te tuwhene, te takarepa rānei, ina utua.

#### He wāwāhanga o ngā atu kaimahi me ētahi atu kōrero

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
Ngā utu ā-tau me ngā utu ā-wiki	2,017	1,901
Ngā pena kaituku mahi ki tētahi kaupapa penihana i āta tautuhitia ngā pena	61	55
Pikinga / (hekenga) i ngā whakawhiwhinga kaimahi (tuhipoka 12)	189	(28)
Ērā atu utu kaimahi	(132)	51
<b>Te katoa o ngā utu kaimahi</b>	<b>2,135</b>	<b>1,978</b>

I te tau 2023 tēkau mā toru ngā kaimahi i whiwhi pūtea neke atu i te \$100,000. Inā ngā kōwae utu mō rātou:

	2023 Te Maha o Ngā Kaimahi	2022 Te Maha o Ngā Kaimahi
Te katoa o ngā moni i utua, me utu rānei:		
\$100,000–\$110,000	6	0
\$110,001–\$120,000	0	0
\$120,001–\$130,000	1	1
\$130,001–\$140,000	1	1
\$140,001–\$150,000	0	0
\$150,001–\$160,000	2	2
\$170,001–\$180,000	2	0
\$180,001–\$190,000	0	1
\$220,001–\$230,000	0	0
\$230,001–\$240,000	0	1
\$240,001–\$250,000	1	0
<b>Te tapeke katoa o ngā kaimahi</b>	<b>13</b>	<b>6</b>

I roto i te tau i mutu ake i te 30 Pipiri 2023 kāore he kaimahi i whiwhi kapeheihana, ētahi atu painga rānei e pā ana ki te mutunga o tana mahi (2022: \$kore).

Ko te hua o ngā utu, me utu rānei ki ia mema Poari i roto i te tau, inā:

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
Eruera Tarena (Toihau)	28	28
Paraone Gloyne (Toihau Tuarua)	10	11
Kim Ngarimu	8	9
Vanessa Clark	0	4
Tamalene Painting	10	11
<b>Te tapeke o ngā utunga poari katoa</b>	<b>56</b>	<b>63</b>

I utua tētahi \$1,200 ki te heamana motuhake o te Komiti Arotake, Mōrea hoki i roto i te tau ahumoni (2022: \$2,160).

I whai kapinga inihua hoki mō te Taunahatanga Kaituku Mahi i roto i te tau ahumoni mō te taunahatangata me ngā utunga rānei o ngā mema Poari, me ngā kaimahi.

Kāore kau he mema Poari i whiwhi kapeheihana, ētahi atu painga rānei e pā ana ki te mutunga o tana mahi (2022: \$kore).



## 4. Whakapaunga whakahaere

### ■ Te kaupapa here kaute

#### Ngā rīhi whakahaere

Ko tēnei mea te rīhi whakahaere he rīhi e kore ai e whakawhitia ngā mōreareatanga me te rangatiratanga o ēnei hanga rīhi ki te kairīhi.

Ka tohua ngā utu rīhi i raro i te rīhi whakahaere a Te Māngai Pāho mō tana tari hei whakapaunga i runga i te rārangi torotika mō te wā o te rīhi.

#### Wāwāhanga o ngā whakapaunga whakahaere

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
<b>Ngā utu tukupū</b>		
Ngā utu mō ngā kaimahi	2,135	1,978
Ngā utu tukupū mō te kawehi i te tari	482	451
Te Hekenga Wāriū	34	39
Te Whakaurupā	140	144
Ngā utunga ki te kaiarotake:		
- Ngā utunga arotake mō te arotake tauākī pūtea	64	60
Ngā utunga mō te whakawhirinaki me ngā ratonga whai pānga	84	2
Utu mō te rīhi whakahaere	70	161
Ngā utunga mō ngā ratonga ngaio me ngā utunga kaitohutohu	228	106
Ngā utunga Poari, komiti whāiti hoki		
- ngā utu	56	63
- te hāereere, te wāhi noho, ērā atu mea	9	9
	3,302	3,013
<b>Te Torotoro Tangata</b>		
Ngā Hui/Whakawhanaunga	3	13
	3	13
<b>Te Whakawhanake</b>		
Te aroturuki/ngā uiuinga	392	57
Ngā kaiarotake mātanga	30	39
Ngā whakaputanga me ngā pūrongo	71	51
Ngā Whakatairanga	29	23
	522	170
<b>Te katoa o ngā whakapaunga whakahaere</b>	<b>3,827</b>	<b>3,196</b>

## Ngā rīhi whakahaere hei kairīhi

Ko te mōkito o ngā utunga rīhi mō ngā rūma me ngā tari o Te Māngai Pāho ā ngā rā e tū mai nei, inā:

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
Kaua i muri atu i te 1 tau	70	64
I muri atu i te 1 tau, kaua i muri atu i te 5 tau	0	0
I muri i ngā tau e 5	0	0
<b>Ngā utunga rīhi katoa</b>	<b>70</b>	<b>64</b>

Ka pau te rīhi hei te Kohitātea 2024

## 5. Ngā whakapaunga whāngaiinga pūtea

### ■ Te kaupapa here kaute

Ka kīa te tohanga pūtea ki ngā kaupapa pāhotanga he whakapaunga i te tau pūtea e tukua ai te tohanga, engari, me mātua whakaae te poari i mua i te mutunga tau ahumoni, kua waitohutia hoki te kirimana e ngā taha e rua.

Kei roto i ngā whakapaunga whāngaiinga pūtea ngā pūtea e pā ana ki ngā kirimana nā ngā taha e rua i waitohu, engari kāore anō kia utua i te mutunga tau. Ko ngā pūtea kāore i utua atu ka tuhi hei taunahatanga pūtea i te tauākī taunahatanga ahumoni. Ka heke tēnei tauhanatanga nā te mea ka utua te kaitono i runga anō i te wātaka utu wāhanga.

### Ngā whakatau arohaehae ina hoatu ngā kaupapa here kaute whāiti

Kua whakatau a Te Māngai Pāho i ngā tikanga hei whai, i roto i te whakawhanake i tōna kaupapa here kaute whāinga pūtea i runga ake nei, ngā te mea kāore he paerewa kaute whāiti mō ngā whakapaunga whāngaiinga pūtea.

Ki tā Te Māngai Pāho, kia tutuki rā anō ngā here o te kaupapa here, kua whai tūmanako whai painga te tangata whiwhi pūtea ka tukua taua pūtea ki a ia, ā, hei taua wā e kīa ana he whakapaunga. Ko ngā tohu otinga katoa kei roto i ngā kirimana tāpiri mō ngā take whakahaere anake.

Nā te whakaurunga mai o ngā paerewa kaute PBE hou he maha ngā taukumekume mō te anga hāngai hei hoatu i te kautetanga mō aua tū whakapaunga. E mārama ana Te Māngai Pāho kua tāpaetia te hiahia mō tētahi paerewa mārama, aratohu whai mana hoki mō te kaute i ngā whakapaunga ki mua i te Poari Paerewa Kaute o Aotearoa, ā, ka whiria ngā hua o taua mahi.



He wāwāhanga o ngā whakapaunga whāngainga pūtea me ētahi atu kōrero

Ngā Whakapaunga Pūtea	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
<b>Ngā Kaupapa Whānui</b>		
Whaakata Māori	19,150	19,150
Ngā Pūtea ka Whakataetaetia	39,696	30,316
Ngā Aho Whakaari	50	0
<b>Te katoa o ngā Kaupapa Whānui</b>	<b>58,896</b>	<b>49,466</b>
<b>Ngā Reo Irirangi ā-Iwi</b>		
Ngā pūtea whakahaere reo-irirangi ā-iwi	12,600	12,600
Te whatunga pāpāho reo irirangi	3,723	420
Ngā Pānui	1,072	2,063
<b>Te katoa o ngā Reo Irirangi ā-Iwi</b>	<b>17,395</b>	<b>15,083</b>
<b>Te katoa o ngā Puoro Māori</b>		
	<b>1,304</b>	<b>997</b>
<b>Te Tautoko Ahumahi</b>		
Te Pūranga	575	575
Ngā Rongo Kōrero ā-Rohe	4,956	0
Ngā Kōtuitanga	2,094	0
Te whakapakari pūmanawa	0	1,245
Ērā atu	0	719
<b>Te katoa o te Tautoko Ahumahi</b>	<b>7,625</b>	<b>2,539</b>
<b>Te katoa o ngā whakapaunga pūtea</b>	<b>85,220</b>	<b>68,085</b>

Kua whakapūrongotia ētahi atu mōhiotanga mō ngā whakapaunga whāngainga pūtea i roto i ngā mōhiotanga whāinga hua kei ngā whārangi 38 ki 67, i roto hoki i ngā taipitopito mō ngā whakapaunga pūtea kei ngā whārangi 98 ki 107.

## 6. Ngā moni ukauka me ōna ritenga

### ■ Te kaupapa here kaute

Ka uru mai ki te moni ukauka me ōna ritenga ngā moni kei te ringa, ngā moni whiti, ngā moni kei te pēke me ngā moni haumi e toru marama iti iho rānei te roa e eke ai te haumitanga.

### Te wāwāhanga o ngā moni ukauka me ōna ritenga

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
Moni ukauka i te pēke, kei ngā ringa anō hoki	143	111
Ngā putunga pēke, ka taea te karanga	24,371	8,053
Ka tangohia: Ngā mea me kī nā Irirangi Te Motu	0	(1,057)
<b>Tapeke o ngā moni ukauka me ōna ritenga</b>	<b>24,514</b>	<b>7,107</b>

## 7. Nama kia utua mai

### ■ Te kaupapa here kaute

E tohua ana ngā nama kia utua mai mō te rahi e tika kia utua, hāunga te whakaritenga mō ētahi korenga taurewa e tāumanakohia ana.

I a mātou e ine nei i ngā korenga taurewa i tūmanakotia (ECL) kua aromatawaitia ngā utunga mai wā poto i te takenga tōpū, i te mea he ōrite ngā āhuratanga mōrea taurewa o te katoa. Kātahi ka whakarōpūtia i runga i ngā rā tōmuri mō te utu. I muri, ka whakaritea he poukapa ritenga i runga anō i ngā korenga moni taurewa o tau kē, i whakamahinetia mō ngā pūtaka anga whakamua hāngai tonu ki te hunga nama mai me te horopaki ōhanga. Kāore i tātaitia he ritenga mō ngā korenga taurewa e tūmanakotia ana (ECL) nā te mea kīhai i pā ētahi korenga taurewa mō ngā moni whiwhi mai wā poto.

Ka whakaarotia he kore e taea te kohikohi tētahi nama kia utua mai ina kitea he taunakitanga e kore te moni tika e taea te kohikohi. Ko te rahi o te kore e taea te kohikohi ko te rerekētanga o te rahi o te nama e tika ana kia utua, i te uara o tēnei wā o te rahinga ka tūmanakotia kia kohia.

### He wāwāhanga o ngā nama mai me ētahi atu kōrero

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
<b>Ngā tauhoko whakawhitinga</b>		
- Ngā huamoni putu mai ka whiwhi	30	10
- Ngā kaituku nama	6,663	3,947
<b>Ngā tauhoko ehara i te whakawhitinga</b>		
- Ngā tāke hokohoko ka utua mai	193	0
- Me Tango: Ērā e tika ana kia kīa nā Irirangi Te Motu	(5,737)	(3,147)
<b>Te katoa o ngā nama mai</b>	<b>1,149</b>	<b>810</b>

Ko ngā nama mai he tawhito kē atu i te toru tekau rā ka kīa kua pahure noa atu te katinga utu.

## 8. Ngā haumi

### ■ Te kaupapa here kaute

#### Ngā tāpui wā pūmau pēke

E inea ana ngā tāpui wā pūmau pēke i te tuatahi, mā te rahi ka haumitia. Ka putu he huamoni i muri i roto i te wā, ā, ka tāpiritia ki te toenga o te haumitanga.

#### He wāwāhanga o ngā haumitanga me ētahi atu kōrero

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
Te wāhanga o nāianeī o ngā tāpui pēke	7,500	25,000
Te wāhanga ehara nō nāianeī o ngā tāpui pēke	0	0
<b>Ngā haumitanga katoa</b>	<b>7,500</b>	<b>25,000</b>

E āhua rite ana te tapeke kawē o ngā tāpui pēke katoa ki tō rātou hua, ki te titiro a te tangata whai whakaaro.

## 9. Ngā whare, utauta, taputapu

### ■ Te kaupapa here kaute

E rima ngā momo rawa o ngā whare, o ngā utauta, me ngā taputapu. Koia ēnei, ko ngā taputapu tari, ko ngā taonga, tautara noho whare, ngā taputapu rorohiko, ngā whakapaipai whare rīhi me ngā motokā. Kua inea ēnei momo rawa katoa i te utunga i muri i te hekenga wāriu me ngā ngaromanga me ngā rarunga kinonga.

#### Ngā Tāpiritanga

Ka kīa te utu o tētahi whare, utauta, taputapu he hua mō ērā anake ka mōhiohia tērā e ahu ngā painga ōhanga, pitomata ratonga rānei mō taua mea ki Te Māngai Pāho, ka taea hoki te āta ine i te utu o taua mea.

I te nuinga o te wā, ko te wāriu o ngā whare, utauta, taputapu ka tuhia tuatahitia, ko te utu i te hokonga mai. Me he rawa ka riro mai mō te kore utu noa iho, ka whakaaturia tuatahitia ki tōna wāriu tōkeke, i te rā i riro mai ai.

Ka kīa te utu ka ara ake i muri i te hokonga tuatahi he rawa mō ērā anake ka mōhiohia tērā e ahu ngā painga ōhanga, pitomata ratonga rānei mō taua mea ki Te Māngai Pāho, ka taea hoki te āta ine i te utu o taua mea.

Ko ngā utu o te whakaea ia rā, ia rā i te whakatū i nga whare, utauta, taputapu hoki ka tuhia i te tuwhene, te takarepa ranei, i te tūpono haeretanga mai.

#### Ngā Rironga Atu

Ko ngā pikinga ake me ngā hekenga nā ngā rironga atu ka tuhia mā te whakatairite i ngā rawa ki te wāriu o te rawa e kawea ana. Ka tuhia hei tapeke more ngā pikinga me ngā hekenga wāriu ki ngā ākiri i te tuwhene, te takarepa ranei.

#### Te Hekenga Wāriu

He mea tātaitai te hekenga wāriu o ngā rawa i runga i te tikanga rārangi torotika, e tohaina ai te utu o tēnā, o tēnā ki te roanga o ngā tau e whakaaetia ana ka toiora a ia, ā, kia eke aua tau, kua noho wāriu kore taua mea. Anei ngā whakatau tata mō ngā tau e toiora ana tēnā karangatanga, tēnā karangatanga rawa, me ngā pāpātanga whakaheke wāriu e hāngai ana ki tēnā, ki tēnā:

Ngā taputapu tari	5 tau	20%
Ngā taputapu me ngā whakapiringa rūma	9 ki te 10 tau	11%
Ngā taputapu rorohiko	3 tau	33%
Ngā whakapainga rīhi	4 ki te 6 tau	17–25%
Te Motokā	5 tau	20%



Kua whakahekea te wāriu o ngā whakapaipai whare rīhi puta noa i te wā o te rīhi kāore anō kia pau, o te wā whakatata tata rānei o te toiora o aua whakapaipai, hei te mea poto iho.

### Ngā rarunga o te whare, utauta, taputapu

Ko ngā whare, utauta, taputapu e puritia ana i te utu, he oranga toiora ka taea te ine, ka arotakea mō te rarunga ina tohu mai te wā e kore pea tētahi rahi e kawea ana e taea te whakatinana mai. E tuhia ana he ngaro rarunga mō te rahi e tuwhene ake ai te rahi kawenga o tētahi rawa i tōna rahi ka taea te whakatinana mai. Ko te rahinga toiora ko te mea rahi o te wāriu tōkeke o te hua, hāunga ngā utu o te hokonga, me te wāriu ina whakamahia.

Ko te rawa whakamahinga ko te hua o nāianei o te pitomata ratonga e toe ana. E tautuhitia ana mā te whakamahi i te utu whakakapinga i muri i te hekenga wāriu.

Ki te mea ka nui ake te rahi kawenga o tētahi rawa i tōna rahi ka taea te whakatinana ka kīa he rarunga tō te rawa, ā, ka whakahekea te rahi kawenga ki te rahi ka taea te whakatinana mai. E tuhia ana te ngaromanga rarunga katoa i te tuwhene, i te takarepa rānei.

E tuhia ana te takahuritanga o tētahi ngaromanga rarunga katoa i te tuwhene, i te takarepa rānei.

### Ētahi matapae, me ētahi whakaaro kaute pūtaka

E arotakea ana ngā oranga toiora me ngā wāriu e toe ana o ngā whare, o ngā utauta me ngā taputapu i ia rā whakataurite. I roto i ēnei mea, arā ētahi āhuatanga ka whiria, tae atu ki te noho ā-tinana o te rawa, te wā e matapaetia ana ka whakamahia e Te Māngai Pāho me ngā whiwhinga rironga atu o te rawa e matapaetia ana ā tōna wā.

Kāore Te Māngai Pāho i whakauru panonitanga ki ō mua whakaaro mō te ora toiora me ngā wāriu e toe ana.

### Te wāwāhanga, o ngā whare, ngā utauta me ngā taputapu me ētahi atu mōhiotanga

	Taputapu tari \$000	Taputapu me ngā whakapiringa rūma \$000	Taputapu rorohiko \$000	Ngā whakapainga rīhi \$000	Te Motokā \$000	Te Tapeke \$000
<b>Te utu, te wāriutanga rānei</b>						
Te toenga i te 1 Hōngonoi 2021	44	62	146	129	40	421
Ngā Tāpiritanga	0	0	20	0	0	20
Ngā Rironga Atu	0	0	0	0	0	0
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2022</b>	<b>44</b>	<b>62</b>	<b>166</b>	<b>129</b>	<b>40</b>	<b>441</b>
<b>Te toenga i te 1 Hōngongoi 2022</b>						
Ngā Tāpiritanga	0	0	20	0	0	20
Ngā Rironga Atu	0	0	(3)	0	0	(3)
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2023</b>	<b>44</b>	<b>62</b>	<b>183</b>	<b>129</b>	<b>40</b>	<b>458</b>
<b>Ngā hekenga wāriu me ngā</b>						
Te toenga i te 1 Hōngongoi 2021	40	40	109	129	7	325
Utu hekenga wāriu	4	3	24	0	8	39
Me whakakāhore hei te rironga	0	0	0	0	0	0
Ngā hekenga tūkinotanga	0	0	0	0	0	0
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2022</b>	<b>44</b>	<b>43</b>	<b>133</b>	<b>129</b>	<b>15</b>	<b>364</b>
<b>Te toenga i te 1 Hōngongoi 2022</b>						
Utu hekenga wāriu	0	3	23	0	8	34
Me whakakāhore hei te rironga	0	0	0	0	0	0
Ngā hekenga tūkinotanga	0	0	0	0	0	0
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2023</b>	<b>44</b>	<b>46</b>	<b>156</b>	<b>129</b>	<b>23</b>	<b>398</b>
<b>E kawea ana ēnei tapeke moni</b>						
I te 1 Hōngongoi 2021	4	22	37	0	33	96
I te 30 Pipiri me te 1 Hōngongoi 2022	0	19	32	0	25	76
<b>I te 30 Pipiri, 2023</b>	<b>0</b>	<b>16</b>	<b>27</b>	<b>0</b>	<b>17</b>	<b>60</b>

## 10. Ngā rawa whakawairua

### ■ Te kaupapa here kaute

#### Te hoko me te whakawhanake pūmanawa rorohiko

Ko ngā raihana pūmanawa rorohiko kua oti te hoko ka tātaia te wāriu hei rawa i runga i te whakapaunga mō te hoko me te taka i te pūmanawa kia whakamahia.

Ka tuhia ko ngā whakapaunga i takea mai i te whakawhanaketanga pūmanawa hei whakamahi whakaroto hei rawa whakawairua. Kei roto i ngā utu hāngai ko te whakawhanake pūmanawa rorohiko, ngā whakapaunga kaimahi me tētahi wāhi tōtika mō ngā utu tukupū e hāngai ana.

Ka tuhia ngā utu whakangungu kaimahi hei whakapaunga ina ara ake.

Ka tuhi ngā utu tiaki pūmanawa rorohiko hei whakapaunga ina ara ake.

Ko ngā utu e pā ana ki te whakawhanaketanga me te haere tonu o te pae tukutuku o Te Māngai Pāho ka tuhia hei whakapaunga ina ara ake.

#### Te Whakaurupā

Ka tuhia ko te wāriu e kawea ana o tētahi rawa whakawairua, he oranga ka taea te ine tōna, mā tētahi rārangi torotika mō te roa o tōna toiora. Ka tīmata te whakaurupā i te rā e wātea ai te rawa hei whakamahi, ka mutu hei te rā e kore ai e whakaingoatia taua rawa. Ka tuhia te utu whakaurupā mō ia tau moni i te tuwhene i te takarepa rānei.

I pēnei te whakatāhuhu o ngā oranga toiora me ngā pāpātanga whakaurupā o ngā momo hua whakawairua matua:

Ngā pūmanawa rorohiko kua hokona mai	3 tau	33%
Ngā pūmanawa rorohiko kua oti te hanga	4 tau	25%

#### Te rarunga o ngā rawa whakawairua

Tirohia te kaupapa–here mō te rarunga whare, utauta, taputapu hoki i te Tuhipoka 9. He pērā anō te tuhinga o ngā rarunga o ngā rawa whakawairua.

#### Ētahi matapae, me ētahi whakaaro kaute pūtake

Ka whakaarotia ngā oranga toiora o ngā pūmanawa he tōkeke, nā runga i te pai o te mahi me te whakamahi o taua pūmanawa i tērā wā, ā, kāore hoki ka rerekē ā–kiko te wā whakamahi i te pūmanawa.



Shortland Street, South Pacific Pictures Ltd

## He wāwāhanga o ngā rawa whakawairua me ētahi atu kōrero

	I hokona mai pūmanawa rorohiko \$000	I whakawhanaketia pūmanawa rorohiko \$000	Te Tapeke \$000
<b>Utu</b>			
<b>Te toenga i te 1 Hōngongoi 2021</b>	<b>40</b>	<b>1,073</b>	<b>1,113</b>
Ngā Tāpiritanga	0	95	95
Ngā Rironga Atu	0	0	0
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2022</b>	<b>40</b>	<b>1,168</b>	<b>1,208</b>
<b>Te toenga i te 1 Hōngongoi 2022</b>	<b>40</b>	<b>1,168</b>	<b>1,208</b>
Ngā Tāpiritanga	0	207	207
Ngā Rironga Atu	0	0	0
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2023</b>	<b>40</b>	<b>1,375</b>	<b>1,415</b>
<b>Te whakaurupā haupū me ngā ngaromanga rarunga hoki</b>			
<b>Te toenga i te 1 Hōngongoi 2021</b>	<b>40</b>	<b>775</b>	<b>815</b>
Utunga whakaurupā	0	144	144
Ngā Rironga Atu	0	0	0
Ngā ngaromanga tūkinotanga	0	0	0
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2022</b>	<b>40</b>	<b>919</b>	<b>959</b>
<b>Te toenga i te 1 Hōngongoi 2022</b>	<b>40</b>	<b>919</b>	<b>959</b>
Utunga whakaurupā	0	140	140
Ngā Rironga Atu	0	0	0
Ngā ngaromanga tūkinotanga	0	0	0
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2023</b>	<b>40</b>	<b>1,059</b>	<b>1,099</b>
<b>E kawea ana ēnei tapeke moni</b>			
I te 1 Hōngongoi 2021	0	298	298
I te 30 Pipiri 2022	0	249	249
<b>I te 30 Pipiri, 2023</b>	<b>0</b>	<b>316</b>	<b>316</b>

Kāore he here o te taitara o ngā rawa whakawairua a Te Māngai Pāho, kāore hoki ētahi i te whakaūngia hei punga mō ētahi taunahatanga.

## 11. Ko ngā nama atu

### ■ Te kaupapa here kaute

E tuhia ana ngā nama atu wā poto i te taumata o te utu atu.

#### He wāwāhanga o ngā nama atu

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
<b>Ngā tauhoko whakawhitinga</b>		
- Ngā kaituku nama hokohoko mai	130	87
- Ngā Tapeke	169	144
<b>Ngā tauhoko ehara i te whakawhitinga</b>		
- Me tāpiri te Tāke Hokohoko	0	92
- Me kī nā Irirangi Te Motu	0	0
<b>Ngā nama atu katoa</b>	<b>299</b>	<b>322</b>

## 12. Whakawhiwhinga kaimahi

### ■ Te kaupapa here kaute

#### Whakawhiwhinga kaimahi wā poro

Ko ngā whiwhinga kaimahi ka ea, tōna tikanga, i roto i te tekau mā rua marama i muri i te mahinga e te kaimahi i ngā mahi whai pānga, ka inea i runga i ngā whakawhiwhinga tōpū i ngā pāpātanga utu o tērā wā. Kei roto i ēnei ko ngā utunga ā-tau, ko ngā utu ā-wiki i tōpūtia taea noatia te rā whakataurite, ngā hararei i haupūtia engari kāore anō i whakapaua i te rā whakataurite.

E tuhia ana he taunahatanga me tētahi whakapaunga mō ngā utu tāpiri ina noho mai he herenga kirimana, ina mōhiotia rānei he āhuetanga tuku iho ērā mahi i roto i ngā tau e ara ake ai he herenga, ā, ka taea hoki te āta whakatau tata i te rahi o te herenga.

#### Te wāwāhanga o ngā whiwhinga kaimahi

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
<b>E noho ana ēnei i roto i ngā whakawhiwhinga kaimahi o nāiane:</b>		
Te tapeke o ngā utu ā-tau me ngā utu ā-wiki	16	7
Ngā hararei ā-tau	173	173
<b>Te katoa o ngā whakawhiwhinga kaimahi</b>	<b>189</b>	<b>180</b>

### 13. Ko ngā taunahatanga whāngainga pūtea

#### ■ Te kaupapa here kaute

I te wā ka whakaaetia ngā kaupapa e te Poari o Te Māngai Pāho, kua waitohutia hoki te kirimana e ngā taha e rua, ka namatia ngā whakapaunga ki te taha o te whiwhinga mahi o te tau o nāianeī, ka tuhia hoki he taunahatanga. Ka whakaheke te taunahatanga i te utunga haeretanga o ngā pūtea ki te tangata whiwhi pūtea i raro i te wātaka tukunga e tautohutia ana i te kirimana whāinga pūtea. Ko te tūmanako ka utua te nuinga o ēnei taunahatanga i roto i te tekau mā rua marama ae whai ake nei.

#### He wāwāhanga o ngā tauhanatanga whāngainga pūtea me ētahi atu kōrero

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
Kaupapa Whānui	23,403	24,841
Ngā Reo Irirangi ā-Iwi	2,856	476
Ngā Puoro Māori	1,073	902
Te Tautoko Ahumahi	3,128	1,219
<b>Ngā taunahatanga whāngainga pūtea katoa</b>	<b>30,460</b>	<b>27,438</b>

Inā ngā nekehanga mō ia momo tauhanatanga:

	Ngā Tuhipoka	Kaupapa Whānui \$000	Ngā Reo Irirangi ā-Iwi \$000	Ngā Waiata Māori \$000	Te Tautoko Ahumahi \$000	Te Tapeke \$000
<b>2023</b>						
<b>Te toenga i te 1 Hōngongoi 2022</b>		<b>24,841</b>	<b>476</b>	<b>902</b>	<b>1,219</b>	<b>27,438</b>
Ētahi atu pūtea i tohaina		58,896	17,395	1,304	7,625	85,220
Ka tangohia: Ngā mea me kī nā Irirangi Te Motu	5	(5,737)	0	0	0	(5,737)
Ētahi atu pūtea i tohaina		53,159	17,395	1,304	7,625	79,483
Ngā tapeke i whakamahia		(54,593)	(15,015)	(1,087)	(5,608)	(76,303)
Te whakahokinga o ngā tapeke tē whakamahia		(4)	0	(46)	(108)	(158)
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2023</b>		<b>23,403</b>	<b>2,856</b>	<b>1,073</b>	<b>3,128</b>	<b>30,460</b>
<b>2022</b>						
<b>Te toenga i te 1 Hōngongoi 2021</b>		<b>19,572</b>	<b>212</b>	<b>360</b>	<b>1,345</b>	<b>21,489</b>
Ētahi atu pūtea i tohaina	5	52,384	15,083	997	4,289	72,753
Ka tangohia: Ngā mea me kī nā Irirangi Te Motu		(2,917)	0	0	0	(2,917)
Ka tangohia: Ka taea te kī nā ngā Whiwhinga o Matariki		0	0	0	(1,750)	(1,750)
Ētahi atu pūtea i tohaina		49,467	15,083	997	2,539	68,086
Ngā tapeke i whakamahia		(43,961)	(14,819)	(414)	(2,457)	(61,651)
Te whakahokinga o ngā tapeke tē whakamahia		(237)	0	(41)	(208)	(486)
<b>Te toenga i te 30 Pipiri 2022</b>		<b>24,841</b>	<b>476</b>	<b>902</b>	<b>1,219</b>	<b>27,438</b>

## 14. Ngā tūpono

### ■ Ngā taunahatanga tūpono

E whai ana tētahi kamupene hanga kaupapa pāho Māori i tētahi Ārotake ā-Ture o tētahi whakatau a Te Māngai Pāho kia whakakāhoretia tētahi tono pūtea. Kāore e taea te rahi o te kerēme te ine, nā te kore e mōhiotia te whakatau (2022: \$kore).

### ■ Ngā rawa tūpono

Kāore he rawa tūpono a Te Māngai Pāho (2022: \$kore).

## 15. Te tūtanga

### ■ Te kaupapa here kaute

Ka inea te tūtanga mā te tiro ki te rerekētanga o te tapeke o ngā rawa me ngā taunahatanga, ā, kei roto ko ngā pūtea haupū.

### Te whakahaere rawa

Ko ngā rawa a Te Māngai Pāho ko tōna tūtanga.

E herea ana a Te Māngai Pāho e ngā whakaritenga whakahaere ahumoni, haepapa hoki o te Crown Entities Act 2004, e tāpae herenga nei mō te rīhi moni, mō te hoko i ngā hea, te whakaputa kī taurangi, inihua hoki, me te whakamahinga hea rawa hokohoko. Kua tautuku katoatia ēnei herenga i roto i te tau.

E tika ana te whakahaere a Te Māngai Pāho i tana tūtanga, hei rawa i te taha o tāna whakahaere i ngā whiwhinga moni, i ngā whakapaunga, i ngā utu, i ngā rawa, i ngā taunahatanga me ngā mahi ahumoni nui tonu, kia pai ai tāna whakatutuki i āna whāinga me tana kaupapa, me te haere tonu mō te wā roa i runga i te hauora.

## 16. Ngā hokonga hoa whai pānga

He mea whakahaere Te Māngai Pāho e te Karauna.

Kāore anō kia tuhia ētahi whakapuakanga hokonga hoa whai pānga mō ngā hokonga ki ngā hoa kei roto i tētahi hononga māori noa, e noho ana rānei i tētahi hononga kiritaki/tangata whiwhi māori noa, ā, hei ngā ritenga me ngā herenga ōrite tonu ki ngā mea ka kīa e te tangata whakaaro he rite ki ērā ka mahia e Te Māngai Pāho ina mahi tahi ki taua tangata kia tawhiti tonu, i roto anō i aua āhuatanga mahi.

Ko ngā tautoko ki ērā atu hinonga kāwanatanga, pēnei i ngā tari kāwanatanga me ngā inonga Karaunga, kāore i te puakina hei whakawhitinga tāngata hoa pānga mehemea kei te ū ki ngā ritenga me ngā here e hāngai ana ki ngā ritenga o ia rā i waenga i ngā hinonga kāwanatanga.

Kāore he hokonga ki tētahi atu hunga whai hononga, ki tētahi hinonga kāwanatanga kāore i taka ki roto i ngā paearu i runga ake nei (2022: \$kore).

### Te utu mō ngā kaimahi whakahaere taketake

Ka uru ki ngā kaimahi whakahaere taketake ko ngā mema poari katoa, te kaiwhakahaere matua, me ērā atu mema e toru o te tira whakahaere mātāmua.

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
Ka uru ki ngā utu ā-tau me ngā whakawhiwhinga kaimahi wā poto ko:		
- Ngā utunga ki ngā mema poari	56	63
Ngā mema poari rite ki te wā ukiuki	0.5	0.5
- Ngā utunga ki te tira whakahaere mātāmua	733	828
Ngā mema tira whakahaere mātāmua rite ki te wā ukiuki	4	4
Te whiwhinga utu mō ngā kaimahi whakahaere taketake katoa	789	891
<b>Ngā kaimahi taurite wā ukiuki</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>

Kua oti te ritenga wā ukiuki mō ngā mema Poari katoa te tautuhi i runga anō i te auau me te roa o ngā hui Poari, me te wā matapae mō te takatū o ngā mema Poari mō ngā hui. Kua whakapiria mai he tātaritanga o te utunga mema Poari i te Tuhipoka 3.

## 17. Ngā taputapu ahumoni

### ■ Ngā kāwai taputapu ahumoni

Ko ngā tapeke kawē o ngā rawa me ngā taunahatanga ahumoni mō ia kāwai taputapu ahumoni, inā rā:

	2023 Tūturu \$000	2022 Tūturu \$000
<b>Ngā moni taurewa me ngā nama mai</b>		
Ngā moni ukauka me ōna ritenga	24,514	7,107
Nama kia utua mai	1,149	810
Ngā haumitanga – ngā tāpui wā pūmau	7,500	25,000
<b>Te tapeke o ngā taurewa me ngā nama mai</b>	<b>33,163</b>	<b>32,917</b>

### Ngā taunahatanga kua inea ki te utunga whakaurupā

Ko ngā nama atu	299	322
Ngā whakaritenga whāngai pūtea	30,460	27,438
<b>Te tapeke o ngā taunahatanga kua inea ki te utunga whakaurupā</b>	<b>30,759</b>	<b>27,760</b>

### ■ Te wāriu e tika ana

E whakaaetia ana ngā taputapu ahumoni katoa i roto i te tauākī o te tū o ngā pūtea i ō rātou rahi kawē, ā, nā runga i te āhua wā poto o ēnei taputapu moni ka kīa ēnei tapeke he whakaawhiwhi tata ki tō rātou wāriu e tika ana.

Kāore he rerekētanga mai i tō mua wā mō te tikanga whakatau i ngā wāriu e tika ana o ngā taputapu ahumoni.

### ■ Ngā mōreatanga taputapu ahumoni

Nā ngā mahi a Te Māngai Pāho ka mārakerake tana tū ki mua i te huhua o ngā mōreatanga taputapu ahumoni, tae atu ki te mōrea māketē, te mōrea moni taurewa me te mōrea kapewhiti. He kaupapa here tō Te Māngai Pāho hei whakahaere i ēnei mōreatanga, ā, ka whai kia whakaheke te noho whakaraerae ki ngā taputapu ahumoni. Kāore ēnei kaupapa here e whakaae ana ki ngā tauhokohoko wero noa, kia whāia.

**Te mōrea mākete**

Heoi anō nei te mōrea mākete e tauwhare mai ana ki runga i Te Māngai Pāho ko te mōreatanga taumata huamoni. Ko te mōreatanga pāpātanga huamoni ko te mōreatanga tērā pea ka haurokuroku te wāriu tika o ngā taputapu ahumoni, o ngā kapewhiti mai i reira rānei, nā ngā panonitanga o ngā taumata huamoni mākete.

E herea ana te mōreatanga o Te Māngai Pāho ki te mōreatanga wāriu tika kapewhiti taumata huamoni hoki, ki ōna tāpui wā pūmau pēke. He mea āta whakahaere te mōreatanga taumata huamoni nā te whānui o te hora o ngā rā puāwaitanga haumitanga, kia iti iho te pānga ki ngā nekehanga huamoni wā poto.

**Te tātari tairongo**

I te 30 Pipiri 2023, mehemea kua piki te taumata huamoni tārewa mō ngā tāpui karanga o ngā peke, mā te 100 ira taketake ki runga ake, ki raro iho rānei, ā,

kua mau tonu ngā tāupe, kia noho te tuwhene/takarepa mō te tau ki te \$245,170 (2022: \$71,070) te pikinga ake, te hokinga iho rānei.

**Te mōreatanga moni taurewa**

**Ko te mōreatanga moni taurewa te mōrea ka raru tētahi tangata kē, e kore e taea tana whakahoki i āna moni ki Te Māngai Pāho, e pā ai tētahi ngaromanga moni ki a ia.**

E mārakerake ana a Te Māngai Pāho ki te mōreatanga moni taurewa nā ngā tāpui moni ukauka me ngā tāpui wā pūmau ki ngā pēke, me ngā nama mai.

Ko te mōrahi mōreatanga moni taurewa ko te tapeke e kawea ana i te tauākī pūtea.

Nā te āhua o ngā wā o te paringa me te timunga mai o te moni, ka haumitia e Te Māngai Pāho ana pūtea tuwhene ki ngā pēke e rēhitatia ana i Aotearoa, kua whai tiwhikete moni taurewa Standard and Poor's kei te taumata AA-, kei runga ake rānei. E herea ana a Te Māngai Pāho e tōna kaupapa here haumi kia kua ai e neke atu te rahi o ngā mārakeraketanga moni taurewa ki tētahi hinonga kotahi.

Kāore he tino huinga o te mōreatanga moni taurewa e pā ana ki ngā nama mai.

Kāore e hiahiatia ana he punga, he whakahaumarū rānei, hei tautoko i ngā taputapu ahumoni.

**Te kounga moni taurewa o ngā rawa ahumoni**

E aromatawaitia ana te kounga moni taurewa nā te titiro ki ngā tiwhikete moni taurewa o Standard and Poor's (mehemea e wātea ana) nā te hokinga rānei ki ngā mōhiotanga mō ngā pāpātanga rarunga o te hoa nama mai:

	30 June 2023 Actual \$000	30 June 2022 Actual \$000
<b>Ngā hoa nama mai whai tiwhikete moni taurewa</b>		
<b>Moni ukauka i te pēke, kei ngā tāpui wā pūmau hoki</b>		
AA-	32,014	32,107
<b>Te tapeke o ngā moni ukauka i te pēke, kei ngā tāpui wā pūmau hoki</b>	<b>32,014</b>	<b>32,107</b>
<b>Ngā hoa nama mai kāore he tiwhikete moni taurewa</b>		
<b>Nama kia utua mai</b>		
Kāore kau he rarunga i ngā rā o mua	1,149	810
<b>Te Katoa o ngā Nama mai</b>	<b>1,149</b>	<b>810</b>



## Te mōreatanga moni wātea

Hei waitohu te mōreatanga moni wātea mō te āhei o Te Māngai Pāho ki te whakaea i ōna here ā-kirimana e pā ana ki ngā taunahatanga ahumoni.

Ka aromātaingia ōna hiahia moni wātea e Te Māngai Pāho i ngā wā katoa, mā te whakatika tātaritanga ripanga kaute ā-marama ka whakamahia hei ruruku i te wā o ngā puāwaitanga haumitanga, me ngā utunga kua eke tō rātou wā.

Kei te ripanga i raro iho nei ngā taunahatanga ahumoni o Te Māngai Pāho i roto i ōna rōpū puāwaitanga hāngai, i runga tonu i te wā e toe ana i te rā whakataurite, taea noatia te rā puāwai o te kirimana. Ko ngā tapeke kei raro iho nei ngā tapeke kapewhiti ā-kirimana, kāore anō kia whakaheke tētahi wāhi.

	Iti iho i 6 marama \$000	I waenga i 6 marama me te 1 tau \$000	I waenga i 1 me te 5 tau \$000
<b>2023</b>			
Ngā nama atu (tuhipoka 11)	299	0	0
<b>2022</b>			
Ngā nama atu (tuhipoka 11)	322	0	0

Tērā anō ngā tohanga pūtea mā Te Māngai Pāho hei utu atu, o \$30.460m i te 30 Pipiri 2023 (2022: \$27.438m).

Ka tukua te nuinga o ēnei utunga i runga anō i te tutukitanga o ngā tohu otinga me ngā mahi kāore anō ngā wā kia tautuhitia, kua i ngā rā o te kirimana.

## 18. Ngā tūponotanga i muri mai i te rā whakataurite

Hāunga te take i kōrerotia ake nei i te tuhipoka 14, kāore kau he āhuatanga whai i muri mō 2023 (2022: \$kore).

## 19. Ngā whakamārama mō ngā tāupe nui i te taha o te rārangi kaute

Ngā whakamārama mō ngā tāupe hira ki ngā tapeke i whakarārangitia i te Tauākī o ngā Tūmanakohanga Whakatutuki a Te Māngai Pāho, inā rā:

### ■ Te tauākī tūnga pūtea

He nui atu ngā moni ukauka me ngā mea e rite ana tēnā i ngā rārangi matapae, e \$24.3 miriona te pikinga ake, mō te nuinga, nā te takanga o ngā rā utunga.

He nui atu ngā taunahatanga o nāiane i ngā rārangi matapae, \$16 miriona te pikinga ake, mō te nuinga, nā te takanga o ngā rā utunga.

### ■ Te tauākī kapewhiti

He nui atu ngā kapewhiti more mai i ngā mahi whakahaere tēnā i ngā rārangi matapae, \$1.7 miriona te pikinga ake, mō te nuinga, nā te itinga iho o ngā moni ukauka i whakapaua ki te hunga tuku ratonga mai, tuku pānui mai, tēnā i tā te rārangi matapae.

He nui atu ngā kapewhiti more i hoatu ki ngā mahi haumi i ngā rārangi matapae, \$15.7 miriona te pikinga ake, nā te mea e tatari ana ētahi moni ukauka kia haumitia ki ngā whāngainga pūtea.



04

**Ngā Rārangi  
Pūtea**

# Te Pūtea Kaupapa Whānui

Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke	Te Maha o ngā Wāhanga me te Roa hei meneti	Te Wā Katoa (meneti)	Pae
Whakaata Māori	Platform Funding Agreement (FY 2022-23)	\$19,150,000	39,000	39,000	Whakaata Māori
2B Media Limited	Super Kura	\$440,000	8 x 26	208	Whakaata Māori
AKA Productions Limited	Kāinga Whenua	\$532,000	8 x 26	208	Whakaata Māori
Akeake Limited	Ka Whawhai Tonu	\$300,000	1 x 90	90	Feature Film
Aku Films Limited	Kōkā	\$200,000	1 x 93	93	Feature Film
Aotearoa Kapa Haka Limited	Haka Translate	\$44,000	N/A	N/A	Radio, Online Platforms
Aotearoa Media Collective	MATA 2023	\$452,000	6 x 30	180	TVNZ and RNZ
Arataua Media	Whakamāori 2	\$250,000	12 x 40	480	RNZ
Arataua Media	Te NūTube Haka	\$484,000	8 x 24	192	Whakaata Māori
Arataua Media	Something for the People	\$465,840	12 x 30	360	Whakaata Māori
Ata Limited	Kete Kai	\$170,000	10 x 6	60	Online Platforms
Ata Limited	Rāngai	\$253,000	12 x 7	84	Online Platforms
August & Waititi Limited trading as Kokko Media	National Secondary Schools Kapa Haka 2022	\$875,372	39 x 30 & 39 x 3 (BTS)	1287	Online Platforms
Awa Films Limited	TANGATA INC	\$100,000	6 x 44	264	Whakaata Māori
Black Iris Limited	Motuhaketanga	\$269,660	2 x 52	104	Whakaata Māori

Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke	Te Maha o ngā Wāhanga me te Roa hei meneti	Te Wā Katoa (meneti)	Pae
Blackout Media Limited	Matariki Calls Us Home	\$500,000	80 x 2	160	TikTok
Blackout Media Limited	Hahana HQ3	\$1,099,916	142 x 3	426	YouTube
Blackout Media Limited	Modern Mātua	\$298,000	40 x 3	120	TikTok
Caravan Carpark Films Limited	Ahi & the Stars	\$517,000	1 x 22.5	22.5	TVNZ
Cinco Cine Film Productions Limited	Tākaro Tribe	\$800,000	30 x 12.5	375	YouTube
Cinco Cine Film Productions Limited	Pūkana 2023	\$1,800,000	80 x 26	2080	Whakaata Māori
Cinco Cine Film Productions Limited	Kōrero Mai The Next Generation	\$35,000	N/A	N/A	Other
Faultline Films Limited	The Drawing Board S2	\$335,000	8 x 25	200	TVNZ
Fire Fire Limited	Relentless	\$500,500	9 x 22	198	TVNZ
Great Southern Television Limited	The Hui 2023	\$980,000	40 x 28	1120	Three
Great Southern Television Limited	Te Hokowhitu Toa: The Battle To Save Our RSAs	\$296,557	1 x 59	59	TVNZ 1
Great Southern Television Limited	Hongi To Hāngī Series 2	\$673,000	3 x 44	132	TVNZ
Great Southern Television Limited	The Casketeers: Life and Death Around the Globe	\$768,537	6 x 44	264	TVNZ 1
Hikoi NZ Limited	Harakore 3	\$363,000	6 x 24	144	Online Platforms
Hikoi NZ Limited	Hunting Aotearoa S17	\$589,500	10 x 23	230	TVNZ Duke
HiMama Productions Limited	Dead Ahead	\$25,000	3 x 30	90	TVNZ
HiMama Productions Limited	Rule Of Mum	\$517,000	1 x 22.5	22.5	TVNZ
HiMama Productions Limited	Reversal of unspent funds for <i>I Will Not Speak Māori</i>	\$(3,536)	N/A	N/A	Other
Hinge Productions Limited	FULL REVS	\$560,000	8 x 29	232	TVNZ 1
J & A Productions Limited	M9 2023	\$233,655	27 x 10	270	NZME
Jack Media Limited	Home, Land & Sea – Season 2	\$385,569	7 x 26	182	Whakaata Māori
Kahawai Productions Limited	Broadcast of Matariki 2023	\$400,000	1 x 300	300	TVNZ, Whakaata Māori, Radio, NZ Herald, Online Platforms
Kapu Ti Productions Limited	Wild Stride	\$560,000	6 x 30	180	Whakaata Māori
Koniahi Limited	The Māori Stand Ups	\$40,000	1 x 60	60	Online Platforms
Kura Productions Limited	Te Pāmu Kūmara S2	\$850,000	6 x 10	60	Whakaata Māori
Kura Productions Limited	Ahikāroa	\$300,000	20 x 26	520	Whakaata Māori
Mahi Tahi Media Limited	All Gear No Idea 2	\$491,810	80 x 2	160	TikTok
Mahi Tahi Media Limited	Māori Wardens – Aroha ki te tangata	\$249,891	6 x 8-10	60	Whakaata Māori
Mahi Tahi Media Limited	Ohinga series 3	\$763,000	40 x 3	120	RE: TVNZ

Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke	Te Maha o ngā Wāhanga me te Roa hei meneti	Te Wā Katoa (meneti)	Pae
Mahi Tahi Media Limited	Tūturu	\$259,828	40 x 1	40	Online Platforms
Mahi Tahi Media Limited	UKA 2	\$459,006	10 x 26	260	Whakaata Māori
Mahi Tahi Media Limited	Awareness Campaign of Matariki 2023	\$749,539	N/A	N/A	Other
Mairanga Media	RUAMATA – Its More Than Hockey	\$260,000	1 x 52	52	RNZ
Mako Media Limited	Ka Hura	\$455,000	12 x 5	60	Whakaata Māori
Manaia M Limited	A Place Called Te Awamutu	\$277,000	10 x 5 & 30 x 1	45	RNZ
Matewa Media Limited	Feature Animation Series 2	\$450,000	2 x 60	120	Whakaata Māori
Māui Television Productions Limited	Whare Takataka	\$159,947	12 x 10	120	Whakaata Māori
Miro Productions Limited	End of The Valley	\$1,180,000	6 x 26	156	Whakaata Māori
Miss Conception Films Limited	Not Even	\$70,000	6 x 23	138	Prime
Ngā Aho Whakaari	Ngā Aho Shorts	\$50,000	1–3 x up to 30	90	Ngā Aho Whakaari
Ngāti Whātua Orākei Trust	Tāmaki Herenga Waka, Herenga Tangata	\$270,000	6 x 10–15	90	Whakaata Māori
Notable Pictures Limited	Waiata Anthems 2023	\$540,000	20 x 3 short documentary stories, 20 x live music videos & 20 x 10–30sec social media clips	120	YouTube
OMD New Zealand Limited	Matariki 2023 – Advertising Campaign	\$550,000	N/A	N/A	Other
Pango Productions Limited	Aroha ki te Tangata: The Story of the Māori Wardens	\$250,000	6 x 8–10	60	Whakaata Māori
Pango Productions Limited	MARAE 2023	\$1,600,000	40 x 29	1160	TVNZ 1
Pango Productions Limited	Te Matatini 2023	\$783,813	4 x 600	2400	TVNZ 2
Pango Productions Limited	Piri's Tiki Tour – Final Season	\$773,600	10 x 23	230	Discovery
Pango Productions Limited	Lost in France	\$799,382	4 x 44	176	Prime
Scottie Douglas Productions Limited	Pathfinders	\$630,000	10 x 29	290	TVNZ 1
Scottie Douglas Productions Limited	Wild Kai Legends 4	\$615,000	10 x 23	230	TVNZ Duke
Scottie Douglas Productions Limited	Waka Huia 2023	\$1,388,000	30 x 29	870	TVNZ
Spark Sport	Bilingual Cricket Commentary	\$55,500	1 x 180	180	Spark Sports
Tai Huri Films	Barbershop Sessions	\$201,064	6 x 6	36	RNZ

Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke	Te Maha o ngā Wāhanga me te Roa hei meneti	Te Wā Katoa (meneti)	Pae
Tawera Productions Limited	THE HOUSE WITH THE GOLDEN EYES – Hinemihi: Te Hokinga – The Return	\$322,000	1 x 56	56	Whakaata Māori
Te Amokura Productions Limited	Why Apu?	\$258,000	6 x 20	120	Online Platforms
Te Amokura Productions Limited	Ngāti Porou Women's Rugby	\$249,998	10 x 5	50	Iwi Radio
Te Noni Limited	Gowns and Geysers 2	\$700,000	8 x 26	208	Whakaata Māori
Te Tokanganui-a-Noho Marae	Hikaka ki Runga, Hikaka ki Raro – 150yrs Celebrating Te Tokanganui-a-Noho	\$89,000	1 x 60	60	Iwi Radio
Te Wānanga o Aotearoa	Taringa Podcast – Series 6	\$240,000	52 x 40	2080	Spotify, Apple
Television New Zealand Limited	Purapura Whetū 2023	\$250,000	1 x 90	90	TVNZ
Television New Zealand Limited	Te Karere 2023	\$2,782,180	261 x 22.5	5872.5	TVNZ 1
Tuatahi Limited	Kai Tā	\$200,000	4 x 20	80	Whakaata Māori
Tuwahakairiora Limited	Matariki Kāinga Hokia	\$184,200	10 x 15	15	Instagram
Velvet Stone Media	Kairākau S3	\$1,500,000	6 x 26	156	Whakaata Māori
Whitebait Productions Limited	Brain Busters	\$380,000	10 x 25	250	Whakaata Māori
	<b>Te Katoa i Tohaina</b>	<b>\$58,896,327.75</b>			
	<b>Te Tapeke</b>	<b>\$57,800,000</b>			



Wild Kai Legends, Scottie Douglas Productions Ltd

# Te Pūtea Reo Irirangi Māori

Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke
Āti Awa Toa FM Limited	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Āti Awa Toa FM	\$600,000
Kia Ora FM 89.8 Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Kia Ora FM 89.8	\$600,000
Moana Communications	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Moana Radio	\$600,000
Ngāti Hine Limited	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Ngāti Hine FM	\$600,000
Radio Ngāti Porou Charitable Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Radio Ngāti Porou	\$600,000
Te Reo Irirangi o Maniapoto	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Maniapoto FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Ngāti Raukawa	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Raukawa FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Pare Hauraki	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Ngā Iwi FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Taranaki Charitable Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Te Korimako o Taranaki 94.8 FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Te Arawa Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Te Arawa FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Te Hiku o Te Ika Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Te Hiku 97.1 FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Te Mānuka Tūtahi	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Tūmeke FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Te Ūpoko o Te Ika Trust Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Te Ūpoko o Te Ika	\$600,000
Te Reo Irirangi o Tūranganui-a-Kiwa Limited	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Tūranga FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Whanganui Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Awa FM	\$600,000
Te Reo o Ngāti Kahungunu Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Radio Kahungunu	\$600,000
Te Rūnanga o Ngāi Tahu	Iwi Platform Funding Agreement (2022–23) – Tahu FM	\$600,000





Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke
Te Whakakitenga o Waikato Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Tainui Live	\$600,000
Te Whare Awhina o Te Iwi Communtiy Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Tautoko FM	\$600,000
Tūwharetoa FM Charitable Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Tūwharetoa FM	\$600,000
UMA Broadcasting Limited	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Radio Waatea	\$600,000
APRA New Zealand Limited	Music royalty licence fees	\$129,150
Audio Video Consulting Group Limited	DOV: Punga System Management Support Services (FY 2022-2023)	\$220,000
Audio Visual Consulting Group Limited	DOV: Te Puna – Burlī Hub Newsroom Service (2021-2023)	\$93,870
Audio Visual Consulting Group Limited	Te Paerangi – Distribution Services (2023-24)	\$331,587
Moana Communications	Late Night Talkback Show	\$140,000
Recorded Music NZ Limited	Radio distribution licence fees	\$157,500
Te Arawa FM	Tangihanga for Tā Toby Curtis	\$22,920
UMA Broadcasting Limited	National Māori Radio News Service	\$1,600,000
All 21 Māori Radio stations	Trasmission costs	\$2,100,000
	<b>Te Katoa i Tohaina</b>	<b>\$17,395,027</b>
	<b>Te Tapeke</b>	<b>\$17,000,000</b>

# Te Pūtea Puoro Māori

Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke
APRA New Zealand Limited	Songwriting camps to develop waiata by Mātanga Reo	\$100,000
APRA New Zealand Limited	Reo Māori SongHubs 2023	\$50,000
APRA New Zealand Limited	Kōkōtea	\$15,000
APRA New Zealand Limited	Kapa Haka Songhubs	\$15,000
APRA New Zealand Limited	Āeaea	\$10,000
Arahi Whaanga	Te Hekenga	\$10,000
Black Pearl Limited	AEIOU	\$10,000
Dillastrate (Partnership)	Tahuna Tō Ahi	\$10,000
Dillastrate (Partnership)	Taku Ngākau	\$10,000
Dun Entertainment Limited	Major Māori Mixtape Feature	\$30,000
Fifty Cent Mixture Limited	Wildfire	\$10,000
Five AM Limited	Write Up Wānanga	\$30,000
Five AM Limited	Ai E Kō	\$10,000
Five AM Limited	Dive In	\$10,000
Five AM Limited	EAOIA	\$10,000
Five AM Limited	E Kō Tērā	\$10,000
Five AM Limited	Hiwa	\$10,000
Five AM Limited	Ko Tū, Ko Rongo Koe	\$10,000
Five AM Limited	Ko Wai Ahau	\$10,000
Five AM Limited	Same Thing	\$10,000
Irirangi Te Motu   NZ On Air	Waiata Takitahi 2022	\$140,000
Jackson Owens	Pūrotu	\$10,000
Jamie Greenslade	Haere Mai Rā	\$10,000
Jarad Westrupp	Tū Rangatira	\$10,000
Jarna Parsons	Aroha Tāoke	\$10,000
John Luke	Light Up The Sky (Tiaho Iho Rā)	\$10,000

Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke
John Turanga Merito	He Ahi Mura	\$10,000
Jordan Anasta	Kei Hea Taku Reo	\$10,000
Jordyn Rapana	Dreaming of Raumati	\$10,000
Kēhua Music Limited	Kei Hea Te Putanga?	\$10,000
Kog Mastering Limited	Kawakawa	\$40,000
Kōkōmako Limited	Ka Pai Ake	\$10,000
Loop Media NZ Limited	Kono 004	\$24,000
Lost Tribe Aotearoa Limited	Aio	\$10,000
Maimoa Music Limited	Reversal of unspent funds for <i>Maimoa Album</i>	-\$14,000
Matawhaanui Trust	Kaahui Tuuwa	\$40,000
Mediaworks Radio Limited	The George FM Reo Remix Feature	\$10,000
Mediaworks Radio Limited	Mai Waiata Māori Feature	\$35,000
Mohi Allen	Oro Kura Roa Sponsorship	\$90,000
Mohi Allen	Tahuri Mai by MOHI	\$10,000
Newtown Festival Trust	Mana Wāhine Showcase	\$29,706
Onewa Media Limited	Ao Ake Te Petihana	\$10,000
Onewa Media Limited	Whakarongo	\$10,000
Pasifika Festival Villages Charitable Trust	Pasifika Festival Showcase	\$31,900
Raakai Hakeke-Whauwhau	Tangihia	\$10,000
Raniera Watene	Tūturu	\$10,000
Recorded Music Limited	DOV: ACoM EQ Programme 2023	\$7,000
Recorded Music Limited	Auckland City of Music's Equaliser	\$10,000
Shanara Tuapiki	Taupuhi	\$10,000
Shanara Tuapiki	Found	\$10,000
T A Productions Limited	Ara Tika	\$10,000
Taishamusic Enterprises Limited	Awhi Music	\$21,500
Tamarakau Hiini	Tū Mai Te Reo	\$10,000
Te Hui Amorangi ki te Tairāwhiti	Tukuna Atu	\$10,000
Te Whare Wānanga o Awanuiarangi	Hui for iwi radio programmers	\$52,500
Tupuranga Limited	Toiora	\$39,000
Tuwakairirangi Limited	He Aho	\$10,000
Valkyrie Music Limited	Taku Aroha ki a Koe	\$10,000
Valkyrie Music Limited	Ara Tika	\$10,000
Valkyrie Music Limited	Hiria	\$40,000
Wai 2 Limited	Ruiruia He Māori	\$20,000
Whakarākei Limited	Āe Mārika Mixtape	\$57,000
Zac Arnold	Waerea	\$10,000
	<b>Te Katoa i Tohaina</b>	<b>\$1,303,605.65</b>
	<b>Te Tapeke</b>	<b>\$1,500,000</b>

# Te Pūtea Tautoko Ahumahi

Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke
4Phase Limited	PAX Aus 2022	\$10,000
APRA New Zealand Limited	APRA Silver Scroll Awards 2022	\$15,000
Cinco Cine Film Productions	Waitangi Day	\$350,000
Connected Media Charitable Trust	The Outlook for Someday	\$60,000
Gourmet Pepper Limited	Whānau Kai – the giving Series	\$50,000
Great Southern Television Limited	The Hui Election Specials 2023	\$110,000
J & A Productions Limited	NZ Television Awards 2022	\$25,000
Kahawai Productions	Reversal of unspent funds for <i>Matariki Dawn</i>	-\$115,000.00
Kahawai Productions	Livestream of Te Hui Ahurei Reo Māori o Te Whanganui-a-Tara – Te Wiki o Te Reo Māori 2022	\$40,000
Kernl Digital Limited	Reversal of unspent funds for <i>Mānawatia a Matariki Website</i>	-\$6.00
Mahi Tahi Media Limited	DOV No.1: Look to the Stars – Mānawatia a Matariki Awareness Campaign	\$7,645
Māoriland Charitable Trust	He Tekau Ngā Tau – The Tenth Māoriland Film Festival 2023	\$25,000
Museum of NZ Te Papa	Taikura Kapa Haka 2023	\$25,000
Naked PR	Music Award for Māori Language 2022	\$5,000
Native Productions	I am Hana event	\$85,000
Ngā Aho Whakaari	Administration services	\$130,000
Ngā Taonga Sound & Vision	Archiving services for the 2022-23	\$575,000
OMD New Zealand Limited	Reversal of unspent funds for <i>Mānawatia a Matariki Advertising Campaign</i>	-\$4,660.83

Kaiwhakarato	Taitara	Te Tapeke
OMD New Zealand Limited	Mānawatia a Matariki Advertising Campaign	\$2,214
Onewa Media Limited	We Are Kaitiaki	\$40,000
Radio Ngāti Porou	Pononga o te Iwi – Servant of the People	\$80,000
Recorded Music New Zealand Limited	Aotearoa Music Awards 2022	\$20,000
Steambox Collective Charitable Trust	Rotorua Indigenous Film Festival (RIFF)	\$20,000
Te Reo Irirangi o Taranaki Charitable Trust	Te Reo o Te Uru Regional News (FY 2023–24)	\$836,000
Te Reo Irirangi o Taranaki Charitable Trust	DOV No.1: Te Reo o Te Uru Regional News (FY 2022–23)	\$300,000
Te Reo Irirangi o Taranaki Charitable Trust	DOV No.2: Te Reo o Te Uru Regional News (FY 2022–23)	\$300,000
Te Reo Irirangi o Te Hiku o Te Ika Incorporated	Whare Kōrero app	\$10,000
Te Reo Irirangi o Tūranganui-a-Kiwa Limited	KAPU TairāwhiTī (FY 2023–24)	\$480,000
Te Reo Irirangi o Tūranganui-a-Kiwa Limited	DOV No.1: KAPU tairāwhiTī (FY 2022–23)	\$200,000
Te Reo Irirangi o Tūranganui-a-Kiwa Limited	DOV No.2: KAPU tairāwhiTī (FY2022–23)	\$200,000
Te Rūnanga o Ngāi Tahu	DOV No.1: Tahu News (FY 2022–23)	\$400,000
Te Rūnanga o Ngāi Tahu	DOV No.2: Tahu News (FY 2022–23)	\$400,000
Te Taura Whiri i te Reo Māori	Ngā Kākā Kura o Te Reo Māori – Māori Language Honours	\$20,000
Te Whakakitenga o Waikato Incorporated	Aukaha – Te Pai Puukoorero (FY 2023–24)	\$1,240,000
Te Whakakitenga o Waikato Incorporated	DOV No.1: Aukaha – Te Pai Puukoorero	\$300,000
Te Whakakitenga o Waikato Incorporated	DOV No.2: Aukaha – Te Pai Puukoorero	\$300,000
Te Whakaruruhau o Ngā Reo Irirangi Māori	Industry liaison services	\$130,000
Te Whare Wānanga o Awanuiārangi	Industry capacity training for iwi radio	\$250,000
Television New Zealand Limited	Reversal of unspent funds for Purapura Whetū 2022	-\$33,026.00
Tuwahakairiora Limited	Matariki Kāinga Hokia	\$94,600
UMA Broadcasting Limited	Te Matatini 2023 for Radio	\$57,000
Uranga Media Limited	A Gay Rugby Love Letter	\$10,000
Waiata Māori Music Awards Charitable Trust	National Waiata Māori Music Awards 2022	\$25,000
Whakaata Māori	MARANGA Rise Up Aotearoa	\$250,000
Whakaata Māori	Ngā Tohu Matariki o te Tau 2023	\$150,000
Whakaata Māori	“Petihana” the 50yr anniversary of Te Reo Māori petition	\$150,000
	<b>Te Katoa i Tohaina</b>	<b>\$7,624,766</b>
	<b>Te Tapeke</b>	<b>\$8,000,000</b>



Te Māngai Pāho





Published by Te Māngai Pāho  
PO Box 10 004, Wellington Aotearoa, New Zealand  
© Te Māngai Pāho 2023  
All rights reserved  
Enquiries should be made to the publisher  
ISSN 1173 3233  
Front cover image: Hahana, Blackout Media Ltd  
Te Māngai Pāho Annual Report 2022/23 Presented to  
the House of Representatives Pursuant to Section 150  
of the Crown Entities Act 2004

Image: Waiata Anthems, Notable Pictures Ltd



Te Pūrongo ā-Tau  
Annual Report  
2022/23



# 01

## 5 Te Māngai Pāho

### OVERVIEW

- 6 He Arotake i te Tau  
Year in Review 2022/23
- 11 Tā Mātou Whakakitenga  
Our Vision
- 12 He Kupu nā te Toihau  
From the Chair
- 16 He Kōrero mō Mātou  
About us
- 18 Te Rārangi Whakapānga  
Directory
- 20 Ngā Wāhanga Hirahira o ngā Mahi  
Performance Highlights

# 02

## 31 Te Tāpae Pūrongo

### REPORTING

- 32 Te Pūrongo a te Kaitātari Kaute Motuhake  
Independent Auditor's Report
- 36 Tauākī Noho Haepapa  
Statement of Responsibility
- 38 Te Arotake i ā Mātou Mahi  
Assessing Our Performance
- 40 Poutarāwaho Rautaki  
Strategic Framework
- 42 Poutarāwaho Whakaputa Hua  
Our Outcome
- 45 Te Whakatutuki i ngā Takune Rautaki  
Delivering our Strategic Intentions
- 54 Te Whai Hua o ā Mātou Putanga  
Our Output Performance
- 60 Ngā Ine Whai Hua ā-Haumitanga  
Investment Performance Measures
- 65 Ngā Whakapaunga Pūtea Whakahaere  
Operational Expenditure

Image: The Untold Tales of Tūteremoana,  
Sweetshop & Green Ltd

# 03

## 69 Tō Mātou Whakahaere

### OUR ORGANISATION

- 70 Te Arotake i te Hauora me ngā Āheinga o tō Mātou Whakahaere  
Assessing Organisational Health and Capability
- 74 Ngā Tauākī Pūtea  
Financial Statements



# 04

## 97 Ngā Rārangi Pūtea

### FUNDING

- 98 Te Pūtea Kaupapa Whānui  
Diverse Content Funding
- 102 Te Pūtea Reo Irirangi Māori  
Māori Radio Funding
- 104 Te Pūtea Puoro Māori  
Māori Music Funding
- 106 Te Pūtea Tautoko Ahumahi  
Industry Support Funding



01

# Te Māngai Pāho

OVERVIEW



# He Arotake i te Tau

Year in Review 2022/23

**464**

applications processed

**267**

successful applications

**139**

content creators funded

**\$85.2m**

funds distributed



**36**

funding rounds

**243**

contracts executed

**44**

industry support  
initiatives funded



Image: Mahi Tahī Media Ltd. Logo by Extended Whānau

## Second annual Matariki public holiday broadcast across Aotearoa

**3 in 5**

Te reo Māori is valued – over  
3 in 5 New Zealanders (62%)  
think that te reo Māori is a  
valuable part of NZ identity

**61%**

Greater awareness of Māori values, practices and  
views within Aotearoa New Zealand – over 3 in 5  
New Zealanders (61%) say that their awareness and  
knowledge of Māori perspectives has increased

# Ngā Kaupapa Whānui **Diverse content**

## RANGATAHI & TAMARIKI



Hahana, Blackout Media Ltd

**3.0m**

IEWS<sup>1</sup>

Hahana te reo Māori lessons



Ohinga, Mahi Tahī Media Ltd

**1.2m**

IEWS<sup>1</sup>

Ohinga



Waiata Anthems, Notable Pictures Ltd

**1.4m**

IEWS<sup>1</sup>

Waiata Anthems Webisodes

## WHĀNAU CONTENT



Haka Life, Mako Media Ltd

**1.8m**

STREAMS<sup>1</sup>

Te Matatini National Festival



Whina, GFC (North) Ltd

**83k**

STREAMS<sup>1</sup>

Whina



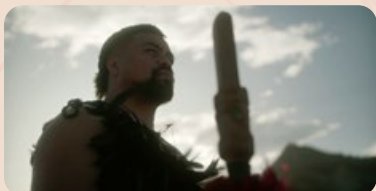
Hui Hoppers, Three Feathers Productions Ltd

**242k**

STREAMS<sup>1</sup>

Hui Hoppers

## NEWS & CURRENT AFFAIRS



Waka Huia, Scottie Douglas Productions Ltd

**56k**

REACH<sup>2</sup>

Waka Huia



Waitangi, Cinco Cine Productions Ltd

**110k**

REACH<sup>2</sup>

Waitangi 2023



Te Karere, TVNZ

**192k**

REACH<sup>2</sup>

Te Karere

1. Source: TMP admin data

2. Source: CONNECTED TV, Source: AUD (Total People), 1 Minute Cumulative Reach (Total People), Average Time Spent Watching (Total People) for the time period Q3 22 - Q2 23

## Ngā Tauanga Whakaata Tuihono Connected TV<sup>3</sup>

### Top reaching content

- 1 Match Fit
- 2 Te Matatini National Festival
- 3 Maranga Rise Up Aotearoa
- 4 Kia Ora, Good Evening
- 5 Te Karere



### Top audience content

- 1 Match Fit
- 2 Kia Ora, Good Evening
- 3 Te Karere
- 4 The Walkers
- 5 Piri's Tiki Tour



### Top engaging content

- 1 Waiata Anthems
- 2 Ka Hao
- 3 Ngā Kapa Haka Kura Tuarua
- 4 Darwin + Newts
- 5 Tākaro Tribe



### Top fluent content

- 1 Te Matatini National Festival
- 2 Te Karere
- 3 Rongo Toa
- 4 Waka Huia
- 5 Kairākau



## Whakaata Tuihono Online TV<sup>4</sup>

### Most engaging content

- 1 Hui Hoppers
- 2 Gowns and Geysers
- 3 The Walkers
- 4 Carlos' Reno Rescue
- 5 Island of Mystery

### Most viewed content

- 1 Hahana HQ
- 2 Te Matatini National Festival
- 3 Hahana Awards
- 4 Hahana Te Reo Lessons
- 5 Hui Hoppers

3. Source: CONNECTED TV,  
Source: AUD (Total People),  
1 Minute Cumulative Reach (Total  
People), Average Time Spent  
Watching (Total People) for the  
time period Q3 22 – Q2 23

4. Source: TMP admin data

Images left to right: Match  
Fit, Pango Productions Ltd;  
Kia Ora Good Evening, Great  
Southern Television Ltd;  
Waiata Anthems, Notable  
Pictures Ltd; Te Matatini  
National Festival, Te Matatini  
Inc; The Walkers, HiMama Ltd





# Irirangi Māori Māori radio



Maniapoto FM



Te Korimako o Taranaki



Tahu FM

82.6k

CUMULATIVE AUDIENCE<sup>5</sup>

4.6% increase on 2022

74.7k

HOURS<sup>6</sup>

of te reo Māori content

\$5.0m

funded towards  
Regional News Hubs



Corrella

# Puoro Māori Māori music

57.58m

STREAMS

511k

SPINS<sup>7</sup>

5. Source: GFK Radio Survey

6. Source: TMP admin data on the number of te reo Māori content funded for iwi radio platforms

7. Source: Recorded Music New Zealand



Anna Coddington

4

waiata Māori  
featured in Official  
Top 20 NZ Singles<sup>7</sup>

15

artists supported  
through  
mentorships

81

tracks  
funded



# Tā Mātou Whakakitenga

Our Vision

Ahakoā kei whea,  
Ahakoā āwhea,  
Ahakoā pēwhea,  
Kōrerotia te reo Māori!

Māori language – everywhere,  
every day, in every way!



# He Kupu nā te Toihau

## From the Chair

**Dr. Eruera Tarena  
Toihau**

Torona taku rika ki a Kāpakitua  
Torona ki ruka, torona ki raro  
Amo ake au ko Kāpakitua e tū nei  
Haea te awa, wāhia te awa  
Putā i tua, putā i mua  
Putā i waho ki te pae moana e hora nei  
O maere nuku, o maere raki  
O maere i te mārō whenua  
I ruka Tāne, i raro Tāne  
Pakupaku Tāne, Rakiihi Tāne  
Nohaka o te ariki  
Hoatu rā e Tāne ki uta  
Ki te whenua taurikura e takoto nei  
Whano, whano, haere mai taku toki, ko Kāpakitua  
Haumi ē, hui ē, tāiki ē!



Hui Hoppers, Three Feathers Productions Ltd

I am very pleased to present, on behalf of the Board of Te Māngai Pāho, this report on our achievements and milestones for 2022/23.

We aim through our investments to have more people speaking more Māori and a greater awareness of Māori values, practices and perspectives within Aotearoa.

At the end of another busy year, we are pleased to see a continuing rise in the use and visibility of te reo Māori in Aotearoa, thanks to the collective efforts of all the entities and individuals who pursue this goal. There was good news in July 2022 when it was reported that New Zealanders are becoming more proficient at speaking te reo Māori and are more supportive of its use. Data from the 2021 *General Social Survey* (GSS) showed that the ability of New Zealanders (aged 15 and over) to speak te reo Māori in day-to-day conversation had improved.<sup>8</sup>

8. Source: Data from the Stats NZ Tatauranga Aotearoa 2021 General Social Survey (GSS). Data was collected between April and August 2021.

According to the GSS, since 2018, the proportion of people able to speak more than a few words or phrases of te reo Māori rose from 24% to 30%. The proportion of people able to speak te reo Māori at least fairly well also increased, from 6.1% in 2018 to 7.9% in 2021 – this is the first time a significant increase in this level of te reo Māori proficiency had been observed from GSS data.<sup>9</sup> The report also showed that almost a quarter of Māori speak te reo Māori as a first language.

It was also clear from the survey that young people are leading the way in progressing te reo Māori.

A further indication of change in our society is the visibility of te reo Māori. As part of Te Wiki o te Reo Māori 2022, data science specialists Dot Loves Data analysed articles published in news media between 2008 and 2022 and found a significant surge in the usage of te reo in online publications. From 2008 to 2022 there was a 145% increase in the use of Māori words in the media publications surveyed.<sup>10</sup>

9. The 2023 annual audience survey conducted by Kantar Public on behalf of Te Māngai Pāho indicated the 6% of New Zealanders could have a conversation in te reo Māori about a lot of everyday things.

10. Source: <https://thespinoff.co.nz/atea/16-09-2022/usage-of-te-reo-maori-in-new-zealand-media-continues-to-grow>



Homestead, Te Imurangi Ltd

It was heartening to see these markers of change in a year of important anniversaries in the Māori language journey, including 50 years since the Māori Language Petition was presented to Parliament. Our organisation was pleased to support the commemoration of this and other events during this time. The activism by pioneering language advocates ultimately led to the passing of the Māori Language Act 1987. That legislation sets Aotearoa New Zealand apart from many other nations because it makes te reo Māori one of a very few indigenous languages recognised at a national level. That recognition gives the language status and is a key foundation for rebuilding. In a 50 year time span, there has been considerable progress and the Petition was a key turning point in the trajectory of Māori language revitalisation.

Driven by the hard work, sacrifice and innovation of Māori, and the steadily building support of government and communities, the green shoots of language growth are beginning to unfurl. One of the real reasons te reo Māori is becoming normalised in New Zealand, especially over the last ten years, is its everyday use in society.<sup>11</sup> The country's media has played a big part in bringing about that change. The government's recognition of Matariki as a statutory public holiday further strengthens the position of Māori culture in our national psyche.

11. See Prof Stephen May <https://www.newshub.co.nz/home/new-zealand/2022/09/m-ori-language-week-expert-says-new-zealand-doing-better-than-rest-of-world-at-revitalising-protecting-indigenous-language.html>

In an international context, last year marked the beginning of the United Nations Decade of Indigenous Languages 2022–2032 (IDIL). The official launch included discussion of the finalised Global Action Plan for the International Decade.<sup>12</sup>

#### The vision for this plan is:

*“We see a world in which Indigenous Peoples will entrust their languages to future generations, creating a better society for everyone.”*

The Global Action Plan defines the vision and impact statements, and methodology to guide planning, implementation, and monitoring processes. This international focus on language revitalisation creates a global support network for this cause and leaders of many indigenous groups around the world now look to Māori for inspiration in their fight to save their languages.

In Aotearoa, we now have more certainty for our sector. After several years of work on the Māori Media Sector Shift, in September 2022, (fittingly during Mahuru Māori) the Minister for Māori Development presented the outcome of the review,

12. A link to the Global Action Plan can be found here: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000379853/PDF/379853eng.pdf.multi>

a three-year plan which identifies priorities under 'he anga whakamua' – a direction of travel – for the Māori media sector. The plan for the sector is generally supportive of the collaborative approach that Te Māngai Pāho has been promoting for some time. There is a clear benefit in having a coherent strategy across the whole public media landscape.

We recognise the fast changing environment we are in and welcome the opportunity to support the development of a sustainable content creation sector that is agile, innovative, and responsive to the needs of diverse audiences. Our goal is to have a creative sector that embraces new technologies and is able to deliver quality Māori content to audiences – anywhere, anytime, in any way – via their preferred medium or device. Te Māngai Pāho looks forward to working with the Māori media sector, the Minister, Te Puni Kōkiri, Ministry for Culture & Heritage, and NZ On Air to implement the plan. Together, we will work to ensure that our collective efforts support the goals of the Maihi Karauna and the wider aspirations of Te Whare o te Reo Mauri Ora.

Te Māngai Pāho is a Māori language media funding agency tasked with promoting te reo Māori and Māori culture. We strive to deploy strategies and policies that provide a fair and transparent funding path while also ensuring we invest in the highest quality content and initiatives to maximise our contribution to the growth of Māori language and culture.

Work this year continued to revolve around a very busy funding schedule and we maintained our close collaboration with the other agencies that play a key role in our sector. In particular, we worked closely with NZ On Air through joint funding rounds for content and music and assisted with the administration of the Public Interest Journalism Fund (PIJF).

One of our key achievements in 2022/23 has been the progress towards becoming more of a data-led organisation. The issue of impact attribution is something we have grappled with for many years. Although KoPA is a great measure of the overall status of te reo Māori and tikanga Māori, we have not always had the means to measure the impact of Māori media. It is often difficult to separate the particular contribution of one entity from a shared outcome pursued by many agencies. Pure audience ratings do not capture the full story of Māori language content. We therefore identified the need to develop a means to measure the impact of Māori media on te reo Māori revitalisation. Our team concluded that the

best way to achieve this would be a mix of measures weighted to give an overall indicator.

The impact model allows us to generate an impact score overall and by programme and to analyse audiences according to the KoPA scale. In June 2023, we held a successful wānanga with our stakeholders in Tāmaki Makaurau. We presented the KoPA Personas developed with Nielsen, and the impact model, and discussed future directions for this strategy.

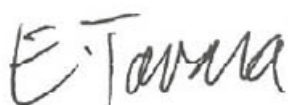
While further work on this model is required, we are proud to celebrate the development of this prototype as a truly watershed moment for our organisation. As we continue to refine the model, it is exciting to consider the significant insights that the application of this technology will bring. We hope that in the future, we can empower our sector to leverage connections between the drivers of audience response and the resulting impact on Māori language outcomes through the content they produce.

Our challenge is to not only help make te reo Māori a living language, but in that process, to positively right-shift the attitudes and behaviours of the whole population of Aotearoa New Zealand. Ideally, those that do not speak te reo Māori will actively support its increased use. It is only with the broad support of the wider community that the nation's indigenous language and culture will flourish. We embrace the opportunities now presented to us to encourage everyone to join us on our journey to the normalisation of the original language of Aotearoa.

I wish to thank my fellow Board members and the management and staff of Te Māngai Pāho for their hard work during the past financial year.

On behalf of the Board, I would like to acknowledge all our stakeholders in government and the media industry. Each plays a vital part in contributing to the visions of those before us, and the vision of Te Māngai Pāho – ahakoa kei whea, ahakoa āwhea, ahakoa pēwhea, kōrerotia te reo Māori! Māori language – everywhere, every day, in every way!

Nāku noa, nā



Dr Eruera Tarena

Toihau

# He Kōrero mō Mātou About us



---

## What are the challenges and opportunities?

As a Māori language agency, our core function is to promote te reo Māori across the multi-media sector. We must contend with the challenges of new platforms and the increasing demand for content 'anytime, anywhere', however it also provides an opportunity to saturate those platforms, new and old, with content championing te reo Māori. We must work with other stakeholders to encourage everyone to embrace change and facilitate content that will accommodate the needs of those who are seeking to improve their fluency and understanding.

---

## How do we contribute?

We respond to these challenges by ensuring that our content is of a high quality and can be repurposed across multiple platforms and streams so that it will reach the widest possible audience when and in the way the audience wishes to engage with it.

In language revitalisation terms, our primary contribution is to the status of te reo Māori. Thus, our primary focus is on encouraging more people to value and learn te reo Māori by ensuring Māori language is more widely seen and heard. Our work looks to expose whānau, hapū, iwi, Māori communities and all New Zealanders to quality reo Māori and tikanga Māori content in all the places where media is consumed.

We aim to shift attitudes and behaviours in a positive direction towards valuing te reo Māori. Our investments in te reo Māori and cultural programmes are a catalyst for this change and contributes to how people think, feel and behave towards te reo Māori. They also ensure there is a thriving and proficient sector of broadcasters, producers, musicians and other stakeholders who bring Māori language and culture to a wide audience.

In 2022/23, we funded \$85.2 million worth of Māori language and cultural programmes, programme makers, broadcasters, music producers and the archiving of programmes and content.

---

## What are our strategies?

On pages 38–43 we set out three strategies for our investment in programmes, content and other activities.

These are:

- › **Audience**  
Fund content and activities that right-shift attitudes to te reo Māori and culture.
- › **Creation**  
Prioritise creativity and innovation in te reo Māori content we fund.
- › **Capacity**  
Strengthen the capacity of the Māori media sector to deliver engaging Māori content.

In the following pages, we set out some examples of the initiatives we have supported in the past year, which support how we have contributed to our goals as an organisation.

In all contexts, we endeavoured to ensure that funded content:

- › Comprised a substantive measure of quality te reo Māori and/or conveyed relevant aspects of tikanga Māori, and;
- › Was produced and distributed across multiple platforms to attract as wide an audience as possible while also informing, entertaining and educating people of all ages and interests.

# Te Rārangi Whakapānga Directory

## Tō Mātou Poari Our Board



**Dr Eruera Tarena**

Ngāi Tahu, Ngāti Porou,  
Te Whānau-ā-Apanui  
Toihau – Chair



**Paraone Gloyne**

Ngāti Raukawa  
Toihau Tuarua – Deputy Chair



**Kim Ngarimu**

Te Aitanga-ā-Mate,  
Ngāti Porou



**Tamalene Painting**

Ngāpuhi



**Craig Owen**

Heamana Motuhake Komiti Arotake  
Tūpono hoki – Audit and Risk  
Committee Independent Chair

## Kaimahi Staff

**Larry Parr ONZM**  
Ngāi Raukawa, Muaūpoko  
Kaihautū – Chief Executive

**Blake Ihimaera**  
Ngāpuhi, Te Rarawa, Ngāi Tahu  
Pou Ārahi Hōtaka – Head of  
Content (finished August 2023)

**Lynne Kruse-Parr**  
Ngāti Hāmoa  
Pou Tuku Pūtea – Funding  
Manager

**Thomas Hood**  
Pou Ratonga Rangatōpū  
– Corporate Services  
Manager (finished  
May 2023)

**Jess Tawhiri**  
Ngāi Tahu, Ngāti Kahungunu  
Kaitohutohu Matua Whakapā  
– Senior Communications  
Advisor

**Carl Goldsmith**  
Ngāti Porou, Te Aitanga-a-  
Māhaki, Ngāti Kahungunu,  
Rangitāne, Ngāti Apa  
Kaitohutohu Matua Hōtaka –  
Senior Content Advisor

**Ruth Katene**  
Ngā Rauru, Ngāti Ruanui  
Kaitohutohu Matua Pūtea –  
Senior Funding Advisor

**Ruiha Anderson**  
Ngāti Hako,  
Ngāti Maniapoto,  
Ngāti Whakauae  
Pou Tuarua – Ratonga  
Rangapū – Assistant  
Manager – Corporate  
Services

**Dr Soha Ahmed**  
Kaipūtaiao Raraunga –  
Data Scientist (finished  
August 2023)

**Nadia Marsh**  
Ngāti Raukawa,  
Ngāti Maniapoto, Te Rarawa  
Mātanga Puoro – Music Lead

**Rochelle Powers**  
Ngāti Maniapoto,  
Ngāti Kahungunu  
Kaitohutohu Matua Pūtea –  
Senior Funding Advisor

**Bradley Barber-Hyland**  
Ngāpuhi, Te Rarawa,  
Ngāi Tahu  
Kaikaute – Corporate  
Accountant

**Kazia Makutu**  
Ngāti Kauwhata, Ngāti Porou  
Ringa Āwhina ki te Kaihautū  
– Executive Assistant to the  
Chief Executive

**Junea Silbery**  
Te Rarawa, Ngāti Maniapoto,  
Ngāi Tahu  
Kaitohutohu Ārahi Kaupapa –  
Content Advisor

**Ngamako Toroa Pomana**  
Ngāi Tāmanuhiri, Ngāti Porou  
Kaitohutohu Tuku Pūtea –  
Funding Advisor

**Moana Marsh**  
Ngāti Raukawa,  
Ngāti Maniapoto  
Kaitohutohu Tuku Pūtea –  
Funding Assistant

**Tia Ward**  
Taranaki, Ngāti Maniapoto  
Kaitaunaki Puoro –  
Music Intern

**Wi-Tako Love**  
Te Ātiawa, Ngāti Kahungunu,  
Ngāti Mutunga, Ngāi Tahu  
Ratonga Rangapū Pūtea –  
Acting Corporate Finance  
Manager (started May 2023)

<b>Office Address</b>	Level 2, Te Puni Kōkiri House, 143 Lambton Quay, Wellington 6011, Aotearoa New Zealand
<b>Postal Address</b>	PO Box 10 004, Wellington 6140
<b>Telephone</b>	04-915-0700
<b>Email</b>	info@tmp.govt.nz
<b>Website</b>	www.tmp.govt.nz
<b>Auditor</b>	Audit New Zealand on behalf of the Auditor-General
<b>Banker</b>	Westpac
<b>Solicitors</b>	Simpson Grierson McCaw Lewis Kāhui Legal

# Ngā Wāhanga Hirahira o ngā Mahi Performance Highlights



2022 was a year of significant te reo Māori anniversaries – 50 years since the Māori Language Petition, 40 years of Te Kōhanga Reo, Māori language television programmes, and 35 years since te reo became an official language and the establishment of Te Taura Whiri i te Reo Māori – The Māori Language Commission. It also saw the first official Matariki public holiday and early 2023 saw a hugely successful Matatini Festival staged in Tāmaki Makaurau Auckland. Te Māngai Pāho was pleased to support the commemoration of many of these events.

In this financial year, Te Māngai Pāho received additional funding to support innovative Māori content for online and emerging platforms. The funding was to create more content that presented a Māori perspective as well as content in te reo Māori for digital platforms. The key ways that this funding was applied was through our support of the iwi radio regional news hubs and through a specific innovation funding round.

In 2022/23, our staff and independent panellists assessed 464 applications. These had a combined value of \$172 million. Out of the applications received in our contestable rounds, we approved 267 proposals with a total value of \$66.5 million. Direct funding makes up the balance of funding allocated in 2022/23 to a total of \$85.2 million, and these contracts are negotiated and assessed in a different workstream.

Once the Board approves recommended applicants, our team then needs to contract the projects and carefully monitor them through to completion. Over the course of the year, our funding team have managed a total of 243 contracts and approved a total of 938 milestones.

Te Māngai Pāho is grateful for the work of the staff of the iwi radio network who supported their communities in storm hit areas after cyclones Hale and Gabrielle.

267  
proposals approved

\$66.5m  
total value

At the beginning of the year, we planned to focus on three key areas. The following pages outline the performance highlights in each of these areas.



Audience



Creation



Capacity



# Audience

## Goals

Fund content and activities that right-shift attitudes to te reo Māori and culture

One of our core functions is to promote te reo Māori. We know that to do so, our language needs to be accessed by as many people as possible. We seek to grow audiences in all language categories and to encourage its use across all media platforms.

Every year we are faced with an increased number of funding applications across a wide range of platforms, which helps us understand that the appetite for te reo Māori content is growing and so too is its audience. Use of te reo Māori and te reo Pākehā together is not uncommon and we are seeing it everywhere from our news, waiata, favourite tv shows and social media influencers. Exposure to te reo Māori through different mediums and accessible for different language proficiencies helps grow audiences and right-shift them along the KoPA continuum.

## Project spotlights

### Te Wiki o te Reo Māori 12–18 September 2022

The following are some of the initiatives supported by Te Māngai Pāho to promote Te Wiki o te Reo Māori 2023.

#### ■ *Shortland Street*

With support from Te Māngai Pāho, New Zealand's longest running drama series celebrated Te Wiki o te Reo Māori by fully integrating te reo Māori into each episode over the course of the week.

*Shortland Street* was produced by South Pacific Pictures Ltd and is screened on TVNZ 2 and TVNZ+.

#### ■ *Maumahara (Someday Stories)*

*Maumahara* was part of the Someday Stories 2022 series of sustainability-focused short films by Aotearoa's emerging young film-makers. Someday Stories is produced by Connected Media with support from NZ On Air and Te Māngai Pāho in association with Stuff, RNZ and Whakaata Māori.

*Maumahara* is about a recycling truck driver who takes his son on a night shift and tries to impress upon him the importance of not losing his reo.

*Maumahara* screened on Monday 12 September 2022.



Get The Name Right

#### ■ *Get The Name Right*

This six-part series by Pango Productions Ltd aims to set the record straight with an unapologetic Māori perspective of the nation's placenames. Comedian Joe Daymond (Te Āti Awa / Fijian) and co-host Kara Rickard (Ngāti Porou, Ngāti Koata, Tainui) travel Aotearoa and the globe, seeking out the origins of our placenames and posing the question whether it's time for change.

*Get The Name Right* was produced by Pango Productions Ltd and premiered on Three on 15 September 2022.



■ **All Gear No Idea**

*All Gear No Idea* is Aotearoa’s first ever free diving social first series led by three Māori amateur divers who have all the gear and no idea. It’s a show where your typical Māori boy gives freediving a go. It’s the journey, the lessons, the banter and entertainment that hooked an audience of over 2.5 million views in season one. In Season 2 the boys head out on the road across Aotearoa for more adventures. The audience will get more laughs from watching the boys trying to figure out how to pull a better haul, while learning te reo Māori and picking up tikanga tips along the way.

*All Gear No Idea* was produced by Mahi Tahi Media Ltd and is a TikTok native series.

■ **Kia Ora, Good Evening**

*Kia Ora, Good Evening* follows the journey of television journalist and news anchor Mike McRoberts as he attempts to reclaim a taonga that was lost to his whānau a generation ago – the ability to speak te reo Māori. Mike’s story is one of language loss, disconnection, trauma, reconnection and re-awakening. This deeply personal documentary shows Mike McRoberts and his whānau unearthing a powerful story of connection and what it means to be Māori in contemporary Aotearoa.

*Kia Ora, Good Evening* was produced by Great Southern Television Ltd and screened on Three on Tuesday 13 September 2022.

■ **Matariki Kāinga Hokia**

Te Māngai Pāho proudly supported the various awareness campaigns leading up to the 2023 celebration of the rising of Matariki and the second year of observance of the world’s only mātauranga Māori public holiday.

■ **Hōiho – Riding On**

*Hōiho – Riding On*, is the next generation of the successful *Hōiho* series. In this ten episode programme, Lizzie Rangihuna sets out on an epic adventure exploring the deep and wide-ranging aspects of Māori horse culture. From remote locations to international sporting competitions and beach races, the programme shares the stories of the rich characters of the Māori horse world. The programme celebrates heartland Māori communities’ stories and their action sports. Lizzie Rangihuna talks to mana whenua and other expert Māori horsemen about what horses mean to them and their whānau.

*Hōiho – Riding On* was produced by Kapu Tī Productions for Whakaata Māori.



Hōiho – Riding On



## Audience



Te Matatini National Festival, TVNZ

### ■ Te Matatini Herenga Waka Herenga Tangata 2023

The Matatini Festival has been described as the “Olympics of Kapa Haka” and for the last 30 years, Te Māngai Pāho has supported the broadcast of the two-yearly festival.

Te Matatini Herenga Waka Herenga Tangata 2023 saw the profile of the festival raised to new levels. Held at Ngā Ana Wai Eden Park stadium in Auckland over four days from 22–25 February 2023, the festival received platform support from TVNZ, with coverage provided of all four days on TV2 and TVNZ+. This meant that the event was available for everyone in Aotearoa and Australia on TV and online.

To ensure accessibility to the event, Ngāti Hine FM (on behalf of Aotearoa Kapa Haka Ltd) successfully delivered *Haka Translate* to provide real time English translations of the performances.

The 2023 festival was deemed an immediate success, both by those attending and as a media event. In partnership with TVNZ and Nielsen, Te Māngai Pāho reviewed audience data to measure audience reach and engagement. We also applied our KoPA segmentation to the viewership information. As an immersive cultural event, we found that 54% of the audience were from segments expected to have less engagement with Māori language and culture. The power of the festival to attract and retain this audience is truly remarkable and speaks to a growing appetite for Māori content amongst all New Zealanders.

KEY AUDIENCE METRICS WERE AS FOLLOWS:

# 1.2m

viewers on linear TV

# 35,000

listeners tuned into the translation service each day

# 41%

of the audience were aged 60 or older

# 1.81m

people streamed the festival on TVNZ+

# 62%

of the Te Matatini audience on TVNZ were of European descent

# 27%

of the audience belong to Ngakaukino (previously Ko1) and Ngakaukawa (previously Ko2) KoPA segments (people who have negative/indifferent attitude towards tikanga and te reo māori)



# Creation

## Goals

Prioritise creativity and innovation in te reo Māori content we fund.

Te Māngai Pāho is always pushing for new and innovative ways to tell our stories and we encourage our sector to pave the way forward. With the current media landscape, various unknowns and the way in which media and platforms evolve so quickly, we recognise how important it is for our sector to have their finger on the pulse and for Te Māngai Pāho to enable new and creative ideas.

## Project spotlights

### ■ *Speak No Māori*

Released to coincide with the 50th anniversary of the Māori language petition, *Speak No Māori* is a one hour documentary that unpacks the history of te reo Māori in Aotearoa from the days of it being the dominant language between tāngata whenua and the early colonists, it's gradual decline due to assimilation policies, through to the modern day revitalisation efforts.

*Speak No Māori* was produced by HiMama Productions Ltd and premiered on 13 September 2022 on TVNZ 1.



### ■ *Kete Kai*

In partnership with leading meal-kit provider, Bargain Box by My Food Bag, *Kete Kai* is a social led content series produced by Māori language promotion and production agency ATA. Hosted by former MasterChef judge chef Rex Morgan and a weekly guest te reo Māori champion, the series is designed to not only demonstrate how to create delicious meals at home, but also to encourage the use of te reo in everyday situations, like the kitchen.

*Kete Kai* was produced by Ata Ltd and streamed on Bargain Box Instagram and TikTok.

### ■ *Haka Translate*

*Haka Translate* provided a simultaneous multilingual translation service for the live performances at Te Matatini National Kapa Haka Festival. In response to user feedback from 2019, the services was extended to include Pasifika languages.

*Haka Translate* was produced for various platforms by Aotearoa Kapa Haka Ltd.

## Creation

### ■ Frozen Te Reo Māori

*Frozen Reo Māori* was released in October 2022. It is the latest instalment of popular animated Disney films translated into te reo Māori with support from Te Māngai Pāho.

After the success of *Lion King Reo Māori*, *Frozen Reo Māori* celebrates four more dialects including te reo o Ngāi Tahu, te reo o Ngāti Tūwharetoa, te reo o Rangitāne and te reo o Te Tai Rāwhiti.

Producer and director Tweedie Waititi, along with producer Chelsea Winstanley, reo Māori expert Pānia Papa, performance advisor Rachel House, and music director Rob Ruha, once again came together to recreate the magic of *Frozen* with actors from across Aotearoa and Australia.

A team of eight reo Māori translators representing each of the four dialects led the groundwork of the film's dialogue, while Pānia Papa and Tweedie Waititi shaped each syllable and nuance to deliver *Frozen Reo Māori*.

The reversioning of *Frozen* into te reo Māori was produced by Matewa Media Ltd for theatres and is now available on Disney+.



Frozen Reo Māori



M9

### ■ M9 2023

M9 is a ground-breaking hybrid of Ted Talks, a theatre show and a 'micro' conference, designed to be accessible to all Aotearoa. Each session presents nine juxtaposed Māori voices each with a unique perspective of te ao Māori.

M9 2023 was produced by J & A Productions Ltd for NZME



Poniponi

### ■ Poniponi

*Poniponi* is a scripted mokopuna series that follows smart and sassy Maia who at seven years old suddenly realises she can hear what animals are saying and can speak to them in return. Each episode follows Maia and her mates on their adventures around the farm with positive reinforcement around learning about life, problem solving and working together.

*Poniponi* was produced by Cinco Cine Film Productions Ltd for Whakaata Māori.

### ■ Tipua

*Tipua* is an anime styled animation series about university research student Ārepa, who uncovers mysterious clues connecting ancient Māori with alien visitors. When she enlists the help of fellow student, Rohan, they begin to connect their mysterious finds to reveal a bigger yet very strange possibility. All clues suggest their Māori ancestors had regular contact with aliens and even more incredible, the communications never stopped.

*Tipua* was produced by Adrenalin Group Ltd for multimedia distribution.

### ■ Te NūTube

*Te NūTube* is a series about two very opinionated, very loud, very clever, but most of all, very Māori cousins – Atareta and Te Haakura. The series focuses on the natural use of te reo Māori in different situations and places, all while engaging tamariki and whānau through exciting content and waiata Māori.

*Te NūTube* was produced by Arataua Ltd for Whakaata Māori.



Te NūTube



# Capacity

## Goals

Strengthen the capacity of the Māori media sector to deliver engaging Māori content.

Te Māngai Pāho recognises the ever-changing landscape and the need for further support and capacity building in the sector. We have focused on capacity building for a number of years, in an effort to ensure the Māori media sector is sustainable and future proof.

## Project spotlights

### Funding collaborations

#### ■ *Iwi Radio Regional News Hubs*

Te Māngai Pāho is committed to supporting quality Māori journalism made by Māori about Māori issues and interests. Māori journalism provides plurality of voice and addresses the potential for imbalance in the media landscape, especially in terms of ensuring te reo Māori and Māori perspectives are considered. To support and grow Māori journalistic capability within the sector, Te Māngai Pāho, with the support of the Public Interest Journalism Fund (PIJF) has continued to encourage the development of the four iwi radio regional news hubs.

These regional news hubs provide services based in Tainui, Taranaki, Te Tai Rāwhiti, and Ngāi Tahu. While Ngāi Tahu covers all the South Island, the other three regional hubs have collaborative arrangements covering 11 iwi radio stations to deliver news services relevant to their wider region. The hubs provide a mix of news and current affairs content in both te reo Māori and English.

Unfortunately, at this stage, funding is only guaranteed through to the end of June 2024 however every effort is being made to explore other options to replace the funding shortfall left by the expiry of the PIJF scheme.



#### ■ *Oro Kura Roa*

This year, Te Māngai Pāho launched a funding initiative to support an emerging artist to aid in the development of their repertoire, experience and professional music career.

Under this scheme, the successful applicant works on a body of work for a fixed time period during which they receive a stipend, studio support and industry mentoring.

Congratulations to Mohi Allen (MOHI) who was the first recipient of this pūtea.



Hahana

#### ■ Hahana

*Hahana* is a digital web-series dedicated to the young people of Aotearoa, aiming to inspire, educate and entertain while embracing Māori culture.

*Hahana* is produced by Blackout Media Ltd for online distribution.

#### ■ Tamariki Haka

This series profiles kura across Aotearoa showcasing the dynamic skills of future haka exponents.

*Tamariki Haka* was produced by Arataua Ltd for Whakaata Māori.

#### ■ Te Pāmu Kūmara

*Te Pāmu Kūmara* is a live action children's drama about Tai and her superhuman whānau who run their local vegetable shop from their kūmara farm. They protect their whenua and their way of life, but many try and get in the way. *Te Pāmu Kūmara* is a heart-warming series reflecting important Māori values.

*Te Pāmu Kūmara* by Kura Productions Ltd for Whakaata Māori on Māori+ and YouTube.



Te Pāmu Kūmara



02

# Te Tāpae Pūrongo

REPORTING

# Te Pūrongo a te Kaitātari Kaute Motuhake

## Independent Auditor's Report

AUDIT NEW ZEALAND  
Mana Arotake Aotearoa

To the readers of Te Reo Whakapuaki Irirangi's financial statements and performance information for the year ended 30 June 2023.

The Auditor-General is the auditor of Te Reo Whakapuaki Irirangi (known as Te Māngai Pāho). The Auditor-General has appointed me, Fiona Elkington, using the staff and resources of Audit New Zealand, to carry out the audit of the financial statements and the performance information, including the performance information for an appropriation, of the Te Māngai Pāho on his behalf.

### Opinion

We have audited:

- › the financial statements of Te Māngai Pāho on pages 74 to 95, that comprise the statement of financial position as at 30 June 2023, the statement of comprehensive revenue and expenses, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year ended on that date and the notes to the financial statements including a summary of significant accounting policies and other explanatory information; and
- › the performance information which reports against Te Māngai Pāho's statement of performance expectations and appropriation for the year ended 30 June 2023 on pages 38 to 67.



In our opinion:

- › the financial statements of Te Māngai Pāho:
  - present fairly, in all material respects:
    - ◇ its financial position as at 30 June 2023; and
    - ◇ its financial performance and cash flows for the year then ended; and
  - comply with generally accepted accounting practice in New Zealand in accordance with Public Benefit Entity Reporting Standards; and
- › Te Māngai Pāho’s performance information for the year ended 30 June 2023:
  - presents fairly, in all material respects, for each class of reportable outputs:
    - ◇ its standards of delivery performance achieved as compared with forecasts included in the statement of performance expectations for the financial year; and
    - ◇ its actual revenue and output expenses as compared with the forecasts included in the statement of performance expectations for the financial year;
  - presents fairly, in all material respects, for the appropriations:
    - ◇ what has been achieved with the appropriation; and
    - ◇ the actual expenses or capital expenditure incurred as compared with the expenses or capital expenditure appropriated or forecast to be incurred; and
  - complies with generally accepted accounting practice in New Zealand.

Our audit was completed on 31 October 2023. This is the date at which our opinion is expressed.

The basis for our opinion is explained below. In addition, we outline the responsibilities of the Board and our responsibilities relating to the financial statements and the performance information, we comment on other information, and we explain our independence.

---

## Basis for our opinion

We carried out our audit in accordance with the Auditor-General’s Auditing Standards, which incorporate the Professional and Ethical Standards and the International Standards on Auditing (New Zealand) issued by the New Zealand Auditing and Assurance Standards Board. Our responsibilities under those standards are further described in the Responsibilities of the auditor section of our report.

We have fulfilled our responsibilities in accordance with the Auditor-General’s Auditing Standards.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

---

## Responsibilities of the Board for the financial statements and the performance information

The Board is responsible on behalf of Te Māngai Pāho for preparing financial statements and performance information that are fairly presented and comply with generally accepted accounting practice in New Zealand. The Board is responsible for such internal control as it determines is necessary to enable it to prepare financial statements and performance information that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements and the performance information, the Board is responsible on behalf of Te Māngai Pāho for assessing Te Māngai Pāho’s ability to continue as a going concern. The Board is also responsible for disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting, unless there is an intention to merge or to terminate the activities of Te Māngai Pāho, or there is no realistic alternative but to do so.

The Board’s responsibilities arise from the Crown Entities Act 2004 and the Public Finance Act 1989.

## Responsibilities of the auditor for the audit of the financial statements and the performance information

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements and the performance information, as a whole, are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit carried out in accordance with the Auditor-General's Auditing Standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements are differences or omissions of amounts or disclosures, and can arise from fraud or error. Misstatements are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the decisions of readers, taken on the basis of these financial statements and the performance information.

For the budget information reported in the financial statements and the performance information, our procedures were limited to checking that the information agreed to Te Māngai Pāho's statement of performance expectations and the relevant Estimates and Supplementary Estimates of Appropriations 2022/23.

We did not evaluate the security and controls over the electronic publication of the financial statements and the performance information.

As part of an audit in accordance with the Auditor-General's Auditing Standards, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. Also:

- › We identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements and the performance information, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

- › We obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Te Māngai Pāho's internal control.
- › We evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Board.
- › We evaluate the appropriateness of the performance information which reports against the Te Māngai Pāho's statement of performance expectations and appropriation.
- › We conclude on the appropriateness of the use of the going concern basis of accounting by the Board and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on Te Māngai Pāho's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements and the performance information or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause Te Māngai Pāho to cease to continue as a going concern.
- › We evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements and the performance information, including the disclosures, and whether the financial statements and the performance information represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the Board regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Our responsibilities arise from the Public Audit Act 2001.

---

## Other information

The Board is responsible for the other information. The other information comprises the information included on pages 2 to 37, 68 to 73, and 96 to 107, but does not include the financial statements and the performance information, and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements and the performance information does not cover the other information and we do not express any form of audit opinion or assurance conclusion thereon.

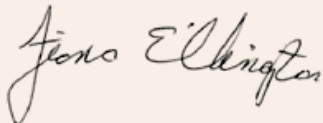
In connection with our audit of the financial statements and the performance information, our responsibility is to read the other information. In doing so, we consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements and the performance information, or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If, based on our work, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

---

## Independence

We are independent of Te Māngai Pāho in accordance with the independence requirements of the Auditor-General's Auditing Standards, which incorporate the independence requirements of Professional and Ethical Standard 1: International Code of Ethics for Assurance Practitioners (including International Independence Standards) (New Zealand) (PES 1) issued by the New Zealand Auditing and Assurance Standards Board.

Other than in our capacity as auditor, we have no relationship with, or interests, in Te Māngai Pāho.



Fiona Elkington

Audit New Zealand

On behalf of the Auditor-General

Wellington, New Zealand

# Tauākī Noho Haepapa

## Statement of Responsibility



**Te Māngai Pāho**

We are responsible for the preparation of the financial statements and statement of performance of Te Māngai Pāho, and for the judgements made in them.

We are responsible for any end-of-year performance information provided by Te Māngai Pāho under section 19A of the Public Finance Act 1989.

We have the responsibility for establishing and maintaining a system of internal control designed to provide reasonable assurance as to the integrity and reliability of financial reporting.

In our opinion, these financial statements and statement of performance fairly reflect the financial position and operations of Te Māngai Pāho for the year ended 30 June 2023.

Signed on behalf of the Board:

**Dr Eruera Tarena**  
Chair  
31 October 2023

**Tamalene Painting**  
Board Member  
31 October 2023



# Te Arotake i ā Mātou Mahi

## Assessing Our Performance

Ahakoā kei whea, Ahakoā āwheā, Ahakoā pēwheā,  
kōrerotia te reo Māori.

The enduring vision of Te Māngai Pāho, 'Māori language – everywhere, every day, in every way!' reflects and supports the Maihi Karauna vision 'Kia Māhorahora te Reo'.

For the above to be achieved, we aim through our investments to encourage more people speaking more Māori and a greater awareness of Māori values, practices, and perspectives within Aotearoa.

This is reflected in our Strategic and Outcomes Frameworks and the expectations, impact measures and accountabilities as set out in our Statement of Performance Expectations.

We believe we have provided our Statement of Performance in-line with our Statement of Performance Expectations 2022/23. Compared with 2021/22 there are some new measures and discontinued measures. These changes are made with a view to constantly add value and deliver to our vision.



Barber Shop Sessions, Tai Huri Films Ltd

# Poutarāwaho Rautaki Strategic Framework

WHĀIA WHIWHIA RAWEA HOUTUPU

## Te Matakite Our Vision

Ahakoā kei whea, ahakoā āwhea,  
ahakoā pēwhea, kōrerotia te reo Māori!

Māori language – everywhere, every day,  
in every way!

## Ngā Uaratanga Our Values



**Te Hiranga**  
Excellence



**Ngā Tikanga**  
Motivation



**Mahi Tahī**  
Collaboration



**Te Tauutuutu**  
Reciprocity

CONTENT

INFRASTRUCTURE

## Te Kore

Funded by other  
strategic partners

WHĀIA WHIWHIA RAWEA HOUTUPU

## Ngā Arotahi Matua Key Focus Areas



**Te Raukaha**  
Capacity

Attract, nurture and  
develop Māori talent



HOUROA

TE ORA

TE AO MĀRAMA

### Te Pō

Passive  
40% funding

### Awatea

Active  
60% funding

HOUROA

TE ORA

TE AO MĀRAMA

## Ngā Putanga Matua Major Outcome

**Tokomaha ake ngā tāngata o Aotearoa e kōrero ana i te nui ake o te reo Māori**

More New Zealanders speaking more te reo Māori

## Whāinga Otinga Our Outcomes



**Behaviours and Attitudes**



**1 Million Speakers**

## Maihi Karauna goals

At least 85 percent of New Zealanders will value te reo Māori as a key part of national identity.

At least 1,000,000 New Zealanders will have the ability and confidence to talk about basic things in te reo Māori.

At least 150,000 Māori aged 15 and over will use te reo Māori as much as English.



### Te Waihanga Creation

Encourage creativity, innovation and excellence in Māori content and music



### Te Minenga Audience

Grow audiences and engagement with quality, accessible Māori content

# Poutarāwaho Whakaputa Hua

## Our Outcome

### Te Maihi Māori

#### Te Matakite Vision

##### Kia Ūkaipō anō te Reo

Te reo Māori is once more a first language for Māori.

#### Ngā Putanga Matua Key Outcomes

##### Tuakiri Identity

Te reo Māori use strengthens iwi and community identity.

##### Whakatupuranga Birthright

Te reo Māori is a first language for more whānau.

### Te Māngai Pāho

#### Te Matakite Our Vision

##### Ahakoā kei whea, ahakoā āwhea, ahakoā pēwhea, kōrerotia te reo Māori!

Māori language – everywhere, every day, in every way!

#### Ngā Putanga Matua Key Outcomes

##### Aotearoatanga

Nationhood

Te Māngai Pāho funds initiatives that support te reo Māori and culture as key contributors to our national identity.

**MORE PEOPLE VALUE  
TE REO MĀORI**

##### Mātauranga

Knowledge & Skills

Te Māngai Pāho funding supports language acquisition initiatives of whānau, hapū, iwi, community and the education sector.

**MORE PEOPLE LEARNING  
TE REO MĀORI**

#### Ngā Wāhanga Arotahi Taketake a Te Māngai Pāho



##### Te Minenga Audience

Fund content and activities that Right-shift attitudes to te reo Māori and culture.



##### Te Waihanga Creation

Prioritise creativity and innovation in te reo Māori content we fund.

#### Ngā Whāinga me ngā Inenga mō 2023

Right-shift the New Zealand population by 2% per annum on the KoPA scale.

Increase cumulative audience for Māori content across all platforms by 3% per annum.

30% of all funding goes to new innovative Māori content initiatives.

60% of all funding is allocated to fluent Māori language content.

## Te Kaupapa Our Purpose

**Ko te reo te take!**

### Whakaatu

Use of te reo Māori

Te Māngai Pāho funding supports content creators and platforms that model good use of te reo Māori to diverse Aotearoa audiences.

**TE REO MĀORI IS MORE WIDELY SEEN AND HEARD**

## Te Māngai Pāho Key Focus Areas



### Te Raukaha Capacity

Strengthen the capacity of the Māori media sector to deliver engaging Māori content.

## 2023 Goals and Measures

Fund initiatives to grow the sector's capacity for innovation and quality reo outcomes.

Collaborate with others to secure additional funding and opportunities for the Māori media sector.

## Te Maihi Karauna

### Te Matakite Vision

#### Kia Māhorahora te Reo

Te reo Māori, everywhere, every way, everyone, every day.

### Ngā Putanga Matua Key Outcomes

#### Aotearoatanga Nationhood

Te reo Māori use strengthens iwi and community identity.

#### Mātauranga Knowledge & Skills

Aotearoa whānui has increased levels of knowledge, skill and proficiency in te reo Māori.

#### Hononga Engagement

Aotearoa whānui is able to engage with te reo Māori.



Wild Kai Legends, Scottie Douglas Productions Ltd

# Te Whakatutuki i ngā Takune Rautaki

## Delivering our Strategic Intentions

### Key Outcomes

#### ■ Knowledge and Skills

Te Māngai Pāho funding supports language acquisition initiatives of whānau, hapū, iwi, community and the education sector.

#### ■ Nationhood

Te Māngai Pāho funds initiatives that support te reo Māori and culture as key contributors to our national identity.

### Our Focus

Attractive content;  
Multi-platform;  
Capability,  
Collaboration;  
People

#### ■ Use of te reo Māori

Te Māngai Pāho funding supports content creators and platforms that model good use of te reo Māori to diverse Aotearoa audiences.

### What we do – Key areas of delivery

■ Fund content creation for television, radio, new and digital media and other activities to promote Māori language and culture; and

■ Fund the broadcast operations of the iwi radio stations, the iwi radio network link system and training of iwi radio staff.

# Ngā Pāpātanga o tā Mātou Rautaki

## Our strategic impact

In order to make progress towards our intermediate outcomes and implement our strategies, Te Māngai Pāho allocated \$85.220 million in funding during the 2022/23 year (2021/22: \$68.085 million) for television, digital and new media funding, radio and music and industry support to promote Māori language and culture, all of which cost \$3.827 million to administer (2021/22: \$3.196 million).

During the year, we funded quality te reo Māori and tikanga Māori programmes that were able to be distributed on multiple platforms, broadcast on television and available online.

We also purchased core operational production and broadcast capability and te reo Māori content from iwi radio stations. We purchased national programmes for distribution.

We promoted programmes that gave voice to a Māori perspective by funding documentaries, debates, news and current affairs programmes that traversed current issues.

### Te Āwhata Ine KoPA KoPA Measurement Scale

Te Māngai Pāho has been working with the ZePA<sup>13</sup> model since 2017 and adopted the Māori translation for the name of the measurement scale, changing it from ZePA (Zero– Passive–Active) to KoPA (Kore–Pō–Awatea) in 2019/20. As the theoretical model has been operationalised Te Māngai Pāho has sought to improve the communication of the model. This year a more literal description of the segments to the model has been added to better articulate the ‘language journey’ across the continuum.

13. Higgins, R. & Rewi, P. Indigenous Languages within the Entity. (Language, Education and Diversity Conference Paper. Auckland University June 2011)

The KoPA model provides a means of segmenting the New Zealand population along a language and cultural behaviour learning continuum. The KoPA model comprises three major states or zones:

- › Kore (Zero) – in which there is no use and no receptivity towards Māori language
- › Pō (Passive) – in which an individual is accommodating of Māori language
- › Awatea (Active) – in which the individual actively strives to advance the Māori language.

The model highlights how right-shifting the position of an individual from Zero to Passive to Active can strengthen the position of the language within society. The emphasis is not simply on moving directly from Kore to Awatea. Right-shifting an individual from Kore to Pō can generate increased awareness of and support for language revitalisation more broadly, and the subsequent right-shift from Pō to Awatea is then easier to achieve.

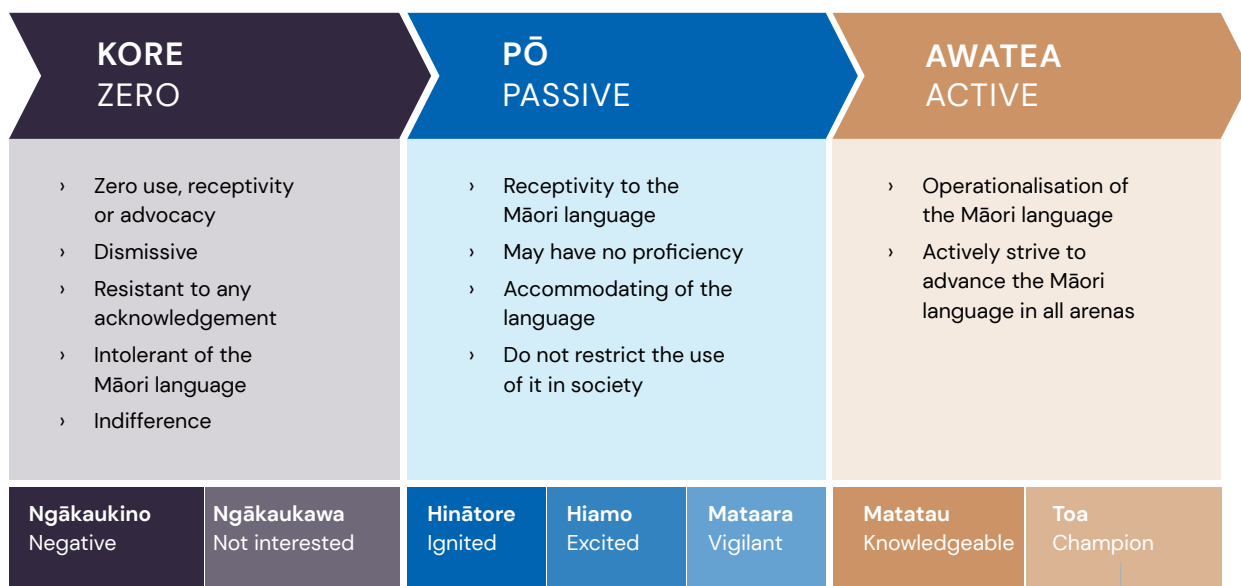
To provide greater understanding of the journey along the KoPA continuum, the New Zealand population has been further segmented. That segmentation reflects the progress of the population in terms of its journey from darkness to light. It also allows for the segments to be analysed within the context of our annual audience survey.

Survey respondents are classified according to their *attitudes* and *behaviours* in relation to te reo Māori and tikanga Māori. The scale is not a measurement of fluency.

To achieve language revitalisation and normalisation within society, individuals need to be moved along this learning continuum which is described as 'right-shift'.

Right shifting is not only achieved by *shifting an individual from one zone to another* but also by *shifting within a zone*.

WHĀIA → WHIWHIA → RAWEA → HOUTUPU → HOURUA → KA ORA → TE AO MĀRAMA



A mean is calculated across 10 attitudinal statements to provide a score ranging from 1.0 (strongly disagree with all ten statements) to 5.0 (strongly agree with all ten statements).

As the segmentation moves from the LHS to RHS, attitudes towards te reo and Māori culture move from negative to positive based on the following index criteria:

- › Ngākaukino (previously Ko1) (LHS): 1.0 to 2.0
- › Ngākaukawa (previously Ko2): 2.01 to 3.0
- › Hinātore (previously P1): 3.01 to 4.0
- › Hiamo (previously P2): 4.01 to 4.5
- › Mataara (previously P3) (RHS): 4.51 to 5.0

**'Culturally Active'**

Defined as top two attitudinal segments and occasional speakers (at least monthly) or Promoter or Learners or Behaviourally Active.

**'Active Speakers'**

Defined as active (daily) users of te reo.

## Summary of results

The KoPA model continuum uses an attitudinal segmentation to define the Kore and Pō segments and uses behavioural definitions to create the 'active' end of the spectrum, Awatea.

Per the results below there has not been much movement in this measure this year, the results show that in fact for 2022/23, the midpoint has moved (very slightly) to the left, however the movement was within the margin of error for the survey.

Overall, 89% of our strategy targets were achieved or were close to achieved. We achieved the target in 3 of our 9 strategy impact indicators and maintained last year's result for two other measures.<sup>14</sup> Three other measures were within 10% of target.

Measurement of these attitudes is significant as they are an indication of the broad social change that Te Māngai Pāho and other agencies are seeking to promote. It is within the broader social context that the real work of Māori language revitalisation has to occur and without wider social support the targeted efforts in Māori language domains will not succeed. It is the support of the wider community that enables language initiatives to flourish.

The challenge is for Te Māngai Pāho (and other Māori language sector agencies) to determine how to capitalise on a growing level of support and turn positive attitudes into concrete actions and behaviours.

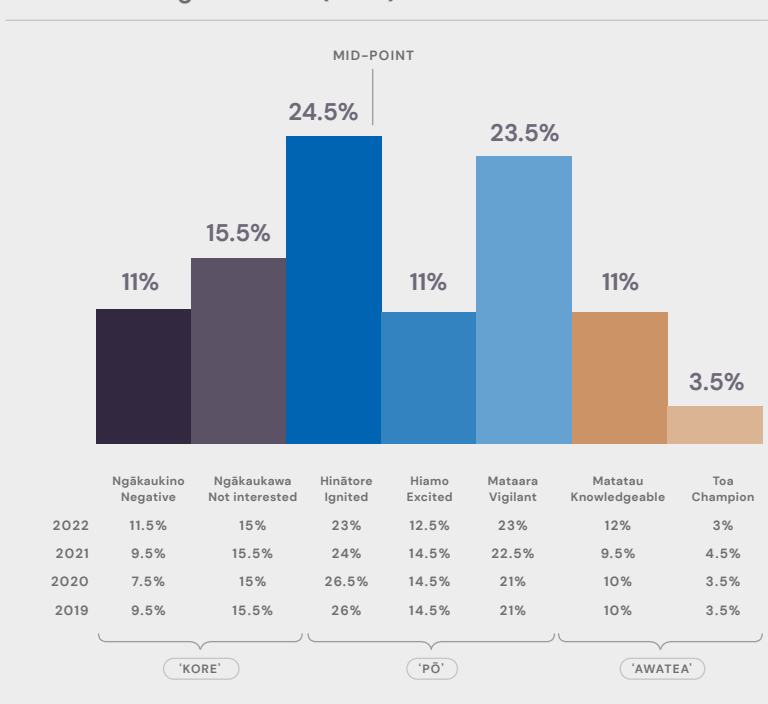
### STRATEGY IMPACT MEASURE

Right-shift has occurred in the New Zealand population.

### STRATEGY

Investment in content that grows engagement and promotes Right-shift.

KoPA model segmentation (2023)



### STRATEGY IMPACT MEASURE

The midpoint for the New Zealand population in terms of attitudes and behaviours towards te reo Māori and tikanga Māori has shifted to the right on the KoPA measurement scale.

2020/21 KOPA MEASUREMENT SURVEY	2022/23 TARGET	2022/23 KOPA SURVEY SCORE	TARGET MET
Midpoint = 2/29 of Pō Hiāmo (previously P2)	Midpoint is to the right of the 20/21 measure	Midpoint = 47/49 Hinātore <sup>15</sup>	Not Achieved <sup>16</sup>

14. All the strategy impact measures and audience based measures are based on our 2023 Kantar Public KoPA survey. The KoPA reporting uses the interviews collected for the 2023 KoPA Audience Survey as follows:

- Māori Population aged 15 plus: n = 1005 Computer Assisted Telephone Interviews (CATI) using a random sample from the Māori Electoral Roll
- Rest of NZ Population aged 15 plus: n = 1510 online panel surveys

Interviewing was conducted between 6th July 2023 and 31st August 2023

15. The midpoint is calculated as the 50th percentile point along the continuum. In the 2023 survey, this is calculated as follows: Ngākaukino (previously KoI) 11% + Ngākaukawa (previously Ko2) 15.5% + Hinātore (previously P1) 24.5% = 51%. The midpoint is therefore 0.5/12.5 or 1/25th of Hinātore.

16. Although the movement on the KoPA scale is not in the right direction, the change is within the survey's margin of error.



# Major Outcome

## More people speaking more Māori

The major outcome of our investments is to increase the number of people who speak te reo Māori.

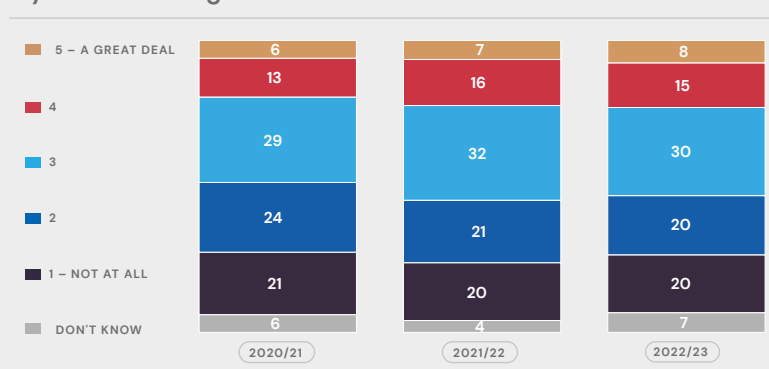
### STRATEGY

Investment in initiatives that grow consumption of Māori content and increase understanding of Māori language and culture.

### IMPACT

More New Zealanders say that their understanding of te reo Māori has increased.

#### My understanding of te reo Māori has increased



### STRATEGY IMPACT MEASURE

My understanding of te reo Māori has increased.<sup>17</sup>

2020/21 KOPA MEASUREMENT SURVEY	2022/23 TARGET	2022/23 KOPA SURVEY SCORE	TARGET MET
48%	48%+	53%	Achieved

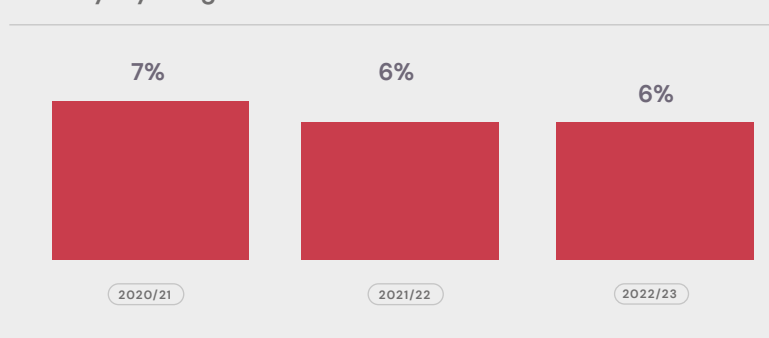
### STRATEGY

Investment in Māori content that help grow the number of people who use te reo Māori in everyday conversations.

### IMPACT

More New Zealanders say that they are able to have a conversation about a lot of everyday things in te reo Māori.

#### Able to have a conversation about a lot of everyday things in te reo Māori



### STRATEGY IMPACT MEASURE

Able to have a conversation about a lot of everyday things in te reo Māori.

2020/21 KOPA MEASUREMENT SURVEY	2022/23 TARGET	2022/23 KOPA SURVEY SCORE	TARGET MET
7%	7%+	6%	Not Achieved

17. Measurement Scale: Results are based on the percentage of responses rated 3 or above on a 5 point scale (0 = Don't know, 1 = Not at all and 5 = A great deal)

# Achievement Target

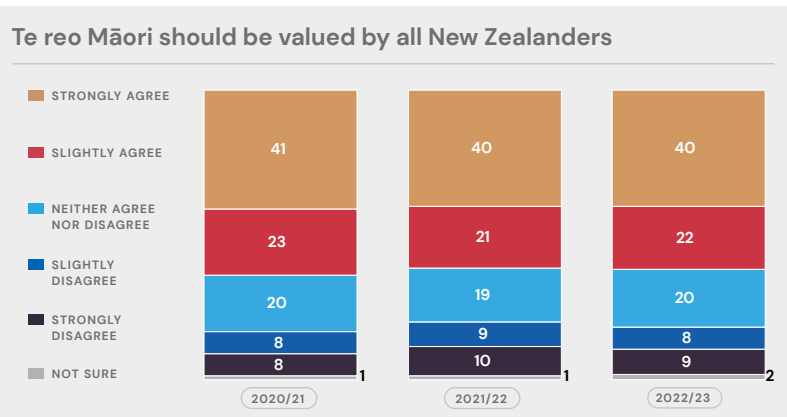
## Māori Language Valued

### STRATEGY

Support Māori content that promotes Māori language and makes more people value Māori Language.

### IMPACT

More New Zealanders say that te reo Māori should be valued by all New Zealanders.



### STRATEGY IMPACT MEASURE

Te reo Māori should be valued by all New Zealanders.<sup>18</sup>

2020/21 KOPA MEASUREMENT SURVEY	2022/23 TARGET	2022/23 KOPA SURVEY SCORE	TARGET MET
64%	68%+	62%	Not Achieved



18. Measurement Scale: Results are based on the percentage of responses rated 4 or above on a 5 point scale (0 = Not sure, 4 = Slightly agree and 5 = Strongly agree)

# Achievement Target

## More Awareness of Māori Culture

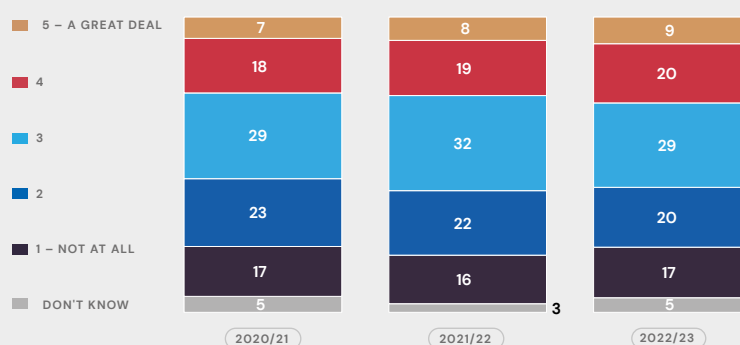
### STRATEGY

Greater awareness of Māori values, practices, and views within Aotearoa New Zealand.

### IMPACT

More New Zealanders say that their awareness of Māori culture has increased.

My understanding of Māori culture has increased



### STRATEGY IMPACT MEASURE

My understanding of Māori culture has increased.

2020/21 KOPA MEASUREMENT SURVEY	2022/23 TARGET	2022/23 KOPA SURVEY SCORE	TARGET MET
54%	54%+	58%	Achieved

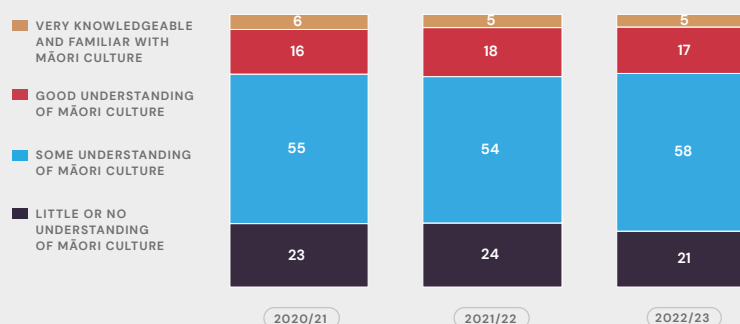
### STRATEGY

Greater awareness of Māori values, practices, and views within Aotearoa New Zealand.

### IMPACT

More New Zealanders say that they have a good understanding of Māori culture or are very knowledgeable and familiar with Māori culture.

Understanding of Māori culture



### STRATEGY IMPACT MEASURE

My understanding of Māori culture is 'Good' or 'Very Good'.

2020/21 KOPA MEASUREMENT SURVEY	2022/23 TARGET	2022/23 KOPA SURVEY SCORE	TARGET MET
22%	22%+	22%	Maintained

## Achievement Target More Awareness of Māori Culture

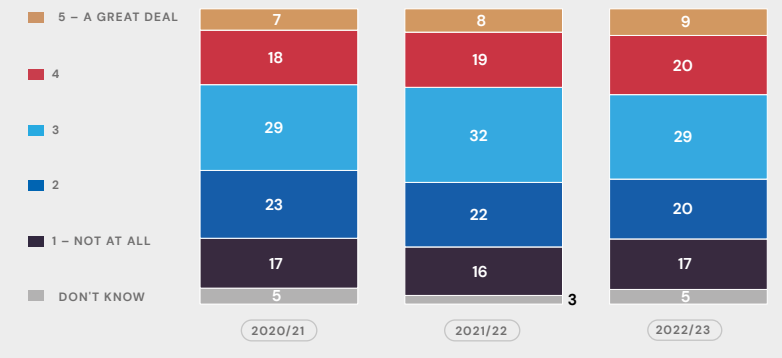
### STRATEGY

Greater awareness of Māori values, practices, and views within Aotearoa New Zealand.

### IMPACT

More New Zealanders say that they have a greater awareness and knowledge of Māori perspectives.

My awareness and knowledge of Māori perspectives has increased



### STRATEGY IMPACT MEASURE

My awareness and knowledge of Māori perspectives has increased.

2020/21 KOPA MEASUREMENT SURVEY	2022/23 TARGET	2022/23 KOPA SURVEY SCORE	TARGET MET
58%	58%+	61%	Achieved



M9, J & A Productions Ltd

# Achievement Target

## Quality Māori Language Content

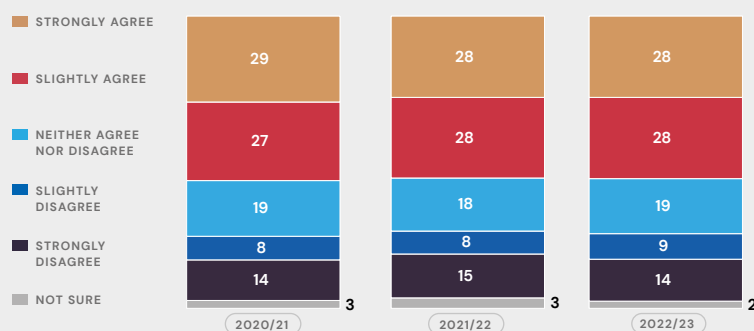
### STRATEGY

Our funded content inspires whānau, hapū, iwi, Māori communities and all New Zealanders to learn and improve their reo Māori language capability and understanding of Māori culture.

### IMPACT

More New Zealanders say that they would like to learn and improve their understanding of te reo Māori.

#### I would like to improve my understanding of te reo Māori



### STRATEGY IMPACT MEASURE

I would like to improve my understanding of te reo Māori.

2020/21 KOPA MEASUREMENT SURVEY	2022/23 TARGET	2022/23 KOPA SURVEY SCORE	TARGET MET
56%	56%+	56%	Maintained

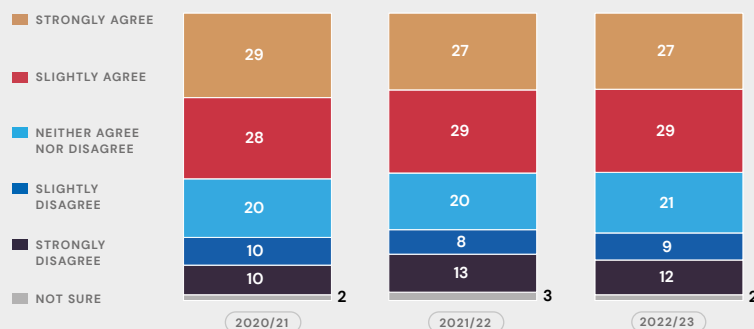
### STRATEGY

Our funded content inspires whānau, hapū, iwi, Māori communities and all New Zealanders to learn and improve their reo Māori language capability and understanding of Māori culture.

### IMPACT

More New Zealanders say that they would like to learn and improve their understanding of Māori culture.

#### I would like to learn more about Māori culture



### STRATEGY IMPACT MEASURE

I would like to learn more about Māori culture.

2020/21 KOPA MEASUREMENT SURVEY	2022/23 TARGET	2022/23 KOPA SURVEY SCORE	TARGET MET
57%	57%+	56%	Not Achieved

# Te Whai Hua o ā Mātou Putanga

## Our Output Performance

To comply with our responsibilities under the Public Finance Act 1989 regarding our activities funded through the Crown via the appropriations within Vote Māori Development, and how performance is measured for each activity, details from the Information Supporting the Estimates are outlined within the output class. The associated funding is disclosed in the Cost of Services Statement below.

---

### Cost of Services

Te Māngai Pāho has a single output class and all revenue and expenses incurred are the totals as disclosed in the financial statements on page 74.

The appropriation revenue received by Te Māngai Pāho equals the Government's actual expenses incurred in relation to the appropriations.

Details of appropriations and expenditure by activity and total expenditure are set out below:

Output expenses	2022/23 Budget	2022/23 Actual	2021/22 Actual
	\$000	\$000	\$000
<b>REVENUE</b>			
Total Appropriations	85,200	85,259	69,259
Total Other Revenue	100	9	416
Total Interest Received	200	1,068	241
<b>TOTAL REVENUE</b>	<b>85,500</b>	<b>86,336</b>	<b>69,916</b>
<b>OUTPUT EXPENSES</b>			
Diverse Content	54,800	58,896	49,467
Māori Radio	17,000	17,395	15,083
Māori Music	1,500	1,304	997
Industry Support	8,000	7,625	2,538
Operating Expenditure	4,200	3,827	3,196
<b>TOTAL OUTPUT EXPENSES</b>	<b>85,500</b>	<b>89,047</b>	<b>71,281</b>
<b>Net Movement in Reserves As per Statement of Comprehensive Revenue and Expense</b>	<b>0</b>	<b>(2,711)</b>	<b>(1,365)</b>

### Vote Māori Development: Non-departmental output expense

To comply with our obligations under the Public Finance Act 1989, Te Māngai Pāho is required to provide a comparison of the amount appropriated for activities funded through Vote Māori Development non-departmental output expenses and the actual expenditure incurred in relation to the appropriation.

A summary of appropriations funded through Vote Māori Development Information supporting the Estimates 2022/23 is provided in the table below.

Non-departmental output expense	What is intended to be achieved with this appropriation	Actual 2022/23 \$000	Supplementary Estimates 2022/23	Appropriation Estimates 2022/23	Actual 2021/22
Māori Broadcast and Streamed services	This appropriation is limited to the promotion of the Māori language and culture through television and radio broadcasting or streamed content, and the administration of Te Māngai Pāho.	85,259	85,259	85,259	69,259

## 2022/23 Estimates End of Year Performance Reporting

This appropriation is intended to achieve progress towards Māori protecting, sustaining and growing their reo, taonga, mātauranga and tikanga.

The 2022/23 Estimates of Appropriation require Te Māngai Pāho to report on four performance measures, as below.

	Budgeted Standard	2022/23 Actual	2021/22 Actual
All Te Māngai Pāho funding contracts for Māori content creation, content distribution and other activities to promote Māori language and culture support the goals of the Maihi Karauna. <sup>19</sup>	100%	<b>Achieved</b> 100%	Achieved 100%
Funding is distributed to third parties for Māori content distribution and other activities to promote Māori language and culture.	94%	<b>Achieved</b> 95.7%	Achieved 95.5%
Percentage increase in audiences for Māori language content.	>5%	<b>Not Achieved</b> TV, Digital and New Media (-1%) Māori Radio (1%)	Not Achieved TV, Digital and New Media (-18%) Māori Radio (-4%)
Māori language content produced by partners achieves a quality standard of at least 90% on the Māori Language Evaluation Framework.	Achieved >90%	<b>Achieved</b> 94%	Achieved 96%

19. Result for equivalent measure in 2021/22. The 2021/22 measure was "All Te Māngai Pāho contracts meet key criteria to promote Māori language and culture."





Te Pāmu Kūmara, Kura Productions

# Ngā Aronga Matua mō te Tau Key Priorities

# 2022–23

## Audience



Images left to right: Māori Wardens, Mahi Tahi Media Ltd; The Drawing Board, Faultline Films Ltd; The Casketeers, Great Southern Television Ltd

### Key Focus Area

Fund content and activities that right-shift attitudes to te reo Māori and culture.

### Goals and Measures

- › Right-shift the New Zealand population by 2% per annum on the KoPA scale.
- › Increase cumulative audiences for Māori content across all platforms by 3% per annum.

### 2022/23 Results

- › There was a slight shift to the left compared with 2022 however this was within the margin of error for the survey.
- › There was a 1% decrease in cumulative audiences for Māori content across all platforms.

# Creation



Images left to right: Homestead, Te Imurangi Ltd; Ahikāroa, Kura Productions Ltd; The Art of War, Fire Fire Ltd

## Key Focus Area

Prioritise creativity and innovation in te reo Māori content we fund.

## Goals and Measures

- › 30% of all funding goes to new innovative Māori content initiatives.
- › 60% of all funding is allocated to fluent Māori language content.

## 2022/23 Results

- › 19% of funding went to new innovative Māori content initiatives.<sup>20</sup>
- › 45% of funded content was allocated to fluent Māori content.<sup>21</sup>

# Capacity



Images left to right: Wild Kai Legends, Scottie Douglas Productions Ltd; The Hui, Great Southern Television Ltd; Tuku Iho, Mako Media Ltd

## Key Focus Area

Strengthen the capacity of the Māori media sector to deliver engaging Māori content.

## Goals and Measures

- › Fund initiatives to grow the sector's capacity for innovation and quality reo outcomes.
- › Collaborate with others to secure additional funding and opportunities for the Māori media sector.

## 2022/23 Results

- › Te Māngai Pāho supported the development of four Iwi Radio Regional News Hubs through collaboration with NZ On Air to secure access to the Public Interest Journalism Fund (PIJF). Te Māngai Pāho also operated joint funding rounds with NZ On Air for programme content and music.
- › The Māori language website plug-in ReoAko won gold at this year's Designers Institute of New Zealand Best Awards in the Digital Product category. ReoAko was developed by Octave Ltd in partnership with Te Māngai Pāho and Te Murumāra Foundation.

20. In terms of the number of projects funded, 50% of funded projects were new or innovative.

21. New funding in 2022/23 came with a call for delivering content across the Māori language spectrum, including a greater reflection of Māori stories and perspectives in English.

# Ngā Ine Whai Hua ā-Haumitanga

## Investment Performance Measures

### Performance Measures for All Content

Performance Indicator	Performance Standard	2022/23 Actual Performance	2021/22 Actual Performance
<b>AUDIENCE</b>			
Increase audiences for funded programmes across combined broadcast and digital platforms. <sup>22</sup>	>5%	<b>Not Achieved</b> (TV and digital decreased by 1% and iwi radio increased by 1%)	Not Achieved (TV and digital decreased by 18% and iwi radio decreased by 4%)
<b>CREATION</b>			
<i>Quality</i> The following quality measures are based on samples of funded projects or programmes completed in the 2022/23 year.			
<i>Quality</i> All initiatives funded have identified Māori language and/or Māori cultural outcomes and are widely accessible.	Achieved	<b>Measure discontinued for 22/23<sup>23</sup></b>	Achieved
<i>Quality</i> Samples of content reviewed are assessed as meeting a quality standard of (at least) 4.5 or above on a five-point scale.	Achieved	<b>Measure discontinued for 22/23<sup>23</sup></b>	Achieved 96%
<i>Quantity</i> At least 90% of samples of completed projects or programmes are assessed as meeting the required Māori language content according to target audience group.	Achieved >90%	<b>Measure discontinued for 22/23<sup>23</sup></b>	Achieved 91%

22. Audience numbers are based on our 2023 Kantar Public KoPA survey.

23. The creation measures have been discontinued to focus on Audience.

# Diverse Content

Through this activity, Te Māngai Pāho intended to:

- › promote Māori language and culture through audio and visual media;
- › purchase programming to be broadcast on television or on other platforms; and
- › promote capability in the Māori television media and production sector.

## Performance Measures for Diverse Content

Performance Indicator	Performance Standard	2022/23 Actual Performance	2021/22 Actual Performance
<b>AUDIENCE</b>			
Increase audiences for funded programmes across combined broadcast and digital platforms. (New measure for 2022/23)	≥5%	<b>Not Achieved</b> -2%	Not Achieved -18%
<b>CREATION</b>			
At least 60% of content funded by Te Māngai Pāho is fluent category content (a minimum of 70% Māori Language content). (New measure for 2022/23)	Achieved 60%	<b>Achieved</b> 69%	Not measured in 2021/22
Number of programmes or projects funded for diverse content (excluding Whakaata Māori). (New measure for 2022/23)	Achieved 70	<b>Achieved</b> 80	Not measured in 2021/22
The majority of content produced by Whakaata Māori (Māori Television) under the 2021/22 Direct Funding Contract is fluent category content (a minimum of 70% Māori language content).	60%	<b>Measure discontinued for 22/23<sup>24</sup></b>	Achieved 68%
Number of diverse content initiatives funded from contestable fund.	70	<b>Measure discontinued for 22/23<sup>25</sup></b>	Not Achieved 67

24. This measure has been discontinued to focus on Te Māngai Pāho fluent category.

25. This measure has been discontinued to focus on programmes or projects funded for diverse content (excluding Whakaata Māori).

# Māori Radio

Through this activity, Te Māngai Pāho intended to:

- › promote Māori language and culture through radio broadcasting;
- › promote capability in the Māori radio broadcasting sector;
- › continue to support the operational costs of the iwi radio stations; and
- › purchase programmes and music for broadcast on iwi radio.

## Performance Measures for Māori Radio

Performance Indicator	Performance Standard	2022/23 Actual Performance	2021/22 Actual Performance
<b>AUDIENCE</b>			
Increase iwi radio listenership across the combined broadcast and digital platforms by >5%.	Achieved >5%	<b>Not Achieved</b> +1% <sup>26</sup>	Not Achieved -4%
<b>CREATION</b>			
<i>Broadcast quality</i>			
The on-air content of station broadcasts is assessed as achieving a quality standard of at least 80% based on our agreed Māori Radio Broadcasting Evaluation Framework.  (Quality is assessed on twelve quality aspects, each on a five-point scale where 5 is Excellent and 1 is Poor).	Achieved 4	<b>Measure discontinued for 22/23<sup>27</sup></b>	Not achieved  Average broadcast quality score across the iwi radio network was 3.5

26. Results are based on the percentage difference in the iwi radio audience among the General Māori population as measured by the 2023 Kantar Public Audience Survey Report.

27. The iwi Broadcast quality measure has been discontinued to focus more on increasing iwi radio audiences.

# Māori Music

Through this activity, Te Māngai Pāho intended to:

- › promote Māori language and culture through Māori music; and
- › promote capability in the Māori music sector.

## Performance Measures for Māori Music

Performance Indicator	Performance Standard	2022/23 Actual Performance	2021/22 Actual Performance
<b>AUDIENCE: GREATER REACH</b>			
Increase online audiences for te reo Māori music.	Achieved 15%	<b>Not Achieved</b> <b>57,579,723 streams</b> (6.23% decrease)	Achieved 58% increase
<b>CREATION: LOVED SONGS</b>			
Number of te reo Māori music spins on radio.	Achieved 600,000	<b>Not Achieved</b> <b>511,020 spins</b> (85% of target)	Not Achieved 586,116 spins (98% of target)
Number of tracks funded.	60	<b>Measure discontinued for 2022/23<sup>28</sup></b>	Achieved 96
Number of te reo Māori tracks in the NZ Top 20.	5	<b>Measure discontinued for 2022/23<sup>28</sup></b>	10
<b>CAPACITY: NEW COMPOSERS</b>			
New composers supported in development.	Achieved 15	<b>Achieved</b> <b>15</b>	Not Achieved 10

28. This measure has been discontinued to focus more on online audiences and Māori music spins.

# Industry Capacity Building and Promotion

Through this activity, Te Māngai Pāho intended to:

- › support the archiving of Māori radio and television programming; and
- › support other activities to promote Māori language and culture.

## Performance Measures for Capacity Building and Promotion of Māori Language and Culture

Performance Indicator	Performance Standard	2022/23 Actual Performance	2021/21 Actual Performance
Number of other initiatives funded.	Achieved 20	Achieved 43	Achieved 36

# Costs for Māori Language Content

Funding for the production and distribution of Māori language content

Performance Indicator	Performance Standard \$000	2022/23 Actual Performance \$000	2021/22 Actual Performance \$000
Total Cost of Diverse Content	\$54,800	\$58,896	\$49,467
Total Cost of Māori Radio	\$17,000	\$17,395	\$15,083
Total Cost of Māori Music	\$1,500	\$1,304	\$997
Total Cost of Industry Support	\$8,000	\$7,625	\$2,538
<b>Total Cost of Māori Language Content (GST exclusive)</b>	<b>\$81,300</b>	<b>\$85,220</b>	<b>\$68,085</b>



# Ngā Whakapaunga Pūtea Whakahaere

## Operational Expenditure

Operational expenditure covers the cost of the administrative activities of Te Māngai Pāho including meeting accountability requirements, consultation obligations and the provision of contract management services.

Through his activity, Te Māngai Pāho intended to achieve:

- › the sound management and disbursement of funds to promote Māori language and culture; and
- › the maintenance of systems and procedures to assist Te Māngai Pāho meeting its statutory functions.

### Performance Measures for Operational Expenditure

Performance Indicator	Performance Standard	2022/23 Actual Performance	2021/22 Actual Performance
Percentage of funding decisions notified to applicants within 24 hours of Board meeting.	100%	100% <sup>29</sup>	Achieved
Funding recipients independently reviewed to ensure that reported costs are appropriate, complete and correct.	2 platform, 3 content and 1 capacity building contracts	<b>Not Achieved</b> Reviews initiated but not completed <sup>30</sup>	Not Achieved Reviews initiated but not completed

### Costs for Operating Expenditure

Performance Indicator	Performance Standard	2022/23 Actual Performance	2021/22 Actual Performance
	\$000	\$000	\$000
Contract management cost	\$4,200	\$3,827	\$3,196
<b>Total operating expenditure (GST exclusive)</b>	<b>\$4,200<sup>31</sup></b>	<b>\$3,827<sup>32</sup></b>	<b>\$3,196</b>

29. Notification letters are usually issued on the Friday following a Thursday monthly Board meeting.

30. Reviews were contracted with a chartered accountancy firm but all could not be completed by year end. The reviews will be completed in 2023/24.

31. The performance standard is the budgeted cost approved by the Board.

32. The \$0.373 million saving against budget was a result of tight cost control throughout the year.

# Performance reporting Disclosures

For the purposes of this section, our performance reporting refers to the information set out in section 2, pages 38–67.

This includes reporting against our output targets and measures set out in our appropriation, the investment measures and targets set out in the statement of performance expectations 2022/23, operational expenditure measures and our progress against our impact measures set out in our statement of Intent.

## Reporting Entity

Te Reo Whakapuaki Irirangi, operating as Te Māngai Pāho, is a New Zealand government Crown Entity.

## Statement of Compliance

The Performance Report has been prepared in accordance with Tier 1 PBE financial reporting standards, which have been applied consistently throughout the period, and complies with PBE financial reporting standards including the service performance reporting standard.

## Purpose and strategic outcomes

Te Māngai Pāho is an Autonomous Crown Entity operating from an office in Wellington, Aotearoa–New Zealand.

Te Māngai Pāho’s purpose is to promote Māori language and culture through the media, through online channels and by other means. The major outcome for Te Māngai Pāho is to see ‘more New Zealanders speaking more te reo Māori’.

Our three key outcomes are as follows:

- › **Outcome One:** Te Māngai Pāho funds initiatives that support te reo Māori and culture as key contributors to our national identity.
- › **Outcome Two:** Te Māngai Pāho funding supports language acquisition of whānau, hapū, iwi community and the education sector.
- › **Outcome Three:** Te Māngai Pāho funding supports content creators and platforms that model good use of te reo Māori to diverse Aotearoa audiences.

The nature of outcomes are the changes expected in society over the long term. For Te Māngai Pāho, the changes we seek involve societal change which is also sought by other agencies, entities and communities and will likely happen gradually over time. Our challenge is to assess progress towards these long-term shared outcomes, and in particular, to measure our contribution to these shared outcomes.

Further information on Te Māngai Pāho and our strategic outcomes is included in He Kōrero mō Mātou – About Us on pages 17–29.

## Critical reporting judgements, estimates and assumptions.

Performance measures have been selected for each of the key activities which Te Māngai Pāho performs. In selecting performance measures for these activities, judgements must be made in determining which aspects of performance are relevant and material to users of the Performance Report.

There is also judgement involved in determining how to measure performance against the measures selected.

The judgements which have the most significant impact on selection and measurement are disclosed below.

Te Māngai Pāho sets targets for performance based on a mix of industry and stakeholder expectations (eg timeliness, quality and quantity), prior year performance, the impact of available capacity and funding (whether the same, more or less is available), anticipated demand, or on stretch targets where applicable.

The following criteria were applied to ensure we disclose the most relevant and useful information including performance measures which are:

- › Consistent with and clearly linked to Te Māngai Pāho’s overall purpose and strategies;
- › Consistent with information used by Te Māngai Pāho for internal decision making;
- › Consistent with Te Māngai Pāho’s consultation with key industry stakeholders; and
- › Consistent with Te Māngai Pāho’s adoption of the KoPA audience segmentation model for reporting against its strategic outcomes.

Te Māngai Pāho has chosen to group its activities under the following subsets which broadly describe what Te Māngai Pāho does. For disclosure of material judgements, Te Māngai Pāho has aggregated its performance measures into the following subsets:

- › Strategy Impact Measures
- › Output performance measures
- › Investment Performance Measures
- › Operational Performance Measures

---

## Strategy Impact Measures

The broad strategy Te Māngai Pāho follows is investment in initiatives that grow consumption of Māori content and increase understanding of Māori language and culture.

### How we measure progress

Te Māngai Pāho engages a major research agency to carry out an annual audience survey to assess progress against key attitude and behaviour responses over time. The key strategy impact measure is based on KoPA model segmentation. Performance measures from this survey have been selected because they provide a statistically significant population survey of the impact of the funding activities of Te Māngai Pāho. These measures allow Te Māngai Pāho to assess the indirect impact of the funding allocations we make in order to contribute to our strategic outcomes.

---

## Investment Performance Measures

Te Māngai Pāho is a Māori language funding agency operating in the media, online and broadcasting areas. Investment performance measures cover funding activities under four areas:

- › Diverse Content;
- › Māori Radio;
- › Māori Music; and
- › Industry Capacity and Promotion.

### How we measure progress

Te Māngai Pāho uses a selection of survey-based measures, together with key quantity and quality measures to assess its investment performance.

---

## Operational Performance Measures

Operational performance measures focus on Te Māngai Pāho’s service to stakeholders and measures in place to confirm the accountability arrangements around funding recipients.

### How we measure progress

Te Māngai Pāho uses timeliness and quality measures to assess its operational performance. Te Māngai Pāho also reports its overhead rate as a percentage of total expenditure as a measure of operational efficiency.

---

## Performance measures footnotes

Te Māngai Pāho includes footnotes for some of the non-financial performance measures where they provide meaningful additional information. These provide additional background and context where required to aid the reader’s understanding, including reasons for variance, removed/added measures.





# Tō Mātou Whakahaere

OUR ORGANISATION

# Te Arotake i te Hauora me ngā Āheinga o tō Mātou Whakahaere

## Assessing Organisational Health and Capability

### Tō Mātou Whakahaere Our Organisation

#### ■ Governance

##### **Board Code of Conduct**

Te Māngai Pāho has adopted a Board Code of Conduct and applies the Public Service Commissioner's Standards of Integrity and Conduct for management and staff. Board members complete six monthly independence and confidentiality declarations.

##### **Legislative Compliance**

The Board ensures that Te Māngai Pāho complies with all legislation. The Board has delegated responsibility to the Kaihautū–Chief Executive for the development and operation of a programme to identify compliance issues, and to ensure that staff members are aware of relevant legislative requirements and comply with them.

##### **Avoiding Conflicts of Interest**

To maintain integrity in decision making each Board member must advise the Board of any potential conflict of interest. If a conflict of interest exists, the Board member concerned will not be involved in the decision making process relating to that matter. A schedule of Board members' interests is reviewed at every Board meeting.

## Audit and Risk

Te Māngai Pāho operates an Audit and Risk Committee which has an independent Committee Chair. The Audit and Risk Committee operates under a Charter which was reviewed in 2019/20.

## Risk Management

The Board accepts it is responsible for the management of organisational risks. The Board has introduced a strategic risk management framework and reviews operational risk reports at its monthly meetings.

### ■ Reporting Under All of Government Direction – NZ Business Number

Te Māngai Pāho is working with its software providers to accommodate use of NZ Business Number (NZBN).

### ■ Good Employer Policies

Te Māngai Pāho has 17 permanent staff roles. Although we are a small organisation our workplace profile shows that we employ a diverse staff in terms of age, gender and ethnicity. Our staff turnover has been low for some time and our average length of service is seven years.

## Leadership

Our size makes it easy for us to engage with staff and we do this using a variety of formal and informal channels to ensure a direct and inclusive decision-making approach. Staff meetings are held regularly, and these provide a forum for people to share information about current and upcoming work, raise queries or ask for co-operation from the team.

Staff are involved in decision making in their own areas and devise and manage their own solutions.

Te Māngai Pāho also requires funding recipients to follow EEO principles, in accordance with the Broadcasting Act.

## Recruitment, selection and induction

As a good employer, Te Māngai Pāho continued to support and promote equal employment opportunities for all people. We have an expectation that all our vacancies are advertised in mainstream as well as Māori specific media and utilise selection panels that are balanced from an internal/external, gender and English/Māori language proficiency perspective.

We have an induction process which provides new staff with a comprehensive introduction to the organisation's values and policies.

## Workplace Profile

Our workplace profile below shows that, although relatively small, we continue to employ a diverse staff. As at 30 June 2023.

TE MĀNGAI PĀHO – WORKPLACE PROFILE															
Role	Total Staff Roles	Gender				Ethnicity						With a self identified disability	Age		
		Male		Female		Māori		Non-Māori		Pasifika			21 to 40	41 to 50	50+
		Full Time	Part Time	Full Time	Part Time	Full Time	Part Time	Full Time	Part Time	Full Time	Part Time				
Management	4	2	0	2	0	3	0	0	0	1	0	0	1	1	2
Professionals / Technical	12	2	0	10	0	11	0	1	0	0	0	0	8	2	2
Support Services	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>4</b>



Waiata Reo Māori Showcase 2023

**Employee development, promotion and exit**

An annual staff appraisal is undertaken and staff are encouraged to develop an annual training needs assessment as part of this process. Te Māngai Pāho is a small organisation so it is difficult for staff to always identify a career path within the organisation. Our commitment is that, if staff do decide to leave, we will have assisted them in furthering their career and they leave as a good ambassador for Te Māngai Pāho. Exit interviews are undertaken to capture feedback and identify any areas of concern.

**Flexibility and work design**

Te Māngai Pāho operates a family friendly environment. We have a 'Children in the Workplace' policy, which complements our other flexible workplace practices, whereby we support staff working from home, working part-time, taking leave to care for sick children and other dependants and taking leave during school holidays.

Remote access capability has been installed to assist staff who need to work remotely or from home if required.

**Remuneration, recognition and conditions**

Te Māngai Pāho maintains equitable gender-neutral remuneration policies that are periodically tested against the market for external parity. Te Māngai Pāho has a gender pay gap of 22%.

**Harassment and bullying prevention**

There are policies in place which provide for prevention and zero tolerance of bullying or harassment of any kind.

**Staff and healthy environment**

Te Māngai Pāho is committed to provide for the physical, psychological and emotional safety of staff.

A safe and healthy work environment is promoted by measures that include a well-resourced civil defence emergency kit and staff being encouraged to take or update their first aid training. Annual eye tests, influenza vaccinations and an ongoing Employee Assistance Programme (EAP) are all available to staff if required.

Staff are encouraged to participate in health and exercise activities and to maintain awareness of work / life balance.

**Ongoing review of Human Resources policies**

Human resources policies are regularly reviewed and updated to make sure they are current, legally compliant and appropriate for the organisation.



## Assessing Our Organisational Health & Capability

Focus area	Performance Measure	Performance indicator Actual performance	2022/23 Actual performance	2021/22 Actual performance
<b>Good Employer</b>	Annual Staff Turnover	10% or less	<b>6%</b>	6%
	Zero Tolerance of harassment, bullying and discrimination.	Achieved	<b>Achieved</b>	Achieved
	Equal Employment Opportunities included in all relevant documents and practices.	Achieved	<b>Achieved</b>	Achieved
<b>Managing Risk</b>	No funding commitments are overturned as a result of an identified departure from Te Māngai Pāho's statutory requirements, guidelines and policies.	Achieved	<b>Achieved</b>	Achieved
<b>Managing Technology</b>	Implement Data Warehouse facility and make available to other sector entities.	Achieved	<b>Achieved</b>	Not measured in 2021/22
<b>Management Control Environment</b>	Annual Audit Rating	Achieve "Very Good" Rating	<b>Achieved</b>	Achieved
<b>Financial Information Systems and Controls</b>	Annual Audit Rating	Achieve "Very Good" Rating	<b>Achieved</b>	Achieved
<b>Service Performance Information and Associated Systems and Controls</b>	Annual Audit Rating	Achieve "Very Good" Rating	<b>Not Achieved</b> (2022/23 Audit rating was assessed as "Good")	Not Achieved (2021/22 Audit rating was assessed as "Good")
<b>Effectiveness and Efficiency</b>	At least 95% of the appropriation / funding is distributed to third parties to fund the production and distribution of Māori language content.	At least 95%	<b>Achieved</b> <b>95.7%</b>	Achieved 95.5%

# Ngā Tauākī Pūtea

## Financial Statements

### Statement of Comprehensive Revenue and Expense

FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2023

2022 Actual \$000	Notes	2023 Actual \$000	2023 Budget \$000
<b>Revenue</b>			
69,259	Funding from the Crown	85,259	85,200
657	Other revenue 2	1,077	300
<b>69,916</b>	<b>Total revenue</b>	<b>86,336</b>	<b>85,500</b>
<b>Expenditure</b>			
3,196	Administration 4	3,827	4,200
<b>Funding</b>			
49,467	Diverse Content 5	58,896	54,800
997	Māori Music 5	1,304	1,500
15,083	Iwi Radio 5	17,395	17,000
2,538	Industry Support 5	7,625	8,000
<b>71,281</b>	<b>Total expenditure</b>	<b>89,047</b>	<b>85,500</b>
<b>(1,365)</b>	<b>Surplus (deficit)</b>	<b>(2,711)</b>	<b>0</b>
<b>0</b>	<b>Other comprehensive revenue and expense</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>(1,365)</b>	<b>Total comprehensive revenue and expense</b>	<b>(2,711)</b>	<b>0</b>

Explanations of major variances against budget are provided in note 19.  
The accompanying notes form part of these financial statements.

## Statement of Changes in Equity

FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2023

2022 Actual \$000		2023 Actual \$000	2023 Budget \$000
	<b>EQUITY</b>		
<b>6,667</b>	<b>Balance at 1 July</b>	<b>5,302</b>	<b>1,000</b>
(1,365)	Total comprehensive revenue and expense for the year	(2,711)	0
<b>5,302</b>	<b>Balance at 30 June</b>	<b>2,591</b>	<b>1,000</b>

Explanations of major variances against budget are provided in note 19.  
The accompanying notes form part of these financial statements.

## Statement of Financial Position

AS AT 30 JUNE 2023

2022 Actual \$000		Notes	2023 Actual \$000	2023 Budget \$000
5,302	<b>PUBLIC EQUITY</b>		2,591	1,000
	Represented by:			
	<b>Assets</b>			
	<b>Current assets</b>			
7,107	Cash and cash equivalents	6	24,514	200
810	Receivables	7	1,149	700
25,000	Investments	8	7,500	14,600
<b>32,917</b>	<b>Total current assets</b>		<b>33,163</b>	<b>15,500</b>
	<b>Non-current assets</b>			
76	Property, plant and equipment	9	60	100
249	Intangible assets	10	316	700
<b>325</b>	<b>Total non-current assets</b>		<b>376</b>	<b>800</b>
<b>33,242</b>	<b>Total assets</b>		<b>33,539</b>	<b>16,300</b>
	<b>Liabilities</b>			
	<b>Current liabilities</b>			
322	Payables	11	299	600
180	Employee entitlements	12	189	200
27,438	Funding liabilities	13	30,460	14,500
<b>27,940</b>	<b>Total current liabilities</b>		<b>30,948</b>	<b>15,300</b>
<b>27,940</b>	<b>Total liabilities</b>		<b>30,948</b>	<b>15,300</b>
<b>5,302</b>	<b>NET ASSETS</b>		<b>2,591</b>	<b>1,000</b>

Explanations of major variances against budget are provided in note 19.  
The accompanying notes form part of these financial statements.

## Statement of Cash Flows

FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2023

2022 Actual \$000	Notes	2023 Actual \$000	2023 Budget \$000
<b>Cash flows from operating activities</b>			
<b>Cash was provided from:</b>			
69,259	Receipts from Crown revenue	85,259	85,200
256	Interest received	1,048	300
1	Receipts from other revenue	9	1,000
69,516		86,316	86,500
<b>Cash was applied to:</b>			
1,953	Payments to employees	2,127	2,100
1,323	Payments to suppliers	1,450	2,200
62,243	Payments to content creators & platforms	82,324	83,800
85	GST (net)	284	0
65,604		86,185	88,100
<b>3,912</b>	<b>Net cash flows from operating activities</b>	<b>131</b>	<b>(1,600)</b>
<b>Cash flows from investing activities</b>			
<b>Cash was provided from:</b>			
0	Receipts from sale of property, plant and equipment	0	0
23,920	Maturing investments	25,000	16,500
<b>Cash was applied to:</b>			
20	Purchase of fixed assets	17	0
94	Purchase of intangible assets	207	400
25,000	Purchase of investments	7,500	14,600
<b>(1,194)</b>	<b>Net cash flows from investing activities</b>	<b>17,276</b>	<b>1,500</b>
<b>2,718</b>	<b>Net increase / (decrease) in cash and cash equivalents</b>	<b>17,407</b>	<b>(100)</b>
<b>4,389</b>	<b>Plus opening cash and cash equivalents</b>	<b>7,107</b>	<b>300</b>
<b>7,107</b>	<b>Cash and cash equivalents at the end of the year</b>	<b>24,514</b>	<b>200</b>

Explanations of major variances against budget are provided in note 19.  
The accompanying notes form part of these financial statements.

## Reconciliation of Net Surplus/(Deficit) to Net Cash Flow from Operating Activities

FOR THE YEAR ENDED 30 JUNE 2023

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
Net surplus/(deficit)	(2,711)	(1,365)
<b>Add/(Less) non-cash expenditure/(income)</b>		
Depreciation	33	40
Amortisation	140	144
<b>Total non-cash items</b>	<b>173</b>	<b>184</b>
<b>Add/(Less) items classified as investing or financing activities:</b>		
(Gains)/losses on disposal of property, plant and equipment	0	0
<b>Total items classified as investing or financing activities</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Add/(Less) movements in working capital items</b>		
(Increase) /decrease in accrued interest	(20)	15
(Increase) /decrease in accounts receivable	(126)	(733)
Increase / (decrease) in accounts payable	68	(265)
Increase / (decrease) in funding provisions	3,022	6,134
Increase / (decrease) in GST payable	(284)	(85)
Increase / (decrease) in employee entitlements	9	27
<b>Net movements in working capital items</b>	<b>2,669</b>	<b>5,093</b>
<b>Net cash flow from operating activities</b>	<b>131</b>	<b>3,912</b>

The accompanying notes form part of these financial statements.

## 1. Statement of accounting policies for the year ended 30 June 2023

### ■ Reporting Entity

Te Māngai Pāho is a Crown Entity as defined by the Crown Entities Act 2004 and is domiciled and operates in New Zealand. The relevant legislation governing Te Māngai Pāho's operations includes the Broadcasting Act 1989, the Crown Entities Act 2004 and Te Ture mō Te Reo Māori 2016. Te Māngai Pāho's ultimate parent is the New Zealand Crown.

The primary function of Te Māngai Pāho is to promote the Māori language and Māori culture by making funds available for broadcasting, the production of programmes to be broadcast and archiving programmes.

As a secondary function Te Māngai Pāho may also make funds available for transmitting on demand, producing content for transmitting on demand and archiving content.

In the exercise of these functions Te Māngai Pāho will consult from time to time with representatives of Māori interests, broadcasters and others who, in the opinion of Te Māngai Pāho, can assist in the development of funding policies.

Te Māngai Pāho has designated itself as a public benefit entity (PBE) for financial reporting purposes and does not operate to make a financial return.

**The financial statements of Te Māngai Pāho are for the year ended 30 June 2023 and were approved by the Board on 31 October 2023.**

### ■ Basis of Preparation

The financial statements have been prepared on a going concern basis and the accounting policies have been applied consistently throughout the year.

### Statement of compliance

The financial statements have been prepared in accordance with the requirements of the Crown Entities Act 2004 which includes the requirement to comply with generally accepted accounting practice in New Zealand (NZ GAAP).

The financial statements have been prepared in accordance with Tier 1 PBE Standards and comply with PBE Standards.

### Presentation currency and rounding

The financial statements are presented in New Zealand dollars and all values are rounded to the nearest thousand dollars (\$000).

New or amended standards adopted:

### PBE IPSAS 41 Financial Instruments

In March 2019, the External Reporting Board (XRB) issued PBE IPSAS 41 Financial Instruments, which supersedes both PBE IFRS 9 Financial Instruments and PBE IPSAS 29 Financial Instruments: Recognition and Measurement. Te Māngai Pāho has adopted PBE IPSAS 41 for the first time this year. There has been little change as a result of adopting the new standard, because the requirements are similar to those contained in PBE IFRS 9.

### PBE FRS 48 Service Performance Reporting

This Standard establishes new requirements for the selection and presentation of service performance information. Te Māngai Pāho has adopted PBE FRS 48. The main change between PBE FRS 48 and PBE IPSAS 1 Presentation of Financial Statements is that PBE FRS 48 requires additional information to be disclosed on the judgements that have the most significant effect on the selection, measurement, aggregation, and presentation of service performance information. This is disclosed on page 66 of the service performance information.

There are no standard and amendments that have been issued but are not yet effective and that have not been early adopted that are relevant to the Te Māngai Pāho.

### ■ Summary of Significant Accounting Policies

Significant accounting policies are included in the notes to which they relate.

Significant accounting policies that do not relate to a specific note are outlined below.

### Goods and services tax

Items in the financial statements are presented exclusive of GST, except for receivables and payables, which are presented on a GST inclusive basis. Where GST is not recoverable as input tax, it is recognised as part of the related asset or expense.

The net amount of GST recoverable from, or payable to, Inland Revenue is included as part of receivables or payables in the statement of financial position.

The net GST received from, or paid to Inland Revenue, including the GST relating to investing and financing activities, is classified as an operating cash flow in the statement of cash flows.

Commitments and contingencies are disclosed exclusive of GST.

### Income tax

Te Māngai Pāho is exempt from the payment of income tax in accordance with section 53O of the Broadcasting Act 1989.

### Budget figures

The budget figures are derived from the statement of performance expectations as approved by the Board at the beginning of the financial year. The budget figures have been prepared in accordance with NZ GAAP, using accounting policies that are consistent with those adopted by the Board in preparing these financial statements.

### Cost allocation

The cost of output classes, as presented in the statement of performance, report the total funding allocations made for the television and radio outputs for the year ended 30 June 2023. The costs of administering the television and radio outputs are also reported.

There have been no changes to the cost allocation methodology since the date of the last audited financial statements.

### Critical accounting estimates and assumptions

In preparing these financial statements, Te Māngai Pāho has made estimates and assumptions concerning the future. These estimates and assumptions may differ from subsequent actual results. The estimates and assumptions are based on historical experience and other factors, including expectations of future events, that are believed to be reasonable under the circumstances. The estimates and assumptions are evaluated on an ongoing basis.

### Critical judgements in applying accounting policies

Management has exercised critical judgement in applying the accounting policy in relation to Funding Expenditure – refer to Note 5.

## 2. Revenue

### ■ Accounting policy

#### Funding from the Crown

Te Māngai Pāho is primarily funded from the Crown. This funding is restricted in its use for the purposes set out in Section 53 of the Broadcasting Act 1989 and the scope of the relevant Crown appropriations.

Te Māngai Pāho considers there are no conditions attached to the funding and it is recognised as revenue at the point of entitlement, which is considered to be the start of the appropriation period to which the funding relates.

The fair value of revenue from the Crown has been determined to be equivalent to the amounts due in the funding arrangements.

#### Interest revenue

Interest revenue is recognised by accruing, on a time proportion basis, the interest due for the investment.

#### Breakdown of other revenue and further information

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
<b>Other revenue includes:</b>		
Interest revenue	1,068	241
Previous funding allocations reversed	0	415
Other income	8	0
Revenue from programme sales	1	1
<b>Total other revenue</b>	<b>1,077</b>	<b>657</b>

The level of funding allocations reversed is variable, depending on the amount of funding unspent or not taken up by third parties, each for different reasons acceptable to Te Māngai Pāho.

### 3. Personnel costs

#### ■ Accounting policy

##### Salaries and wages and employee entitlements

Employee entitlements to salaries and wages, annual leave and other similar benefits are recognised in the Statement of Comprehensive Revenue and Expense when they accrue to employees.

##### Superannuation schemes

###### *Defined contribution scheme*

Employer contributions to KiwiSaver are accounted for as contributions to a defined contribution superannuation scheme and are recognised as an expense in the surplus or deficit as incurred.

##### Breakdown of personnel costs and further information

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
Salary and wages	2,017	1,901
Employer contributions to defined contribution scheme	61	55
Increase/(decrease) in employee entitlements (note 12)	189	(28)
Other personnel costs	(132)	51
<b>Total personnel costs</b>	<b>2,135</b>	<b>1,978</b>

In 2023, thirteen employees received total remuneration in excess of \$100,000. Their remuneration bands are as follows:

	2023 Number of Employees	2022 Number of Employees
Total remuneration paid or payable:		
\$100,000–\$110,000	6	0
\$110,001–\$120,000	0	0
\$120,001–\$130,000	1	1
\$130,001–\$140,000	1	1
\$140,001–\$150,000	0	0
\$150,001–\$160,000	2	2
\$170,001–\$180,000	2	0
\$180,001–\$190,000	0	1
\$220,001–\$230,000	0	0
\$230,001–\$240,000	0	1
\$240,001–\$250,000	1	0
<b>Total employees</b>	<b>13</b>	<b>6</b>



During the year ended 30 June 2023 no employee received compensation and other benefits in relation to cessation. (2022: nil)

The total value of remuneration paid or payable to each Board member during the year was as follows:

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
Eruera Tarena (Chair)	28	28
Paraone Gloyne (Deputy Chair)	10	11
Kim Ngarimu	8	9
Vanessa Clark	0	4
Tamalene Painting	10	11
<b>Total board fees</b>	<b>56</b>	<b>63</b>

Payment of \$1,200 was made to the independent chair of the Audit and Risk Committee during the financial year. (2022: \$2,160)

Employer’s Liability insurance cover was held during the financial year in respect of the liability or costs of Board members and employees.

No Board members received compensation or other benefits in relation to cessation. (2022: \$nil)



## 4. Administration expenditure

### ■ Accounting policy

#### Operating leases

An operating lease is a lease that does not transfer substantially all the risks and rewards incidental to ownership of an asset to the lessee.

Lease payments under Te Māngai Pāho's operating lease for its premises are recognised as an expense on a straight-line basis over the lease term.

#### Breakdown of administration expenditure

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
<b>Overheads</b>		
Personnel costs	2,135	1,978
Office overheads	482	451
Depreciation	34	39
Amortisation	140	144
Fees to auditor:		
– Audit fees for financial statements audit	64	60
Fees for assurance and related services	84	2
Operating lease expense	70	161
Professional services and consultants fees	228	106
Board and sub-committee costs:		
– fees	56	63
– travel, accommodation, other	9	9
	3,302	3,013
<b>Consultation</b>		
Hui/Liaison	3	13
	3	13
<b>Development</b>		
Monitoring/surveys	392	57
Professional assessors	30	39
Publications and reports	71	51
Promotions	29	23
	522	170
<b>Total administration expenditure</b>	<b>3,827</b>	<b>3,196</b>

## Operating leases as lessee

The future minimum lease payments to be made for Te Māngai Pāho premises are as follows:

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
Not later than 1 year	70	64
Later than 1 year and not later than 5 years	0	0
Later than 5 years	0	0
<b>Total lease payments</b>	<b>70</b>	<b>64</b>

The lease expires in January 2024

## 5. Funding expenditure

### ■ Accounting policy

The allocation of funds to broadcasting projects is recognised as expenditure in the financial year the allocation is made provided that, prior to the end of the financial year, the project has received Board approval and both of the parties have signed the contract.

Funding expenditure includes funds related to contracts signed by both parties but not paid out at year end. The funds not paid out are recorded as funding liabilities in the statement of financial liability. This liability is reduced as the applicant is paid according to the drawdown schedule.

### Critical judgements in applying accounting policies

Te Māngai Pāho has exercised judgement in developing its funding expenditure accounting policy above, as there is no specific accounting standard for funding expenditure.

Te Māngai Pāho is of the view that once the conditions in the policy have been met, the funding recipient has a valid expectation that funding will be paid, and that is the point at which expenditure is recognised. Any milestones included in underlying contracts are for administrative purposes only.

With the recent introduction of the new PBE accounting standards there has been debate on the appropriate framework to apply when accounting for such expenditure. Te Māngai Pāho is aware that the need for a clear standard or authoritative guidance on accounting for funding expenditure has been raised with the New Zealand Accounting Standards Board and will consider any developments.



### Breakdown of funding expenditure and further information

Funding Expenditure	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
<b>Diverse Content</b>		
Whaakata Māori	19,150	19,150
Contestable Funding	39,696	30,316
Ngā Aho Whakaari	50	0
<b>Total Diverse Content</b>	<b>58,896</b>	<b>49,466</b>
<b>Iwi Radio</b>		
Iwi station operational funding	12,600	12,600
Radio distribution network	3,723	420
Programmes	1,072	2,063
<b>Total Iwi Radio</b>	<b>17,395</b>	<b>15,083</b>
<b>Total Māori Music</b>	<b>1,304</b>	<b>997</b>
<b>Industry Support</b>		
Archiving	575	575
Regional News	4,956	0
Partnerships	2,094	0
Capacity building	0	1,245
Other	0	719
<b>Total Industry Support</b>	<b>7,625</b>	<b>2,539</b>
<b>Total funding expenditure</b>	<b>85,220</b>	<b>68,085</b>

Further information about funding expenditure is reported in the performance information on pages 38 to 67 and in details of funding expenditure on pages 98 to 107.

## 6. Cash and cash equivalents

### ■ Accounting policy

Cash and cash equivalents includes cash on hand, deposits held at call with banks, and other short-term, highly liquid investments with original maturities of three months or less.

### Breakdown of cash and cash equivalents

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
Cash at bank and on hand	143	111
Bank deposits held at call	24,371	8,053
Less: Attributable to NZ On Air	0	(1,057)
<b>Total cash and cash equivalents</b>	<b>24,514</b>	<b>7,107</b>

## 7. Receivables

### ■ Accounting policy

Short-term receivables are recorded at the amount due, less allowance for expected credit losses.

In measuring expected credit losses (ECL), short-term receivables have been assessed on a collective basis because they possess shared credit risk characteristics. They are then grouped based on the days past due. A provision matrix is then established based on historical credit loss experience, adjusted for forward-looking factors specific to the debtors and the economic environment. No allowance for ECL has been calculated as there is no history of credit or credit loss on the short term receivables.

A receivable is considered uncollectable when there is evidence that the amount due will not be fully collected. The amount that is uncollectable is the difference between the amount due and the present value of the amount expected to be collected.

### Breakdown of receivables and further information

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
<b>Exchange transactions</b>		
- Accrued interest receivable	30	10
- Sundry debtors	6,663	3,947
<b>Non exchange transactions</b>		
- GST receivable	193	0
- Less: Attribute to NZ On Air	(5,737)	(3,147)
<b>Total receivables</b>	<b>1,149</b>	<b>810</b>

All receivables greater than thirty days are considered to be past due.

## 8. Investments

### ■ Accounting policy

#### Bank term deposits

Bank term deposits are initially measured at the amount invested. Interest is subsequently accrued and added to the investment balance.

#### Breakdown of investments and further information

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
Term deposits current portion	7,500	25,000
Term deposits non-current portion	0	0
<b>Total investments</b>	<b>7,500</b>	<b>25,000</b>

The carrying amount of all term deposits approximates their fair value.

## 9. Property, plant and equipment

### ■ Accounting policy

Property, plant and equipment consists of five asset classes. These are office equipment, furniture and fittings, computer equipment, leasehold improvements and motor vehicles. All these asset classes are measured at cost less accumulated depreciation and impairment losses.

#### Additions

The cost of an item of property, plant and equipment is recognised as an asset only when it is probable that future economic benefits or service potential associated with the item will flow to Te Māngai Pāho, and the cost of the item can be measured reliably.

In most instances an item of property, plant and equipment is initially recognised at its cost. Where an asset is acquired through a non-exchange transaction it is recognised at its fair value as at the date of acquisition.

Costs incurred subsequent to initial acquisition are capitalised only when it is probable that future economic benefits or service potential associated with the item will flow to Te Māngai Pāho and the cost of the item can be measured reliably.

The costs of day-to-day servicing of property, plant and equipment are expensed in the surplus or deficit as they are incurred.

#### Disposals

Gains and losses on disposals are determined by comparing the proceeds with the carrying amount of the asset. Gains and losses on disposals are reported net in the surplus or deficit.

#### Depreciation

Depreciation is provided on a straight-line basis on all property, plant and equipment at rates that will write off the cost of the assets to their estimated residual values over their useful lives. The useful lives and associated depreciation rates of the classes of property, plant and equipment have been estimated as follows:

Office equipment	5 years	20%
Furniture and fittings	9 to 10 years	11%
Computer equipment	3 years	33%
Leasehold improvements	4 to 6 years	17–25%
Motor vehicle	5 years	20%

Leasehold improvements are depreciated over the unexpired period of the lease, or the estimated remaining useful lives of the improvements, whichever is the shorter.

### Impairment of property, plant and equipment

Property, plant and equipment held at cost that have a finite useful life are reviewed for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount may not be recoverable. An impairment loss is recognised for the amount by which the carrying amount of the asset exceed its recoverable amount. The recoverable service amount is the higher of the asset's fair value, less costs to sell, and value in use.

Value in use is the present value of an asset's remaining service potential. It is determined using an approach based on depreciated replacement cost.

If an asset's carrying amount exceeds its recoverable amount the asset is regarded as impaired and the carrying amount is written down to the recoverable amount. The total impairment loss is recognised in the surplus or deficit.

The reversal of an impairment loss is recognised in the surplus or deficit.

### Critical accounting estimates and assumptions

The useful lives and residual values of property, plant and equipment are reviewed at each balance date. In doing this, a number of factors are considered, including the physical condition of the asset, the expected period of use of the asset by Te Māngai Pāho and expected disposal proceeds from the future sale of the asset.

Te Māngai Pāho has not made changes to past assumptions concerning useful lives and residual values.

### Breakdown of property, plant and equipment and further information

	Office equipment	Furniture and fittings	Computer equipment	Leasehold improvements	Motor vehicle	Total
	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000
<b>Cost or valuation</b>						
Balance at 1 July 2021	44	62	146	129	40	421
Additions	0	0	20	0	0	20
Disposals	0	0	0	0	0	0
<b>Balance at 30 June 2022</b>	<b>44</b>	<b>62</b>	<b>166</b>	<b>129</b>	<b>40</b>	<b>441</b>
<b>Balance at 1 July 2022</b>	<b>44</b>	<b>62</b>	<b>166</b>	<b>129</b>	<b>40</b>	<b>441</b>
Additions	0	0	20	0	0	20
Disposals	0	0	(3)	0	0	(3)
<b>Balance at 30 June 2023</b>	<b>44</b>	<b>62</b>	<b>183</b>	<b>129</b>	<b>40</b>	<b>458</b>
<b>Accumulated depreciation and impairment losses</b>						
Balance at 1 July 2021	40	40	109	129	7	325
Depreciation expense	4	3	24	0	8	39
Eliminate on disposal	0	0	0	0	0	0
Impairment losses	0	0	0	0	0	0
<b>Balance at 30 June 2022</b>	<b>44</b>	<b>43</b>	<b>133</b>	<b>129</b>	<b>15</b>	<b>364</b>
<b>Balance at 1 July 2022</b>	<b>44</b>	<b>43</b>	<b>133</b>	<b>129</b>	<b>15</b>	<b>364</b>
Depreciation expense	0	3	23	0	8	34
Eliminate on disposal	0	0	0	0	0	0
Impairment losses	0	0	0	0	0	0
<b>Balance at 30 June 2023</b>	<b>44</b>	<b>46</b>	<b>156</b>	<b>129</b>	<b>23</b>	<b>398</b>
<b>Carrying amounts</b>						
At 1 July 2021	4	22	37	0	33	96
At 30 June and 1 July 2022	0	19	32	0	25	76
<b>At 30 June 2023</b>	<b>0</b>	<b>16</b>	<b>27</b>	<b>0</b>	<b>17</b>	<b>60</b>

## 10. Intangible assets

### ■ Accounting policy

#### Software acquisition and development

Acquired computer software licences are capitalised on the basis of the costs incurred to acquire and bring to use the specific software.

Costs that are directly associated with the development of software for internal use are recognised as an intangible asset. Direct costs include software development employee costs and an appropriate portion of relevant overheads.

Staff training costs are recognised as an expense when incurred.

Costs associated with maintaining computer software are recognised as an expense when incurred.

Costs associated with development and maintenance of Te Māngai Pāho’s website are recognised as an expense when incurred.

#### Amortisation

The carrying value of an intangible asset with a finite life is amortised on a straight-line basis over its useful life. Amortisation begins when the asset is available for use and ceases at the date that the asset is derecognised. The amortisation charge for each financial year is recognised in the surplus or deficit.

The useful lives and associated amortisation rates of major classes of intangible assets have been estimated as follows:

Acquired computer software	3 years	33%
Developed computer software	4 years	25%

#### Impairment of intangible assets

Refer to the policy for impairment of property, plant and equipment in Note 9. The same approach applies to the impairment of intangible assets.

#### Critical accounting estimates and assumptions

The useful lives of the software are considered reasonable based on the current performance and use of the software and there are currently no indicators that the period of use of the software will be materially different.



Shortland Street, South Pacific Pictures Ltd



## Breakdown of intangible assets and further information

	Acquired software \$000	Developed software \$000	Total \$000
<b>Cost</b>			
<b>Balance at 1 July 2021</b>	<b>40</b>	<b>1,073</b>	<b>1,113</b>
Additions	0	95	95
Disposals	0	0	0
<b>Balance at 30 June 2022</b>	<b>40</b>	<b>1,168</b>	<b>1,208</b>
<b>Balance at 1 July 2022</b>	<b>40</b>	<b>1,168</b>	<b>1,208</b>
Additions	0	207	207
Disposals	0	0	0
<b>Balance at 30 June 2023</b>	<b>40</b>	<b>1,375</b>	<b>1,415</b>
<b>Accumulated amortisation and impairment losses</b>			
<b>Balance at 1 July 2021</b>	<b>40</b>	<b>775</b>	<b>815</b>
Amortisation expense	0	144	144
Disposals	0	0	0
Impairment losses	0	0	0
<b>Balance at 30 June 2022</b>	<b>40</b>	<b>919</b>	<b>959</b>
<b>Balance at 1 July 2022</b>	<b>40</b>	<b>919</b>	<b>959</b>
Amortisation expense	0	140	140
Disposals	0	0	0
Impairment losses	0	0	0
<b>Balance at 30 June 2023</b>	<b>40</b>	<b>1,059</b>	<b>1,099</b>
<b>Carrying amounts</b>			
At 1 July 2021	0	298	298
At 30 June 2022	0	249	249
<b>At 30 June 2023</b>	<b>0</b>	<b>316</b>	<b>316</b>

There are no restrictions over the title of Te Māngai Pāho's intangible assets, nor are any pledged as security for liabilities.

## 11. Payables

### ■ Accounting policy

Short-term payables are recorded at the amount payable.

#### Breakdown of payables

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
<b>Exchange transactions</b>		
- Trade creditors	130	87
- Accruals	169	144
<b>Non exchange transactions</b>		
- GST payable	0	92
- Attributable to NZ On Air	0	0
<b>Total payables</b>	<b>299</b>	<b>322</b>

## 12. Employee entitlements

### ■ Accounting policy

#### Short-term employee entitlements

Employee benefits that are due to be settled within twelve months after the end of the period in which the employee provides the related service are measured based on accrued entitlements at current rates of pay. These include salaries and wages accrued up to balance date, annual leave earned but not yet taken at balance date.

A liability and an expense are recognised for bonuses where there is a contractual obligation or where there is past practice that has created a constructive obligation and a reliable estimate of the obligation can be made.

#### Breakdown of employee entitlements

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
<b>Current employee entitlements are represented by:</b>		
Accrued salaries and wages	16	7
Annual leave	173	173
<b>Total employee entitlements</b>	<b>189</b>	<b>180</b>

## 13. Funding liabilities

### ■ Accounting policy

At the time projects are approved by the Board of Te Māngai Pāho and both parties have signed the contract, expenditure is charged against the current year's income and recorded as a liability. The liability is reduced as the funding recipient is paid according to the drawdown schedule specified in the funding contract. It is expected that the majority of these liabilities will be paid out over the next twelve months.

### Breakdown of funding liabilities and further information

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
Diverse Content	23,403	24,841
Iwi Radio	2,856	476
Māori Music	1,073	902
Industry Support	3,128	1,219
<b>Total funding liabilities</b>	<b>30,460</b>	<b>27,438</b>

Movements for each class of liability are as follows:

	Notes	Diverse \$000	Iwi Radio \$000	Māori Music \$000	Industry Support \$000	Total \$000
<b>2023</b>						
<b>Balance at 1 July 2022</b>		<b>24,841</b>	<b>476</b>	<b>902</b>	<b>1,219</b>	<b>27,438</b>
Additional funding allocated		58,896	17,395	1,304	7,625	85,220
Less: Attributable to NZ On Air	5	(5,737)	0	0	0	(5,737)
Additional funding allocated		53,159	17,395	1,304	7,625	79,483
Amounts used		(54,593)	(15,015)	(1,087)	(5,608)	(76,303)
Unused amounts reversed		(4)	0	(46)	(108)	(158)
<b>Balance at 30 June 2023</b>		<b>23,403</b>	<b>2,856</b>	<b>1,073</b>	<b>3,128</b>	<b>30,460</b>
<b>2022</b>						
<b>Balance at 1 July 2021</b>		<b>19,572</b>	<b>212</b>	<b>360</b>	<b>1,345</b>	<b>21,489</b>
Additional funding allocated	5	52,384	15,083	997	4,289	72,753
Less: Attributable to NZ On Air		(2,917)	0	0	0	(2,917)
Less: Attributable to Matariki Income		0	0	0	(1,750)	(1,750)
Additional funding allocated		49,467	15,083	997	2,539	68,086
Amounts used		(43,961)	(14,819)	(414)	(2,457)	(61,651)
Unused amounts reversed		(237)	0	(41)	(208)	(486)
<b>Balance at 30 June 2022</b>		<b>24,841</b>	<b>476</b>	<b>902</b>	<b>1,219</b>	<b>27,438</b>

## 14. Contingencies

### ■ Contingent liabilities

A company that creates Māori broadcast content is seeking a Judicial Review of a decision by Te Māngai Pāhō to decline a funding proposal. The claim is unable to be quantified due to uncertainty over the outcome (2022: \$nil).

### ■ Contingent assets

Te Māngai Pāho has no contingent assets (2022: \$nil).

## 15. Equity

### ■ Accounting policy

Equity is measured as the difference between total assets and total liabilities and comprises accumulated funds.

### Capital management

Te Māngai Pāho's capital is its equity.

Te Māngai Pāho is subject to the financial management and accountability provisions of the Crown Entities Act 2004, which impose restrictions in relation to borrowings, acquisition of securities, issuing guarantees and indemnities, and the use of derivatives. All these provisions have been complied with during the year.

Te Māngai Pāho manages its equity as a by-product of prudently managing revenues, expenses, assets, liabilities, investments and general financial dealings, to ensure it effectively achieves its objectives and purpose, while remaining a going concern.

## 16. Related party transactions

Te Māngai Pāho is controlled by the Crown.

Related party disclosures have not been made for transactions with related parties that are within a normal supplier or client/recipient relationship and are on terms and conditions no more or less favourable than those that it is reasonable to expect Te Māngai Pāho would have adopted in dealing with the party at arm's length in the same circumstances.

Transactions with other government agencies, such as government departments and Crown entities, are not disclosed as related party transactions when they are on normal terms and conditions consistent with the normal operating arrangements between government agencies.

There were no transactions with any related party or government agency that did not come within the above criteria (2022: \$nil).

### Key management personnel compensation

Key management personnel includes all board members, the chief executive and the three other members of the senior management team.

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
Salary and other short term employee benefits comprise:		
- Remuneration of board members	56	63
Full time equivalent board members	0.5	0.5
- Remuneration of senior management team	733	828
Full time equivalent senior management team members	4	4
Total key management personnel compensation	789	891
<b>Total full-time equivalent personnel</b>	<b>4.5</b>	<b>4.5</b>

The full-time equivalent for Board members has been determined based on the frequency and length of Board meetings and the estimated time for Board members to prepare for meetings. An analysis of Board member remuneration is provided in Note 3.

## 17. Financial instruments

### ■ Financial instrument categories

The carrying amounts of financial assets and liabilities in each of the financial instrument categories are as follows:

	2023 Actual \$000	2022 Actual \$000
<b>Loans and receivables</b>		
Cash and cash equivalents	24,514	7,107
Receivables	1,149	810
Investments - term deposits	7,500	25,000
<b>Total loans and receivables</b>	<b>33,163</b>	<b>32,917</b>
<b>Financial liabilities measured at amortised cost</b>		
Payables	299	322
Funding provisions	30,460	27,438
<b>Total financial liabilities measured at amortised cost</b>	<b>30,759</b>	<b>27,760</b>

### ■ Fair value

All financial instruments are recognised in the statement of financial position at their carrying amounts and, because of the short term nature of the financial instruments, these amounts are considered to be a reasonable approximation of their fair value.

There has been no change from the previous period in the method for determination of the fair values of financial instruments.

### ■ Financial instrument risks

Te Māngai Pāho's activities expose it to a variety of financial instrument risks including market risk, credit risk and liquidity risk. Te Māngai Pāho has policies to manage these risks and seeks to minimise exposure from financial instruments. These policies do not allow transactions that are speculative in nature to be entered into.

### Market risk

The only market risk that Te Māngai Pāho is subject to is interest rate risk. Interest rate risk is the risk that the fair value of, or cash flows from, financial instruments will fluctuate because of changes in market interest rates.

Te Māngai Pāho's exposure to fair value and cash flow interest rate risk is limited to its bank deposits. Interest rate risk is managed by having a spread of investment maturity dates, in order to limit exposure to short term interest rate movements.

### Sensitivity analysis

As at 30 June 2023, if the floating interest rate on bank call deposits had been 100 basis points higher or lower, with all other variables held constant, the surplus/deficit for the year would have been \$245,170 (2022: \$71,070) higher or lower.

### Credit risk

Credit risk is the risk that a third party will default on its obligation to Te Māngai Pāho, causing it to incur a loss.

Te Māngai Pāho is exposed to credit risk from cash and term deposits with banks, and from receivables.

The maximum credit exposure is the carrying amount in the statement of financial position.

Due to the timing of cash inflows and outflows, Te Māngai Pāho invests surplus cash with banks which are registered in New Zealand and which have Standard and Poor's credit ratings of AA- or above. Te Māngai Pāho's investment policy limits the amount of credit exposure to any one institution.

There is no significant concentration of credit risk pertaining to accounts receivable.

No collateral or security is required to support financial instruments.

### Credit quality of financial assets

The credit quality of financial assets is assessed by reference to Standard and Poor's credit ratings (if available) or to historical information about counterparty default rates:

	30 June 2023 Actual \$000	30 June 2022 Actual \$000
<b>Counterparties with credit ratings</b>		
<b>Cash at bank and term deposits</b>		
AA-	32,014	32,107
<b>Total cash at bank and term deposits</b>	<b>32,014</b>	<b>32,107</b>
<b>Counterparties without credit ratings</b>		
<b>Receivables</b>		
With no defaults in the past	1,149	810
<b>Total Receivables</b>	<b>1,149</b>	<b>810</b>

## Liquidity risk

Liquidity risk represents Te Māngai Pāho's ability to meet its contractual obligations associated with financial liabilities.

Te Māngai Pāho evaluates its liquidity requirements on an on-going basis, by preparing monthly budget analysis which are used to coordinate the timing of investment maturity with payments due.

The table below analyses Te Māngai Pāho's financial liabilities into relevant maturity groupings based on the remaining period at balance date to the contractual maturity date. The amounts disclosed are the contractual undiscounted cash flow amounts.

	Less than 6 months \$000	Between 6 months and 1 year \$000	Between 1 and 5 years \$000
<b>2023</b>			
Payables (note 11)	299	0	0
<b>2022</b>			
Payables (note 11)	322	0	0

Te Māngai Pāho also has funding provisions of \$30.460m at 30 June 2023 (2022: \$27.438m).

Most of these payments will be made on the achievement of milestones or activities whose timing is not specified, rather than on contractual dates.

## 18. Post balance day events

Other than the matter noted in note 14, there are no other subsequent events for 2023. (2022: nil)

## 19. Explanation of major variances against budget

Explanations for significant variations from Te Māngai Pāho's budgeted figures in the Statement of Performance Expectations are as follows:

### ■ Statement of financial position

Cash and cash equivalents were more than budgeted, by \$24.3 million, mostly due to timing of payments and investments.

Current liabilities were more than budgeted, by \$16 million, mostly due to the timing of payments.

### ■ Statement of cash flows

Net cash flows from operating activities were more than budgeted by \$1.7 million mainly due to less cash disbursed on payments to suppliers and content than budgeted.

Net cash flows applied to investing activities was more than budgeted by \$15.7 million as cash is awaiting to be applied to funding and investments.





04

# Ngā Rārangi Pūtea

FUNDING

# Te Pūtea Kaupapa Whānui

## Diverse Content Funding

Provider	Title	Amount	Number of Episodes & Duration (mins)	Total Duration (mins)	Platform
Whakaata Māori	Platform Funding Agreement (FY 2022-23)	\$19,150,000	39,000	39,000	Whakaata Māori
2B Media Limited	Super Kura	\$440,000	8 x 26	208	Whakaata Māori
AKA Productions Limited	Kāinga Whenua	\$532,000	8 x 26	208	Whakaata Māori
Akeake Limited	Ka Whawhai Tonu	\$300,000	1 x 90	90	Feature Film
Aku Films Limited	Kōkā	\$200,000	1 x 93	93	Feature Film
Aotearoa Kapa Haka Limited	Haka Translate	\$44,000	N/A	N/A	Radio, Online Platforms
Aotearoa Media Collective	MATA 2023	\$452,000	6 x 30	180	TVNZ and RNZ
Arataua Media	Whakamāori 2	\$250,000	12 x 40	480	RNZ
Arataua Media	Te NūTube Haka	\$484,000	8 x 24	192	Whakaata Māori
Arataua Media	Something for the People	\$465,840	12 x 30	360	Whakaata Māori
Ata Limited	Kete Kai	\$170,000	10 x 6	60	Online Platforms
Ata Limited	Rāngai	\$253,000	12 x 7	84	Online Platforms
August & Waititi Limited trading as Kokko Media	National Secondary Schools Kapa Haka 2022	\$875,372	39 x30 & 39 x 3 (BTS)	1287	Online Platforms
Awa Films Limited	TANGATA INC	\$100,000	6 x 44	264	Whakaata Māori
Black Iris Limited	Motuhaketanga	\$269,660	2 x 52	104	Whakaata Māori

Provider	Title	Amount	Number of Episodes & Duration (mins)	Total Duration (mins)	Platform
Blackout Media Limited	Matariki Calls Us Home	\$500,000	80 x 2	160	TikTok
Blackout Media Limited	Hahana HQ3	\$1,099,916	142 x 3	426	YouTube
Blackout Media Limited	Modern Mātua	\$298,000	40 x 3	120	TikTok
Caravan Carpark Films Limited	Ahi & the Stars	\$517,000	1 x 22.5	22.5	TVNZ
Cinco Cine Film Productions Limited	Tākaro Tribe	\$800,000	30 x 12.5	375	YouTube
Cinco Cine Film Productions Limited	Pūkana 2023	\$1,800,000	80 x 26	2080	Whakaata Māori
Cinco Cine Film Productions Limited	Kōrero Mai The Next Generation	\$35,000	N/A	N/A	Other
Faultline Films Limited	The Drawing Board S2	\$335,000	8 x 25	200	TVNZ
Fire Fire Limited	Relentless	\$500,500	9 x 22	198	TVNZ
Great Southern Television Limited	The Hui 2023	\$980,000	40 x 28	1120	Three
Great Southern Television Limited	Te Hokowhitu Toa: The Battle To Save Our RSAs	\$296,557	1 x 59	59	TVNZ 1
Great Southern Television Limited	Hongi To Hāngī Series 2	\$673,000	3 x 44	132	TVNZ
Great Southern Television Limited	The Casketeers: Life and Death Around the Globe	\$768,537	6 x 44	264	TVNZ 1
Hikoi NZ Limited	Harakore 3	\$363,000	6 x 24	144	Online Platforms
Hikoi NZ Limited	Hunting Aotearoa S17	\$589,500	10 x 23	230	TVNZ Duke
HiMama Productions Limited	Dead Ahead	\$25,000	3 x 30	90	TVNZ
HiMama Productions Limited	Rule Of Mum	\$517,000	1 x 22.5	22.5	TVNZ
HiMama Productions Limited	Reversal of unspent funds for <i>I Will Not Speak Māori</i>	\$(3,536)	N/A	N/A	Other
Hinge Productions Limited	FULL REVS	\$560,000	8 x 29	232	TVNZ 1
J & A Productions Limited	M9 2023	\$233,655	27 x 10	270	NZME
Jack Media Limited	Home, Land & Sea – Season 2	\$385,569	7 x 26	182	Whakaata Māori
Kahawai Productions Limited	Broadcast of Matariki 2023	\$400,000	1 x 300	300	TVNZ, Whakaata Māori, Radio, NZ Herald, Online Platforms
Kapu Ti Productions Limited	Wild Stride	\$560,000	6 x 30	180	Whakaata Māori
Koniahi Limited	The Māori Stand Ups	\$40,000	1 x 60	60	Online Platforms
Kura Productions Limited	Te Pāmu Kūmara S2	\$850,000	6 x 10	60	Whakaata Māori
Kura Productions Limited	Ahikāroa	\$300,000	20 x 26	520	Whakaata Māori
Mahi Tahi Media Limited	All Gear No Idea 2	\$491,810	80 x 2	160	TikTok
Mahi Tahi Media Limited	Māori Wardens – Aroha ki te tangata	\$249,891	6 x 8-10	60	Whakaata Māori
Mahi Tahi Media Limited	Ohinga series 3	\$763,000	40 x 3	120	RE: TVNZ

Provider	Title	Amount	Number of Episodes & Duration (mins)	Total Duration (mins)	Platform
Mahi Tahi Media Limited	Tūturu	\$259,828	40 x 1	40	Online Platforms
Mahi Tahi Media Limited	UKA 2	\$459,006	10 x 26	260	Whakaata Māori
Mahi Tahi Media Limited	Awareness Campaign of Matariki 2023	\$749,539	N/A	N/A	Other
Mairanga Media	RUAMATA – Its More Than Hockey	\$260,000	1 x 52	52	RNZ
Mako Media Limited	Ka Hura	\$455,000	12 x 5	60	Whakaata Māori
Manaia M Limited	A Place Called Te Awamutu	\$277,000	10 x 5 & 30 x 1	45	RNZ
Matewa Media Limited	Feature Animation Series 2	\$450,000	2 x 60	120	Whakaata Māori
Māui Television Productions Limited	Whare Takataka	\$159,947	12 x 10	120	Whakaata Māori
Miro Productions Limited	End of The Valley	\$1,180,000	6 x 26	156	Whakaata Māori
Miss Conception Films Limited	Not Even	\$70,000	6 x 23	138	Prime
Ngā Aho Whakaari	Ngā Aho Shorts	\$50,000	1–3 x up to 30	90	Ngā Aho Whakaari
Ngāti Whātua Orākei Trust	Tāmaki Herenga Waka, Herenga Tangata	\$270,000	6 x 10–15	90	Whakaata Māori
Notable Pictures Limited	Waiata Anthems 2023	\$540,000	20 x 3 short documentary stories, 20 x live music videos & 20 x 10–30sec social media clips	120	YouTube
OMD New Zealand Limited	Matariki 2023 – Advertising Campaign	\$550,000	N/A	N/A	Other
Pango Productions Limited	Aroha ki te Tangata: The Story of the Māori Wardens	\$250,000	6 x 8–10	60	Whakaata Māori
Pango Productions Limited	MARAE 2023	\$1,600,000	40 x 29	1160	TVNZ 1
Pango Productions Limited	Te Matatini 2023	\$783,813	4 x 600	2400	TVNZ 2
Pango Productions Limited	Piri's Tiki Tour – Final Season	\$773,600	10 x 23	230	Discovery
Pango Productions Limited	Lost in France	\$799,382	4 x 44	176	Prime
Scottie Douglas Productions Limited	Pathfinders	\$630,000	10 x 29	290	TVNZ 1
Scottie Douglas Productions Limited	Wild Kai Legends 4	\$615,000	10 x 23	230	TVNZ Duke
Scottie Douglas Productions Limited	Waka Huia 2023	\$1,388,000	30 x 29	870	TVNZ
Spark Sport	Bilingual Cricket Commentary	\$55,500	1 x 180	180	Spark Sports
Tai Huri Films	Barbershop Sessions	\$201,064	6 x 6	36	RNZ

Provider	Title	Amount	Number of Episodes & Duration (mins)	Total Duration (mins)	Platform
Tawera Productions Limited	THE HOUSE WITH THE GOLDEN EYES – Hinemihi: Te Hokinga – The Return	\$322,000	1 x 56	56	Whakaata Māori
Te Amokura Productions Limited	Why Apu?	\$258,000	6 x 20	120	Online Platforms
Te Amokura Productions Limited	Ngāti Porou Women's Rugby	\$249,998	10 x 5	50	Iwi Radio
Te Noni Limited	Gowns and Geysers 2	\$700,000	8 x 26	208	Whakaata Māori
Te Tokanganui-a-Noho Marae	Hikaka ki Runga, Hikaka ki Raro – 150yrs Celebrating Te Tokanganui-a-Noho	\$89,000	1 x 60	60	Iwi Radio
Te Wānanga o Aotearoa	Taringa Podcast – Series 6	\$240,000	52 x 40	2080	Spotify, Apple
Television New Zealand Limited	Purapura Whetū 2023	\$250,000	1 x 90	90	TVNZ
Television New Zealand Limited	Te Karere 2023	\$2,782,180	261 x 22.5	5872.5	TVNZ 1
Tuatahi Limited	Kai Tā	\$200,000	4 x 20	80	Whakaata Māori
Tuwahakairiora Limited	Matariki Kāinga Hokia	\$184,200	10 x 1.5	15	Instagram
Velvet Stone Media	Kairākau S3	\$1,500,000	6 x 26	156	Whakaata Māori
Whitebait Productions Limited	Brain Busters	\$380,000	10 x 25	250	Whakaata Māori
	<b>Total Allocated</b>	<b>\$58,896,327.75</b>			
	<b>Budget</b>	<b>\$57,800,000</b>			



# Te Pūtea Reo Irirangi Māori

## Māori Radio Funding

Provider	Title	Amount
Āti Awa Toa FM Limited	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Āti Awa Toa FM	\$600,000
Kia Ora FM 89.8 Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Kia Ora FM 89.8	\$600,000
Moana Communications	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Moana Radio	\$600,000
Ngāti Hine Limited	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Ngāti Hine FM	\$600,000
Radio Ngāti Porou Charitable Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Radio Ngāti Porou	\$600,000
Te Reo Irirangi o Maniapoto	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Maniapoto FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Ngāti Raukawa	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Raukawa FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Pare Hauraki	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Ngā Iwi FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Taranaki Charitable Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Te Korimako o Taranaki 94.8 FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Te Arawa Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Te Arawa FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Te Hiku o Te Ika Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Te Hiku 97.1 FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Te Mānuka Tūtahi	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Tūmeke FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Te Ūpoko o Te Ika Trust Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Te Ūpoko o Te Ika	\$600,000
Te Reo Irirangi o Tūranganui-a-Kiwa Limited	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Tūranga FM	\$600,000
Te Reo Irirangi o Whanganui Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Awa FM	\$600,000
Te Reo o Ngāti Kahungunu Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Radio Kahungunu	\$600,000
Te Rūnanga o Ngāi Tahu	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Tahu FM	\$600,000



Provider	Title	Amount
Te Whakakitenga o Waikato Incorporated	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Tainui Live	\$600,000
Te Whare Awhina o Te Iwi Community Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Tautoko FM	\$600,000
Tūwharetoa FM Charitable Trust	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Tūwharetoa FM	\$600,000
UMA Broadcasting Limited	Iwi Platform Funding Agreement (2022-23) – Radio Waatea	\$600,000
APRA New Zealand Limited	Music royalty licence fees	\$129,150
Audio Video Consulting Group Limited	DOV: Punga System Management Support Services (FY 2022-2023)	\$220,000
Audio Visual Consulting Group Limited	DOV: Te Puna – Burli Hub Newsroom Service (2021-2023)	\$93,870
Audio Visual Consulting Group Limited	Te Paerangi – Distribution Services (2023-24)	\$331,587
Moana Communications	Late Night Talkback Show	\$140,000
Recorded Music NZ Limited	Radio distribution licence fees	\$157,500
Te Arawa FM	Tangihanga for Tā Toby Curtis	\$22,920
UMA Broadcasting Limited	National Māori Radio News Service	\$1,600,000
All 21 Māori Radio stations	Transmission costs	\$2,100,000
	<b>Total Allocated</b>	<b>\$17,395,027</b>
	<b>Budget</b>	<b>\$17,000,000</b>

# Te Pūtea Puoro Māori

## Māori Music Funding

Provider	Title	Amount
APRA New Zealand Limited	Songwriting camps to develop waiata by Mātanga Reo	\$100,000
APRA New Zealand Limited	Reo Māori SongHubs 2023	\$50,000
APRA New Zealand Limited	Kōkōtea	\$15,000
APRA New Zealand Limited	Kapa Haka Songhubs	\$15,000
APRA New Zealand Limited	Āeaea	\$10,000
Arahi Whaanga	Te Hekenga	\$10,000
Black Pearl Limited	AEIOU	\$10,000
Dillastrate (Partnership)	Tahuna Tō Ahi	\$10,000
Dillastrate (Partnership)	Taku Ngākau	\$10,000
Dun Entertainment Limited	Major Māori Mixtape Feature	\$30,000
Fifty Cent Mixture Limited	Wildfire	\$10,000
Five AM Limited	Write Up Wānanga	\$30,000
Five AM Limited	Ai E Kō	\$10,000
Five AM Limited	Dive In	\$10,000
Five AM Limited	EAOIA	\$10,000
Five AM Limited	E Kō Tērā	\$10,000
Five AM Limited	Hiwa	\$10,000
Five AM Limited	Ko Tū, Ko Rongo Koe	\$10,000
Five AM Limited	Ko Wai Ahau	\$10,000
Five AM Limited	Same Thing	\$10,000
Irirangi Te Motu   NZ On Air	Waiata Takitahi 2022	\$140,000
Jackson Owens	Pūrotu	\$10,000
Jamie Greenslade	Haere Mai Rā	\$10,000
Jarad Westrupp	Tū Rangatira	\$10,000
Jarna Parsons	Aroha Tāoke	\$10,000
John Luke	Light Up The Sky (Tiaho Iho Rā)	\$10,000



Provider	Title	Amount
John Turanga Merito	He Ahi Mura	\$10,000
Jordan Anasta	Kei Hea Taku Reo	\$10,000
Jordyn Rapana	Dreaming of Raumati	\$10,000
Kēhua Music Limited	Kei Hea Te Putanga?	\$10,000
Kog Mastering Limited	Kawakawa	\$40,000
Kōkōmako Limited	Ka Pai Ake	\$10,000
Loop Media NZ Limited	Kono 004	\$24,000
Lost Tribe Aotearoa Limited	Aio	\$10,000
Maimoa Music Limited	Reversal of unspent funds for <i>Maimoa Album</i>	-\$14,000
Matawhaanui Trust	Kaahui Tuuwa	\$40,000
Mediaworks Radio Limited	The George FM Reo Remix Feature	\$10,000
Mediaworks Radio Limited	Mai Waiata Māori Feature	\$35,000
Mohi Allen	Oro Kura Roa Sponsorship	\$90,000
Mohi Allen	Tahuri Mai by MOHI	\$10,000
Newtown Festival Trust	Mana Wāhine Showcase	\$29,706
Onewa Media Limited	Ao Ake Te Petihana	\$10,000
Onewa Media Limited	Whakarongo	\$10,000
Pasifika Festival Villages Charitable Trust	Pasifika Festival Showcase	\$31,900
Raakai Hakeke-Whauwhau	Tangihia	\$10,000
Raniera Watene	Tūturu	\$10,000
Recorded Music Limited	DOV: ACoM EQ Programme 2023	\$7,000
Recorded Music Limited	Auckland City of Music's Equaliser	\$10,000
Shanara Tuapiki	Taupuhi	\$10,000
Shanara Tuapiki	Found	\$10,000
T A Productions Limited	Ara Tika	\$10,000
Taishamusic Enterprises Limited	Awhi Music	\$21,500
Tamarakau Hiini	Tū Mai Te Reo	\$10,000
Te Hui Amorangi ki te Tairāwhiti	Tukuna Atu	\$10,000
Te Whare Wānanga o Awanuiarangi	Hui for iwi radio programmers	\$52,500
Tupuranga Limited	Toiora	\$39,000
Tuwakairangi Limited	He Aho	\$10,000
Valkyrie Music Limited	Taku Aroha ki a Koe	\$10,000
Valkyrie Music Limited	Ara Tika	\$10,000
Valkyrie Music Limited	Hiria	\$40,000
Wai 2 Limited	Ruiruia He Māori	\$20,000
Whakarākei Limited	Āe Mārika Mixtape	\$57,000
Zac Arnold	Waerea	\$10,000
	<b>Total Allocated</b>	<b>\$1,303,605.65</b>
	<b>Budget</b>	<b>\$1,500,000</b>

# Te Pūtea Tautoko Ahumahi

## Industry Support Funding

Provider	Title	Amount
4Phase Limited	PAX Aus 2022	\$10,000
APRA New Zealand Limited	APRA Silver Scroll Awards 2022	\$15,000
Cinco Cine Film Productions	Waitangi Day	\$350,000
Connected Media Charitable Trust	The Outlook for Someday	\$60,000
Gourmet Pepper Limited	Whānau Kai – the giving Series	\$50,000
Great Southern Television Limited	The Hui Election Specials 2023	\$110,000
J & A Productions Limited	NZ Television Awards 2022	\$25,000
Kahawai Productions	Reversal of unspent funds for <i>Matariki Dawn</i>	-\$115,000.00
Kahawai Productions	Livestream of Te Hui Ahurei Reo Māori o Te Whanganui-a-Tara - Te Wiki o Te Reo Māori 2022	\$40,000
Kernl Digital Limited	Reversal of unspent funds for <i>Mānawatia a Matariki Website</i>	-\$6.00
Mahi Tahi Media Limited	DOV No.1: Look to the Stars – Mānawatia a Matariki Awareness Campaign	\$7,645
Māoriland Charitable Trust	He Tekau Ngā Tau – The Tenth Māoriland Film Festival 2023	\$25,000
Museum of NZ Te Papa	Taikura Kapa Haka 2023	\$25,000
Naked PR	Music Award for Māori Language 2022	\$5,000
Native Productions	I am Hana event	\$85,000
Ngā Aho Whakaari	Administration services	\$130,000
Ngā Taonga Sound & Vision	Archiving services for the 2022-23	\$575,000
OMD New Zealand Limited	Reversal of unspent funds for <i>Mānawatia a Matariki Advertising Campaign</i>	-\$4,660.83

Provider	Title	Amount
OMD New Zealand Limited	Mānawatia a Matariki Advertising Campaign	\$2,214
Onewa Media Limited	We Are Kaitiaki	\$40,000
Radio Ngāti Porou	Pononga o te Iwi – Servant of the People	\$80,000
Recorded Music New Zealand Limited	Aotearoa Music Awards 2022	\$20,000
Steambox Collective Charitable Trust	Rotorua Indigenous Film Festival (RIFF)	\$20,000
Te Reo Irirangi o Taranaki Charitable Trust	Te Reo o Te Uru Regional News (FY 2023–24)	\$836,000
Te Reo Irirangi o Taranaki Charitable Trust	DOV No.1: Te Reo o Te Uru Regional News (FY 2022–23)	\$300,000
Te Reo Irirangi o Taranaki Charitable Trust	DOV No.2: Te Reo o Te Uru Regional News (FY 2022–23)	\$300,000
Te Reo Irirangi o Te Hiku o Te Ika Incorporated	Whare Kōrero app	\$10,000
Te Reo Irirangi o Tūranganui-a-Kiwa Limited	KAPU Tairāwhiti (FY 2023–24)	\$480,000
Te Reo Irirangi o Tūranganui-a-Kiwa Limited	DOV No.1: KAPU tairāwhiti (FY 2022–23)	\$200,000
Te Reo Irirangi o Tūranganui-a-Kiwa Limited	DOV No.2: KAPU tairāwhiti (FY 2022–23)	\$200,000
Te Rūnanga o Ngāi Tahu	DOV No.1: Tahu News (FY 2022–23)	\$400,000
Te Rūnanga o Ngāi Tahu	DOV No.2: Tahu News (FY 2022–23)	\$400,000
Te Taura Whiri i te Reo Māori	Ngā Kākā Kura o Te Reo Māori – Māori Language Honours	\$20,000
Te Whakakitenga o Waikato Incorporated	Aukaha – Te Pai Puukoorero (FY 2023–24)	\$1,240,000
Te Whakakitenga o Waikato Incorporated	DOV No.1: Aukaha – Te Pai Puukoorero	\$300,000
Te Whakakitenga o Waikato Incorporated	DOV No.2: Aukaha – Te Pai Puukoorero	\$300,000
Te Whakaruruhau o Ngā Reo Irirangi Māori	Industry liaison services	\$130,000
Te Whare Wānanga o Awanuiārangī	Industry capacity training for iwi radio	\$250,000
Television New Zealand Limited	Reversal of unspent funds for Purapura Whetū 2022	-\$33,026.00
Tuwahakairiora Limited	Matariki Kāinga Hokia	\$94,600
UMA Broadcasting Limited	Te Matatini 2023 for Radio	\$57,000
Uranga Media Limited	A Gay Rugby Love Letter	\$10,000
Waiata Māori Music Awards Charitable Trust	National Waiata Māori Music Awards 2022	\$25,000
Whakaata Māori	MARANGA Rise Up Aotearoa	\$250,000
Whakaata Māori	Ngā Tohu Matariki o te Tau 2023	\$150,000
Whakaata Māori	“Petihana” the 50yr anniversary of Te Reo Māori petition	\$150,000
	<b>Total Allocated</b>	<b>\$7,624,766</b>
	<b>Budget</b>	<b>\$8,000,000</b>



Te Māngai Pāho